

Akumulatorska kosa Villager BC 2320 Originalna navodila za uporabo



Pomembno! Pred uporabo preberite ta navodila. Navodila za uporabo shranite.



VARNOSTNA OPOZORILA



Opozorilo! Pred uporabo preberite navodila za uporabo in varnostna opozorila.

Neupoštevanje spodaj navedenih navodil lahko vodi do el. udara, požara in/ali težjih telesnih poškodb.

Navodila za uporabo shranite in jih imejte vedno na voljo.

Naziv "naprava" se uporablja za električne in akumulatorske naprave.

1) VARNOST V DELOVNEM OBMOČJU

- a) Delovno območje mora biti čisto in dobro razsvetljeno. *Slabo osvetljena ali onesnažena območja povečajo nevarnost poškodb.*
- b) Naprave ne uporabljajte v eksplozivnih ozračjih, npr. v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. *Pri delu z napravo nastajajo iskre, ki lahko vnetljive snovi vnamejo.*
- c) Med uporabo se morajo otroci in opazovalci odmakniti iz delovnega območja. *Motnje lahko povzročijo izgubo nadzora.*

2) ELEKTRIČNA VARNOST

- a) Vtikači se morajo prilegati vtičnicam. Vtikača nikoli ne spreminjajte. Pri vtičakih z ozemljitvijo nikoli ne uporabljajte adapterjev. *Uporaba ustreznih in nespremenjenih vtičakov zmanjša nevarnost električnega udara.*
- b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, vodovod in hladilniki. *Če je vaše telo ozemljeno, obstaja velika nevarnost električnega udara.*
- c) Naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi. *Voda, ki prodre v napravo, povzroči nevarnost električnega udara.*
- d) Napajalni kabel izključite tako, da povlecete za vtičač. Nikoli ne vlecite za kabel, saj ga lahko poškodujete, zaradi česar obstaja velika nevarnost električnega udara. Kabel imejte odmaknjen od ostrih robov, mastnih predmetov in virov toplote. *Poškodovani in zapleteni kabli povečajo nevarnost električnega udara.*
- e) Če napravo uporabljate zunaj, vedno uporabljajte podaljševalne kable za zunanjo uporabo. *Uporaba ustreznih podaljševalnih kablov zmanjša nevarnost električnega udara.*
- f) Če uporabljate napravo v vlažnem območju, jo priključite na vir napajanja z zaščitno varovalko (RCD) saj to zmanjša nevarnost električnega udara.

3) OSEBNA VARNOST

- a) Ves čas bodite pozorni, glejte v območje dela in pri delu uporabljajte zdravo pamet. Naprave ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil. *Trenutek nepazljivosti je lahko vzrok za težje telesne poškodbe.*

- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in zaščitna očala.** *Uporabljajte zaščitno opremo, ki zmanjša nevarnost poškodb pri vrsti dela, ki ga opravljate; protiprašna maska, zaščitni čevlji z neдрsečim podplatom, čelada, zaščita za obraz in ušesa.*
- c) **Preprečite nezaželen zagon naprave.** Preden priključite napajalni kabel, se prepričajte, da je naprava izklopljena. To storite tudi, ko napravo prenašate. *Prenašanje naprave s prstom na stikalu lahko povzroči nevarnost poškodb.*
- d) **Pred zagonom naprave vedno odstranite orodje in ključe za nastavitve/namestitev.** Če na vrtečem se delu pozabite orodje ali ključ, obstaja nevarnost težjih telesnih poškodb.
- e) **Ne iztegujte naprave.** Ves čas imejte dober oprijem s podlago in bodite v ravnotežju. To omogoča boljši nadzor nad napravo tudi v nepričakovanih situacijah.
- f) **Nosite ustrezno obleko.** Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice imejte odmaknjene od gibajočih se delov. *Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibajoče se dele.*
- g) **Če je naprava opremljena s priborom za odstranjevanje prahu, ga morate vedno uporabljati.** *Uporaba pribora za odstranjevanje prahu zmanjša nevarnosti in bolezni, ki nastanejo zaradi prevelike izpostavljenosti prahu.*

4) PRAVILNA UPORABA IN NEGA NAPRAVE

- a) **Naprave ne uporabljajte na silo.** Za vrsto dela, ki ga opravljate, vedno uporabljajte ustrezno napravo. *Ustrezna naprava delo opravi bolj učinkovito in varno, v skladu z močjo in hitrostjo naprave.*
- b) **Naprave ne uporabljajte, če stikalo naprave ne vklopi ali izklopi.** Če stikalo ne deluje, naprave ne uporabljajte. *Nesite napravo na servis, kjer Vam bodo stikalo popravili.*
- c) **Pred nastavitvijo, menjavo pripomočkov ali shranjevanjem vedno izključite napajalni kabel iz napajanja/odstranite akumulator.** *Preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo nevarnost poškodb zaradi nezaželenega vklopa naprave.*
- d) **Naprave shranjujte izven dosega otrok.** Naprave ne smejo uporabljati osebe, ki niso seznanjene z uporabo naprave ali s temi navodili za uporabo. *Naprave v rokah neizkušenih uporabnikov so zelo nevarne.*
- e) **Naprave vzdržujte.** Preverjajte poravnost in zvijanje gibajočih se delov ter pregledujte napravo za poškodbe, ki lahko vplivajo na delovanje naprave. Če je naprava poškodovana, morate napravo pred uporabo popraviti. *Veliko nesreč nastane zaradi slabo vzdrževanih naprav.*
- f) **Rezila morajo biti ostra in čista.** *Pravilno vzdrževana rezila se manj zatikajo in jih lažje upravljate.*
- g) **Napravo, pripomočke, nastavke, itd. uporabljajte v skladu s temi navodili.** Poleg tega upoštevajte še delovne pogoje in vrsto dela, ki ga opravljate. *Uporaba naprave za dela, ki niso opisana v teh navodilih, lahko povzroči nevarnost poškodb.*

5) PRAVILNA UPORABA IN NEGA AKUMULATORJEV

- a) Akumulator polnite samo s polnilnikom, ki ga je predpisal proizvajalec. *Polnilnik, ki je primeren za polnjenje enega tipa akumulatorjev, lahko pri polnjenju drugega tipa akumulatorjev povzroči nevarnost požara.*
- b) Naprave uporabljajte samo s predpisanimi akumulatorji. *Uporaba drugih tipov akumulatorjev lahko povzroči nevarnost poškodb, požara ali eksplozije.*
- c) Ko akumulatorja ne uporabljate, ga shranjujte stran od ostalih kovinskih predmetov, kot so sponke, kovanci, ključi, žblji, vijaki ali drugi manjši kovinski predmeti, ki lahko povzročijo kratek stik akumulatorja. *Kratek stik lahko povzroči nevarnost opeklin ali požara.*
- d) Zloraba akumulatorja lahko povzroči iztekanje tekočine. Izogibajte se stiku s to tekočino. Če po nesreči pridete v stik s tekočino, območje stika takoj sperite z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, obiščite zdravnika. *Razlita tekočina lahko povzroči draženje ali opekline.*

6) SERVIS

- a) Napravo lahko popravlja samo pooblaščen serviser, ki uporablja samo originalne rezervne dele. *To zagotavlja varno delovanje naprave.*

Dodatna varnostna opozorila

- Seznanite se z delovanjem stikal za upravljanje.
- Uporabnik sme izdelek uporabljati le v skladu z namenom. Pri delu zavestno pazite na druge osebe, še posebej na otroke.
- Uporabe izdelka nikoli ne dovolite otrokom, osebam z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali pomanjkljivim znanjem in/ali osebam, ki s temi navodili niso seznanjene. Nacionalni predpisi morebiti omejujejo starost uporabnika.
- Nadzorujte otroke in zagotovite, da se slednji ne bodo igrali z izdelkom.
- Naprave ne uporabljajte v bližini otrok, drugih oseb ali živali.
- Napravo uporabljajte samo podnevi ali pri dobri razsvetljavi.
- Pred uporabo preglejte napravo za poškodbe ali obrabo in preverite stanje rezalne glave. Ne uporabljajte naprave s poškodovano rezalno glavo ali z nepravilno nameščeno rezalno glavo.
- Pred delom preverite pritrjenost in pravilno delovanje delov.
- Ne uporabljajte naprave brez nameščenih ščitnikov ali s poškodovanimi ščitniki.
- Pred delom preglejte delovno območje in iz njega odstranite kamenje, žice, kosti in druge trde predmete.
- Pred vklopom se prepričajte, da se rezalna nitka ničesar ne dotika.

- Roke in noge imejte odmaknjene od gibljivih delov, še posebej med vklopom motorja in delovanjem.
- Pri nastavljanju dolžine rezalne nitke bodite previdni. Rezilo na ščitniku je ostro. Po nastavljanju dolžine nitke napravo ponovno namestite v položaj za delo.
- Nikoli ne nadomeščajte nekovinskih rezalnih elementov s kovinskimi rezilnimi elementi.
- Uporabljajte samo originalne dele, odobrene s strani proizvajalca.
- Odstranite akumulatorsko baterijo:
 - ko uporabnik zapusti napravo
 - pred odstranitvijo blokade
 - pred preverjanjem, čiščenjem naprave ali opravi na napravi
 - preverjanje naprave po udarcu tujka ob napravo
 - takojšnje preverjanje, ko začenja naprava hipoma vibrirati
- Prezračevalne reže morajo biti ves čas čiste.
- Nikoli ne prenašajte naprave s prstom na stikalu.
- Med delom imejte trdno stojišče in bodite v ravnotežju.
- Delovno območje mora biti čisto in brez ostankov žice, kamenja ali drugih trdih predmetov.
- Nikoli z rezalno glavo ne udarite ob trde predmete, saj obstaja nevarnost poškodb naprave ali telesnih poškodb.
- **OPOZORILO:** Rezalna glava se vrti še nekaj časa po izklopu.
- Nikoli ne poskušajte zaustaviti rezalne glave z rokami. Pred odlaganjem počakajte, da se rezalna glava popolnoma zaustavi.
- Nikoli ne kosite trave, ki ne raste na zemlji (npr. trave, ki raste na zidovih, kamenju, skalah ipd.).
- Nikoli ne uporabljajte naprave na peščenih površinah z vklopljenim motorjem.
- Ko uporabljate napravo, ne pozabite nositi ustrezne obutve in dolgih hlač.
- Pri slabih vremenskih pogojih, še posebej pri bližajoči nevihti, kosilnice z nitjo ne smete uporabljati.
- Ne iztegujte naprave. Ves čas imejte dober oprijem s podlago in bodite v ravnotežju. Hodite, ne tecite.
- Ne dotikajte se gibljivih delov. Pred popravilanjem ali pregledovanjem izklopite napravo, odstranite akumulator in počakajte, da se vsi gibljivi deli zaustavijo.
- Vrtnega orodja ne uporabljajte kot sprehajalne palice.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele ali opremo, ki jo je odobril proizvajalec.

PREOSTALE NEVARNOSTI

Pomembno: Tudi če napravo uporabljate v skladu z navodili in varnostnimi opozorili, ni mogoče izničiti nevarnosti poškodb. Z napravo ves čas ravnajte pazljivo!

SIMBOLI



OPOZORILO!



Pred uporabo preberite ta navodila.



Nosite zaščito za oči



Nositi zaščito za ušesa.



Nevarnost letečih predmetov.

Opozorilo! Osebe v bližini se morajo odmakniti iz delovnega območja.



Naprave ne izpostavljajte dežju.



Otroci, opazovalci in pomočniki naj bodo oddaljeni 15m od trimerja za travo.



Garantirani nivo zvočne moči za to napravo.



V skladu z vsemi predpisi in direktivami.

TEHNIČNI PODATKI

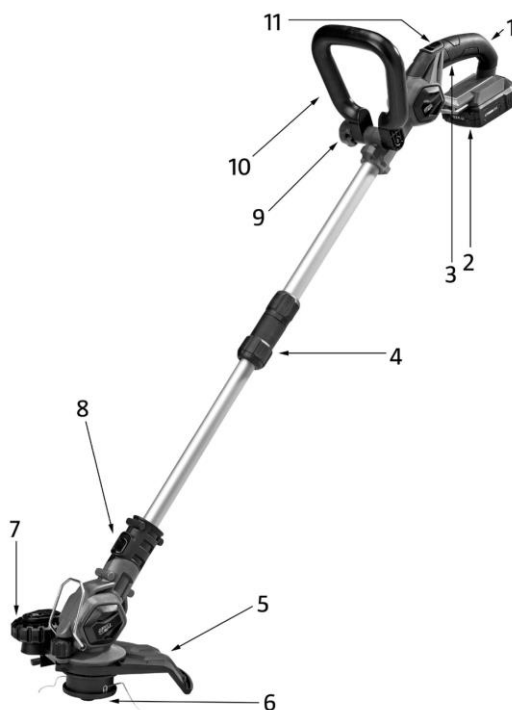
Napetost	18 V
Št. vrtljajev	10000 /min
Širina košnje	230 mm
Rezalna nitka	Ø 1.2 mm
Stopnja zvočnega tlaka	$L_{pA}=73.7 \text{ dB(A)}$
Odstopanje	$K_{pA}=3 \text{ dB(A)}$
Izmerjena stopnja glasnosti	$L_{wA}=86.79 \text{ dB(A)}$
Zajamčena stopnja glasnosti	$L_{wA}=96 \text{ dB(A)}$
Odstopanje	$K_{wA}=2.42 \text{ dB(A)}$
Vibracije	$a_h=3.209 \text{ m/s}^2$
Odstopanje	$K=1.5 \text{ m/s}^2$
Masa	1.8 kg
Priporočeni akumulatorji	Villager 18 V / 1.5 Ah Villager 18 V / 2 Ah Villager 18 V / 3 Ah Villager 18 V / 4 Ah
Priporočeni polnilniki	Villager 18 V 1.65 A Villager 18 V 2.4 A Villager 18 V 2x3.5 A Villager 18 V 4.0 A

Ves čas nosite zaščito za sluh.

Navedene vrednosti vibracij so bile izmerjene s standardno preizkuševalno metodo in se lahko uporabljajo za primerjavo z drugimi napravami ter za izračun predhodne ocene izpostavljenosti.

OPOZORILO: Vibracije se lahko razlikujejo od zgoraj navedenih vrednosti, saj so odvisne od načina uporabe naprave. Upoštevajte navodila in zmanjšajte izpostavljenost vibracijam. Pri ocenjevanju izpostavljenosti upoštevajte celoten čas uporabe ter čas uporabe naprave v prostem teku.

OZNAKA DELOV



- | | |
|--------------------------|---------------------------------------|
| 1. Glavni ročaj | 8. Gumb za nastavitev naklona |
| 2. Akumulator | 9. Gumb za nastavitev položaja ročaja |
| 3. Stikalo za vklop | 10. Pomožni ročaj |
| 4. Teleskopski podaljšek | 11. Blokirni gumb |
| 5. Ščitnik | |
| 6. Rezalna glava | |
| 7. Kolo | |

Uporaba

Namen uporabe

- Kosa je namenjena košnji trave. Ne uporabljajte naprave za druge namene. Naprava je primerna samo za domačo uporabo.
- Polnilnik lahko uporabljajte samo za polnjenje priporočenih tipov akumulatorjev.
- Napravo uporabljajte samo za predpisan namen. Drugačna uporaba je prepovedana.

Polnjenje akumulatorja

OPOMBA:

Akumulator napolnite pred prvo uporabo. Med delom akumulator napolnite, ko opazite padec moči naprave.

1. Priključite napajalni kabel v vtičnico 230 V. Priporočena temperatura za polnjenje je 24°C.
2. Na polnilniku mora zasvetiti rdeča LED lučka ki prikazuje priklop na napajanje.
3. Namestite akumulator na polnilnik (akumulator je zasnovan tako, da ga lahko na polnilnik namestite samo na en način).
4. Po nekaj sekundah zakasnitve začne rdeča LED lučka utripati, kar je znak za začetek polnjenja. Ko se akumulator polni, rdeča lučka sveti.
5. Med polnjenjem utripa zelena LED lučka (rdeča LED sveti).
6. Ko se akumulator napolni, zelena LED lučka preneha utripati in sveti v zeleni barvi. Rdeča LED lučka se izklopi.

Namestitev/odstranitev akumulatorja

OPOMBA: Odstranite akumulator pred čiščenjem, vzdrževanjem, popravilanjem ali menjavo opreme.

1. Stikalo mora biti na položaju za izklop - OFF.
2. Pritisnite gumb na robu akumulatorja in odstranite akumulator z naprave.
3. Poravnajte utore na akumulatorju z utori na nosilcu in vstavite akumulator na nosilec. Akumulator potisnite do konca, dokler se ne zaskoči.
4. Nikoli ne poskušajte akumulatorja namestiti na silo. Če akumulatorja ne morete pravilno namestiti, ni dobro poravnan z utori.

Vklop/izklop

Pri delu držite vrtno orodje trdno z obema rokama in poskrbite za varno stojišče. Z vrtnim orodjem lahko varneje delate, če ga upravljate z obema rokama.

1. Pritisnite blokirni gumb, ga zadržite in pritisnite na stikalo za vklop.
2. Napravo izklopite tako, da spustite stikalo za vklop.

Nastavitev naklona rezalne glave

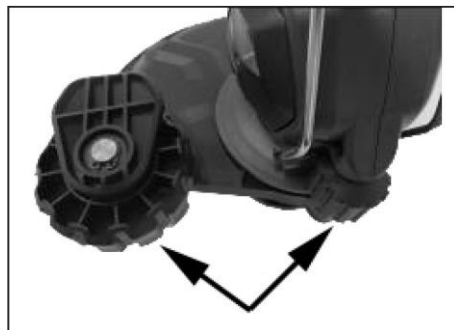
Naklon rezalne glave lahko nastavljate v območju od 0°C do 90°C. Kot pri 90°C je namenjen za košnjo ob robovih.

1. Naklon spremenite tako, da najprej potisnete gumb za nastavitev naklona navzgor (glejte sliko) in ga zadržite.
2. Nastavite želen naklon.
3. Spustite gumb za nastavitev naklona in rezalna glava je pritrjena na želenem položaju.
4. Gumb se mora premakniti na začetni položaj. Šele potem je glava dobro pritrjena.



Uporaba kose za košnjo ob robovih

1. Nastavite naklon rezalne glave na 90°.
2. Med delom se morata obe kolesi dotikati tal (glejte puščici).



Namestitev ščitnika

- Namestite ščitnik na rezalno glavo tako, da poravnate odprtino na ščitniku z odprtino na rezalni glavi.
- Oba dela pritrdite s križnim izvijačem in priloženim vijakom.

Nastavitev dolžine

- Odvijte obroč za nastavitev dolžine ročaja v smeri odprte ključavnice, ki je prikazana na obroču.
- Nastavite ustrezno dolžino ročaja za udobno opravljanje dela.
- Zavrtite obroč za nastavitev dolžine v smeri zaprte ključavnice in ga dobro pritrdite.



Nastavitev pomožnega ročaja

- Odvijte obroč za nastavitev dolžine ročaja v smeri odprte ključavnice, ki je prikazana na obroču.
- Nastavite ustrezno dolžino ročaja za udobno opravljanje dela.
- Zavrtite obroč za nastavitev dolžine v smeri zaprte ključavnice in ga dobro pritrdite.



Ščitnik za košnjo ob robovih

Naprava ima ščitnik za košnjo ob robovih. Ščitnik po potrebi enostavno preklopite navzgor ali navzdol.

Samodejno podajanje nitke

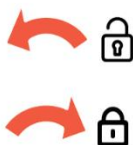
Rezalna nitka se samodejno odreže pri največji dolžini. Nitko podaljšate tako, da med delom pritisnete gumb ob tla.



Menjava koluta

Pred menjavo koluta izklopite napravo in odstranite akumulator.

- Odstranite pokrov.
- Odstranite kolut.
- Na kolut navijte nitko, namestite kolut na napravo in ga pritrdite s pokrovom.



VZDRŽEVANJE

OPOMBA: Pred čiščenjem izklopite napravo in odstranite akumulator.

- Napravo očistite z vlažno krpo.
- Naprave ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino ter je ne čistite s cevjo za vodo.
- Pazite, da voda ne prodre v napravo.
- Ne uporabljajte visokotlačnega vodnega curka.

Shranjevanje

- Po uporabi z naprave odstranite akumulator.
- Napravo shranjujte izven dosega otrok.
- Uporabljajte samo dele in opremo, priporočeno s strani proizvajalca.

ODLAGANJE IN ZAŠČITA OKOLJA



Po koncu življenjske dobe odstranite akumulator z naprave. Akumulatorje, električne naprave in embalažo reciklirajte ločeno in jih odlagajte v skladu s predpisi. Naprave in embalaže ne smete odlagati med ostale domače odpadke.



Ne odlagajte odpadnih akumulatorjev med ostale domače odpadke, ne uničujte jih z ognjem in ne vrzite jih v vodo. Hlapi in tekočina iz akumulatorja lahko škodujejo okolju.

ES izjava o skladnosti



Po 7. čl. in II. Prilogi točka A Pravilnika o varnosti strojev (Ur. list RS št. 75/08)

Villager®**Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO****Akumulatorska kosa Villager BC 2320**

Opis naprave – stroja :

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava - izdelek v skladu z določili predpisov:

- Direktiva 2006/42/ES o varnosti strojev
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi
- Direktiva 2000/14/ES, 2005/88/ES o emisiji hrupa strojev

Harmonizirani in drugi standardi:

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012+A11+A13

EN 50636-2-91:2014

EN 62233:2008

Certifikacijski organ po Direktivi 2000/14/ES, 2005/88/ES:

TÜV Rheinland Test report 15089846 001 dat. 04.11.2015.

izmerjena raven zvočne moči $L_{WA}=86.79$ dB(A)

zajamčena raven zvočne moči $L_{WA}=96$ dB(A)

Odgovorna oseba pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na naslovu družbe Villager d.o.o, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Kraj / datum: Ljubljana, 11.12.2018.

Odgovorna oseba za sestavljanje tehnične dokumentacije

Zvonko Gavrilov

Battery trimmer Villager BC 2320 Original instruction manual



Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.



SAFETY INSTRUCTIONS



Warning! Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

2) ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3) PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.**
Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accident.*
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

4) POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

- e) **Maintain power tools.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.
If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**
Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) BATTERY TOOL USE AND CARE

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*

6) SERVICE

- a) **Have your power tools serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that safety of the power tool is maintained.*

Additional special safety instructions

- Familiarise yourself with the controls on the machine and how to use them.
- The operator must use the product in accordance with the regulations. The local conditions must be taken into account. When working, pay attention to other people, especially to children.
- Never allow children, persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience and/or knowledge and/or people unfamiliar with these instructions to use the product, local regulations may restrict the age of the operator.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
- Do not use the machine when other persons, especially children, or pets are in the vicinity.
- Only use the machine in daylight, or in good artificial lighting.
- Check the machine for wear and damage before using it, and to make sure the trimmer head is in good condition. Do not use the machine if the trimmer head is damaged or not properly fitted.
- Always check before use that all the parts are undamaged and working properly.
- Do not use the machine unless all the guards and other safety devices are in place, are working correctly and are in good condition.
- Carefully inspect the area where the machine is to be used and remove any stones, wires, bones or other foreign objects.
- Before starting the machine, check that the trimmer line is not in contact with any stones or other objects that can be thrown up.
- Keep your hands and feet away from moving parts, especially when starting the motor.
- Be careful not to injure yourself on the line cutter when adjusting the length of the trimmer line. After pulling out new trimmer line, always return the lawn trimmer to normal working position before starting it.
- Never replace non-metallic cutting means with metal cutting means.
- Only use the parts and accessories recommended by the manufacturer.
- Remove the battery pack:
 - whenever the machine is left by the user
 - before clearing a blockage
 - before checking, cleaning or working on the machine
 - after striking a foreign object to inspect the machine for damage
 - if the machine starts to vibrate abnormally, for immediately check
- Always keep the ventilation openings clean.
- Do not carry the machine with your finger on the power switch.
- Always maintain a firm footing and good balance.
- Keep the work area free from wires, stones and other similar objects.

- Do not allow the trimmer head to knock against hard objects – risk of personal injury and/or material damage.
- **WARNING:** The trimmer head continues to rotate after the motor is switched off.
- Never attempt to stop the trimmer head with your hands. Wait until the trimmer head stops by itself.
- Never attempt to trim grass that does not grow on the ground, such as grass growing on walls, or stones etc.
- Do not run the machine over gravel when the motor is running.
- Always wear substantial footwear and long trousers while operating the power tool.
- Avoid operating the trimmer in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.
- Do not overreach and keep the balance at all times. Always be sure of the footing on slopes and walk, never run.
- Do not touch moving hazardous parts before the battery is removed from the machine and the moving hazardous parts have come to a complete stop.
- Do not use the garden tool as a walking stick.
- Never use replacement parts or accessories not provided or recommended by the manufacturer.

RESIDUAL RISK

Important: Although the safety instructions and operating manuals for our tools contain extensive instructions of safe working with power tools, every power tool involves a certain residual risk which can not be completely excluded by safety mechanisms. Power tools must therefore always be operated with caution!

SYMBOLS



WARNING!



Read the instructions before use.



Wear eye protection.



Wear ear protection.



Risk for flying objects.



Warning! Keep bystanders away.



Do not expose to rain.



Keep all children, bystanders and helpers 15 meters away from the brush cutter.



Guaranteed sound power level for this device.



Approved according to current directives.

TECHNICAL DATA

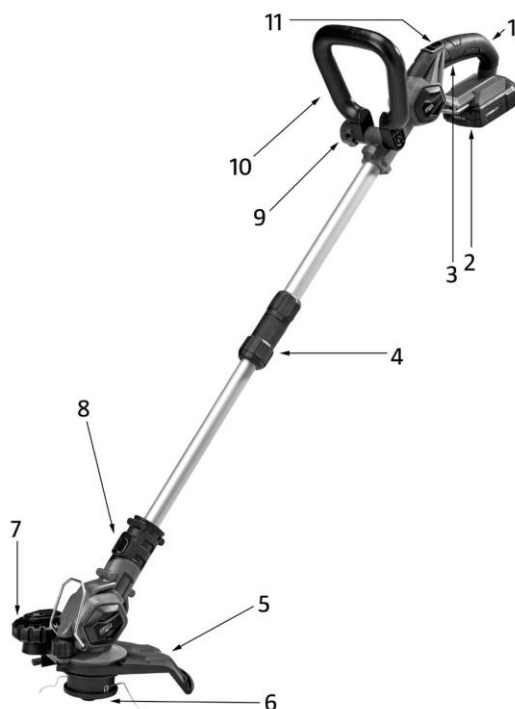
Rated voltage	18 V
Speed	10000 /min
Cutting width	230 mm
Trimmer line	Ø 1.2 mm
Sound pressure level	$L_{pA}=73.7$ dB(A)
Measured uncertainty	$K_{pA}=3$ dB(A)
Measured sound power level	$L_{WA}=86.79$ dB(A)
Guaranteed sound power level	$L_{WA}=96$ dB(A)
Measured uncertainty	$K_{WA}=2.42$ dB(A)
Vibration	$a_h=3.209$ m/s ²
Measured uncertainty	$K=1.5$ m/s ²
Weight	1.8 kg
Recommended batteries	Villager 18 V / 1.5 Ah Villager 18 V / 2 Ah Villager 18 V / 3 Ah Villager 18 V / 4 Ah
Recommended chargers	Villager 18 V 1.65 A Villager 18 V 2.4 A Villager 18 V 2x3.5 A Villager 18 V 4.0 A

Always wear ear protection!

The declared vibration value, which has been measured by a standardised test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure.

WARNING: The actual vibration level when using power tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).

DESCRIPTION



1. Main handle
2. Battery
3. Power switch
4. Telescopic lock
5. Trimmer guard
6. Trimmer head
7. Wheel

8. Control to adjust trimming angle
9. Knob to adjust support handle
10. Support handle
11. Start lock

USE

Intended use

- The lawn trimmer is not intended for trimming grass. Never use the machine for anything other than its intended purpose. The machine is only intended for household use.
- The charger must only be used with the type of battery recommended by the manufacturer.
- The machine must only be used for the purpose for which it is intended. All other use is considered to be unsuitable.

Charge the battery

NOTE:

Charge the battery before using it for the first time and when the tool starts to lose power.

1. Connect the charger to a power point 230 V. The recommended optimum charging temperature is 24°C.
2. The red LED will illuminate to show the charger has power.
3. Slide the battery into the charger (the battery is shaped to fit into the charger one way only).
4. After a few seconds delay, the red LED will flash to show that charging has begun, then illuminate solid red.
5. Whilst the battery is charging, the green LED will flash, (the red LED will go from flashing to constant red).
6. When the battery is fully charged when the green LED stops flashing and remains a constant green. The red LED will extinguish.

Inserting/removing the battery

NOTE: Remove the battery before maintenance, replacing accessories and/or cleaning.

1. Make sure the power switch is in the OFF position.
2. Press the battery lock on the end of the battery and remove the battery from the machine.
3. Align the battery ridges to the slots in the casing, and press the battery in place. Press in the battery all the way until it clicks into place.
4. Never attempt to force the battery in place. If it is not easy to press it in place, it is not properly aligned.

Starting/stopping

When working with the machine, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance. The garden tool is guided more secure with both hands.

1. Press the start lock and then press the power switch to start.
2. Release the power switch on the handle to stop.

Adjusting the angle of the trimmer head

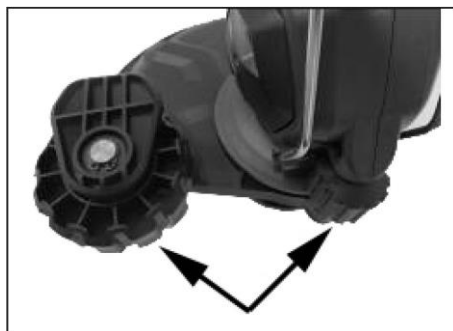
The angle of the trimmer head can be set between 0° and 90°C. The 90° angle is intended for edge trimming.

1. To change the angle, first push up the control to adjust the trimming angle (see diagram).
2. Keep the control pressed in while turning the trimmer head.
3. Release the control when the trimmer head is in the required position.
4. Make sure the control goes back to the original position so that the trimmer head locks.



Using the lawn trimmer to trim edges

1. Set the trimmer head to an angle of 90°.
2. Make sure that both wheels (see arrows) rest on the ground during the work.



Attach the safety guard

- Locate the safety guard with the cutting head so that the hole on the guard aligns with the hole on the cutting head.
- With an appropriate cross-slot screwdriver, tighten the two sections together using the supplied screw.

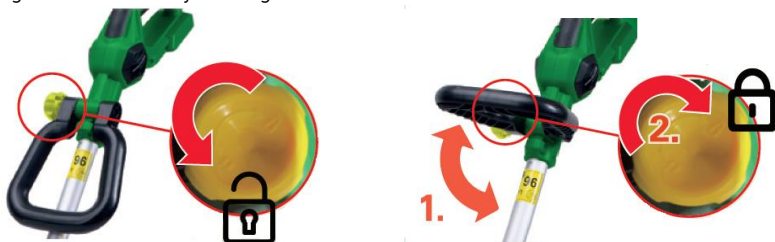
Height adjustment

- To unlock the telescopic height adjustment turn it in the direction indicated to unlock.
- Adjust the overall length to the most comfortable operating position.
- Turn the telescopic height adjustment in the opposite direction to secure in place.



Auxiliary handle adjustment

- Unscrew the auxiliary locking bolt.
- Adjust the auxiliary handle to the most comfortable working position.
- Re-tighten the auxiliary locking bolt



Edge guard

The trimmer is fitted with an edge guard that can be raised or lowered, as required.

Automatic cutting line feed

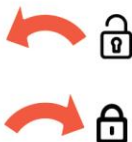
The cutting thread is automatically cut to the maximum length. Press the button to extend the thread.



Cutting spool replacement

Before the replacement, turn the device off and remove the battery..

- Remove the lid.
- Remove the spool.
- Put the spool on, pull the nylon and put the lid back on..



MAINTENANCE

NOTE: Remove the battery before cleaning.

- Clean the machine with a cloth moistened.
- Do not immerse the product in water or any other liquid, and do not splash with water or any other liquid.
- Never allow liquid to penetrate into the machine.
- Do not use a high-pressure jet.

Storage

- Remove the battery from the machine after use.
- Store the machine out of the reach of children when not in use.
- Only use parts and accessories recommended by the manufacturer.

DISPOSAL AND PROTECTION OF THE ENVIRONMENT



Remove the battery from the device and take the device, battery, accessories and packaging for environmentally friendly recycling. Machines do not belong with domestic waste.



Do not dispose of batteries in household waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries may damage the environment and your health if toxic fumes or liquids leak out.

Declaration of conformity



According to the EC Machinery Directive 2006/42/EC of 17 May 2006, Annex II A

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Description of the machinery:

Battery trimmer Villager BC 2320

We declare under full responsibility that the below mentioned product is designed and manufactured in accordance with:

- Directive 2006/42/EC on safety of machinery
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2011/65/EU, (EU) 2015/863 on the restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)
- Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC on noise directive

The harmonized and other standards:

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012+A11+A13

EN 50636-2-91:2014

EN 62233:2008

The notified body accordance with Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC

TÜV Rheinland Test report 15089846 001 dat. 04.11.2015.

the measured sound power level $L_{WA}=86.79 \text{ dB(A)}$

the guaranteed sound power level $L_{WA}=96 \text{ dB(A)}$

The responsible person authorized to compile the technical documentation: Zvonko Gavrilov, at the company Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Place / date: Ljubljana, 11.12.2018.

The person authorized to make a statement on behalf of the manufacturer

Zvonko Gavrilov

Akumulatorski trimmer za travu Villager BC 2320 Originalno uputstvo za upotrebu



Važno! Pročitajte uputstvo za upotrebu pre početka korišćenja uređaja.
Sačuvajte ih na bezbednom mestu, radi kasnije upotrebe.



BEZBEDNOSNA UPOZORENJA



Upozorenje! Pročitajte sva bezbednosna upozorenja i sve instrukcije.

Ukoliko se ne budete pridržavali upozorenja i instrukcija, može doći do električnog udara, požara i/ili ozbiljnog povredjivanja.

Sačuvajte sve instrukcije za kasniju upotrebu.

Termin „električni alat“ u upozorenjima - se odnosi na Vaš uređaj, koji radi priključen na napojnu mrežu kablom ili na baterijski (akumulatorski) bežični električni uređaj.

1) BEZBEDNOST RADNOG PROSTORA

- a) **Radni prostor održavajte čistim i dobro osvetljenim.** *Neuredan prostor za rad i mračan radni prostor doprinose nesrećnom slučaju.*
- b) **Nemojte raditi sa električnim alatom u eksplozivnoj atmosferi - kao što je prisustvo zapaljivih tečnosti, gasova i prašine.** *Električni alat proizvodi varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.*
- c) **Držite decu i posmatrača na bezbednoj udaljenosti - dok radite sa električnim alatom.** *Ometanje može uzrokovati gubitak kontrole.*

2) ELEKTRIČNA BEZBEDNOST

- a) **Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnicama. Utikače nemojte modifikovati ni na koji način. Nemojte koristiti ni adaptore (adaptacioni utikači) sa uzemljenim električnim alatom.** *Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice - će smanjiti rizik od električnog udara.*
- b) **Izbegavajte kontakt tela sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, kuhinjski šporeti, frižideri i sl.** *Postoji povećani rizik od električnog udara - ukoliko je Vaše telo uzemljeno.*
- c) **Nemojte izlagati električni alat kiši ni vlazi.** *Ukoliko voda proдре u uređaj, to će povećati opasnost od električnog udara.*
- d) **Nemojte grubo postupati sa kablom. Nemojte nikada kabal koristiti za prenošenje uređaja, vučenje ili izvlačenje utikača iz utičnice - radi isključenja. Kabal držite podalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova uređaja.** *Upetljan ili oštećen kabal - povećava rizik od električnog udara.*
- e) **Kada radite sa električnim alatom napolju, koristite produžne kablove namenjene za spoljašnju upotrebu. Upotreba odgovarajućeg produžnog kabla namenjenog za spoljašnju upotrebu - smanjuje opasnost od električnog udara.**
- f) **Ukoliko je rad sa električnim alatom na vlažnoj lokaciji neizbežan, koristite zaštitu mreže u koju je ugrađena sklopka (rezidualni strujni uređaj - RCD).** *Sklopka smanjuje rizik od električnog udara.*

3) LIČNA ZAŠTITA

- a) Ostanite oprezni, pratite šta radite i koristite zdrav razum - dok radite sa električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili ako ste pod uticajem droge, alkohola ili lekova. *Trenutak nepažnje dok radite sa električnim alatom - može dovesti do ozbiljnih povreda.*
- b) Uvek koristite ličnu zaštitnu opremu i zaštitne naočare. *Zaštitna oprema kao što je maska za zaštitu od prašine, neklizajuće zaštitne cipele, čvrsta kapa ili zaštita za uši, koji se koriste u odgovarajućim uslovima - smanjiće opasnost od ličnog povredjivanja.*
- c) Sprečite nenamerno pokretanje. Osigurajte da je prekidač u Off položaju pre nego što priključite uređaj na napojnu mrežu ili baterijski komplet, pre podizanja ili prenošenja uređaja. *Nošenje uređaja sa prstom na prekidaču ili priključivanje na mrežu uređaja kod koga je prekidač u On položaju – može izazvati nesrećan slučaj.*
- d) Uklonite sve podešavajuće alate (npr. ključeve) pre nego što uključite uređaj. *Ključ ili neki drugi alat koji je ostavljen na obrtnom delu uređaja – može izazvati nanošenje telesnih povreda.*
- e) Nemojte se istezati. Održavajte odgovarajući stabilan stav nogu i ravnotežu sve vreme rada. *To omogućava bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.*
- f) Obucite se propisno. Nemojte nositi široku odeću niti nakit. Vašu kosu, odeću i rukavice - držite podalje od pokretnih delova. *Odeća koja visi, nakit ili duga kosa - mogu biti zahvaćeni pokretnim delovima.*
- g) Ukoliko je na uređaj moguće priključiti opremu za usisavanje i sakupljanje prašine, potrudite se da je ta oprema priključena i da se pravilno koristi. *Korišćenje ovakve opreme smanjuje opasnost od nesrećnih slučajeva - koji nastaju zbog prašine.*

4) UPOTREBA I ČUVANJE ELEKTRIČNOG ALATA

- a) Nemojte preopterećivati električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za odgovarajuću primenu. *Odgovarajući električni alat će posao obaviti bolje i bezbednije - ako se koristi u opsegu za koji je projektovan.*
- b) Nemojte koristiti električni alat ukoliko prekidač ne uključuje (ON) ili ne isključuje (OFF). *Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem - je opasan i mora se popraviti.*
- c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili otkachite i izvadite baterijski komplet iz uređaja - pre bilo kakvog podešavanja uređaja, zamene dodatka ili skladištenja uređaja. *Ovakve preventivne zaštitne mere smanjuju opasnost od nenamernog pokretanja električnog alata.*

- d) Električni alat koji je isključen - skladištite van domašaja dece i nemojte dozvoliti osobama koje nisu upoznate sa radom ovog električnog alata ili nisu pročitale instrukcije - da rade sa njim. *Električni alat postaje opasan u rukama osobe neobučene za rad sa njim.*
- e) Održavajte električne alate. Proverite nepravilnost položaja ili zaglavljivanje pokretnih delova, lom delova ili svako drugo stanje - koje može uticati na rad električnog alata. Ukoliko je oštećen, električni alat mora biti popravljen pre sledeće upotrebe. *Mnogi nesrećni slučajevi uzrokovani su lošim održavanjem električnog alata.*
- f) Održavajte rezne alate ostrim i čistim. *Propisno održavani rezni alati sa ostrim reznim ivicama - imaju manje šanse za zaglavljivanje, a i lakše je kontrolisati takve alate.*
- g) Koristite električni alat, dodatke, i dr. u skladu sa ovim instrukcijama - uzimajući u obzir radne uslove i posao koji treba obaviti. *Korišćenje električnog alata za poslove drugačije od onih za koje je namenjen - može dovesti do opasnih situacija.*

5) UPOTREBA I NEGA AKUMULATORSKOG ALATA

- a) Punjenje vršite samo sa punjačem koji je odobrio proizvođač. *Punjač koji je pogodan za jednu vrstu baterijskog kompleta može predstavljati opasnost od požara - kada se koristi sa drugim baterijskim kompletom.*
- b) Koristite električne alate samo sa specifično naznačenim baterijskim kompletima. *Korišćenje bilo kog drugog baterijskog kompleta može predstavljati opasnost od povredjivanja ili požara.*
- c) Kada baterijski komplet nije u upotrebi, držite ga udaljenog od drugih metalnih predmeta kao što su spajalice za papir, novčići, ključevi, ekseri, vijci ili drugi mali metalni predmeti - koji mogu napraviti spoj između jednog i drugog priključka. *Kratko spajanje dva priključka baterije može izazvati opekotine ili požar.*
- d) U nekim okolnostima, tečnost može biti izbačena iz baterije. Izbegnite kontakt. Ukoliko slučajno dodje do kontakta - isperite vodom. Ukoliko tečnost dodje u kontakt sa očima, dodatno zatražite i medicinsku pomoć. *Tečnost izbačena iz baterije može dovesti do iritacije ili opekotina.*

6) SERVIS

- a) Neka Vaš električni alat servisira samo kvalifikovana osoba u ovlašćenoj servisnoj radionici - uz korišćenje identičnih rezervnih delova. *To će osigurati da se očuva bezbednost električnog uređaja.*

Dodatne specijalne bezbednosne instrukcije

- Upoznajte se sa komandama na uređaju i načinima njihove upotrebe.
- Rukovalac sme da koristi proizvod samo za definisanu namenu. Prilikom rada svesno pazite na druge ljude, a posebno decu.
- Nikada ne dozvolite deci, osobama sa ograničenim fizičkim, čulnim ili psihičkim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem i/ili osobama koje nisu upoznate sa ovim uputstvima da koriste proizvod, nacionalni propisi mogu da ograničavaju starost rukovaoca.
- Decu bi trebalo nadzirati da biste bili sigurni da se ne igraju proizvodom.
- Nemojte koristiti uređaje ukoliko su druge osobe, a naročito deca ili kućni ljubimci – u blizini.
- Koristite uređaje samo pri dnevnom svetlu ili po dobrom veštačkom osvetljenju.
- Pre upotrebe, pregledajte uređaj na habanje i oštećenje i uverite se da je glava trimera u dobrom stanju. Nemojte koristiti uređaj ukoliko je glava trimera oštećena ili nije propisno nameštena.
- Uvek proverite pre upotrebe da li su svi delovi neoštećeni i da li rade propisno.
- Nemojte koristiti uređaj ukoliko svi štitnici i ostala zaštitna sredstva nisu na svom mestu ili ukoliko ne rade propisno ili nisu u dobrom stanju.
- Pažljivo pregledajte prostor gde će se uređaj koristiti i uklonite svo kamenje, žice, kosti i ostala strana tela.
- Pre pokretanja uređaja – uverite se da rezna nit trimera nije u kontaktu sa bilo kakvim kamenjem ili drugim predmetima, a koji mogu biti odbačeni.
- Držite Vaše ruke i stopala podalje od pokretnih delova, a naročito kada startujete motor.
- Pazite da se ne povredite na nožiću rezne niti kada podešavate dužinu rezne niti. Nakon izvlačenja nove rezne niti – uvek vratite trimmer za travu u normalni radni položaj pre startovanja.
- Nikada ne menjajte nemetalne elemente za rezanje metalnim elementima za rezanje.
- Uvek koristite delove i opremu koju je preporučio proizvođač.
- Skinite (otkačite i izvadite) bateriju:
 - kada rukovalac napusti uređaj
 - pre uklanjanja blokade
 - pre proveravanja, čišćenja ili rada na uređaju
 - nakon udara stranog tela proverite da li na uređaju postoje oštećenja
 - ako uređaj počne naglo vibrirati, odmah ga proverite
- Uvek održavajte ventilacione otvore u čistom stanju.
- Nemojte prenositi uređaj sa Vašim prstom na prekidaču.
- Uvek održavajte čvrst stav nogu i stabilnu ravnotežu.
- Održavajte radni prostor očišćen od žica, kamenja i ostalih sličnih predmeta.

- Nemojte dopustiti glavi trimera da udari u tvrde predmete – postoji opasnost od povredjivanja i/ili oštećenja materijala.
- **UPOZORENJE:** Glava trimera nastavlja da se okreće i nakon isključivanja motora.
- Nikada nemojte pokušavati da zaustavite glavu trimera Vašim rukama. Sačekajte dok se glava trimera ne zaustavi sama.
- Nikada nemojte pokušavati da kosite travu koja ne raste na zemlji, kao što je npr. trava koja raste na zidovima, kamenju i sl.
- Nemojte raditi sa uređajem iznad šljunka – dok motor radi.
- Prilikom upotrebe uređaja, povedite računa da uvek nosite odgovarajuću obuću i duge pantalone.
- Ne radite sa trimerom u lošim vremenskim uslovima, posebno ako se približava nevreme.
- Nemojte se istezati i održavajte ravnotežu sve vreme. Uvek budite sigurni u oslonac na nagibima i hodajte, nikada ne trčite.
- Ne dirajte opasne pokretne delove pre nego što je baterija izvađena iz mašine i opasni pokretni delovi potpuno zaustavljeni.
- Ne koristite baštenski uređaj kao štap za hodaње.
- Nikada nemojte koristiti rezervne delove za zamenu niti opremu (dodatke) - koje nije dostavio ili preporučio proizvođač.

RIZICI KOJI PREOSTAJU

Važno: Iako bezbednosne instrukcije i uputstva za rukovanje za naše uređaje sadrže iscrpne instrukcije za bezbedan rad sa električnim uređajima, svaki električni uređaj ima i određene opasnosti i rizike koji se ne mogu u potpunosti isključiti sigurnosnim mehanizmima. Zato se sa električnim uređajima mora uvek raditi oprezno!

SIMBOLI



UPOZORENJE!



Pročitajte instrukcije pre početka korišćenja.



Nosite zaštitu za oči.



Nosite zaštitu za uši.



Opasnost od predmeta koji lete.



Upozorenje! Držite posmatrače na bezbednoj udaljenosti.



Ne sme se izlagati kiši.



Decu, posmatrače i pomagače - držite na udaljenosti od 15 m od trimera za travu.



Garantovani nivo zvučne snage za ovaj uređaj.



Odobreno u skladu sa važećim Direktivama.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

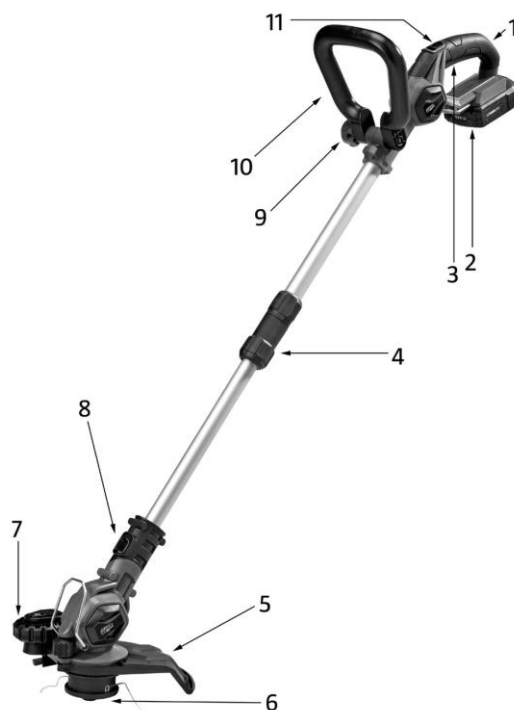
Nominalni napon	18 V
Brzina	10000 /min
Širina košenja	230 mm
Rezna nit	Ø 1.2 mm
Nivo zvučnog pritiska	$L_{pA}=73.7 \text{ dB(A)}$
Merna nesigurnost	$K_{pA}=3 \text{ dB(A)}$
Izmereni nivo zvučne snage	$L_{WA}=86.79 \text{ dB(A)}$
Garantovani nivo zvučne snage	$L_{WA}=96 \text{ dB(A)}$
Merna nesigurnost	$K_{WA}=2.42 \text{ dB(A)}$
Vibracije	$a_h=3.209 \text{ m/s}^2$
Merna nesigurnost	$K=1.5 \text{ m/s}^2$
Težina	1.8 kg
Preporučene baterije	Villager 18 V / 1.5 Ah Villager 18 V / 2 Ah Villager 18 V / 3 Ah Villager 18 V / 4 Ah
Preporučeni punjači	Villager 18 V 1.65 A Villager 18 V 2.4 A Villager 18 V 2x3.5 A Villager 18 V 4.0 A

Uvek nosite štitnike za uši!

Deklarisana vrednost vibracija koja je izmerena standardizovanom metodom testiranja, se može upotrebiti za poredjenje različitih alata jednih sa drugima i za preliminarnu procenu izloženosti.

UPOZORENJE: Stvarni nivo vibracija kada se koriste električni alati može se razlikovati od naznačene maksimalne vrednosti u zavisnosti od toga – kako se uređaj koristi. Zato je neophodno unapred odrediti koje se bezbednosne mere predostrožnosti zahtevaju - kako bi se zaštitio korisnik, a koje su zasnovane na proceni izloženosti u stvarnim uslovima upotrebe (uzimajući u obzir sve faze radnog ciklusa npr. vreme kada je uređaj isključen i kada radi na praznom hodu, posle vremena pokretanja).

OPIS UREDJAJA



1. Glavni rukohvat
2. Baterija
3. Prekidač uključenja
4. Teleskopska brava
5. Štitnik trimera
6. Glava trimera
7. Točak

8. Komanda za podešavanje ugla trimovanja
9. Dugme za podešavanje pomoćne ručke
10. Pomoćna ručka
11. Blokada starta

Upotreba

Namena uredjaja

- Trimer za travu je namenjen za košenje trave. Nemojte ga koristiti za bilo kakvu drugu namenu, osim one za koju je uredjaj predviđen. Uredjaj je namenjen samo za upotrebu u domaćinstvu.
- Punjač se sme koristiti samo sa tipom baterije koji je preporučio proizvođač.
- Uredjaj se sme koristiti samo za namenu za koju je predviđen. Svaka drugačija namena se smatra nepropisnom.

Punjenje baterije

NAPOMENA:

Punite bateriju pre prve upotrebe i kada uredjaj počne da gubi snagu.

1. Priključite punjač na utičnicu 230 V. Preporučena optimalna temperatura punjenja je 24°C.
2. Crvena LED će se upaliti da bi pokazala da punjač ima struju.
3. Ubacite bateriju u punjač (baterija je oblikovana tako - da u punjač može da se smesti samo na jedan način).
4. Nakon nekoliko sekundi kašnjenja, crvena LED će treptati - da bi pokazala da je punjenje započelo, tada će osvetliti stalna crvena.
5. Dok se baterija puni, zelena LED će treptati, (crvena LED će se promeniti od treptanja u konstantno crveno).
6. Kada je baterija potpuno napunjena kada zelena LED zaustavi treptanje i ostane konstantno zelena. Crvena LED će se ugasi.

Ubacivanje/vadjenje baterije

NAPOMENA: Izvadite i otkačite bateriju pre održavanja, zamene opreme i dodataka i/ili čišćenja.

1. Uverite se da je prekidač u OFF položaju.
2. Pritisnite bravicu baterije na kraju baterije i izvadite bateriju iz uredjaja.
3. Poravnajte žlebove baterije sa slotovima u kućištu i pritisnite bateriju na mesto. Pritisite i ugurajte bateriju do kraja dok ne škljocne na svom mestu.
4. Nikada nemojte na silu pokušati da smestite bateriju. Ukoliko nije lako pritisnuti je na svoje mesto, nije dobro poravnata.

Pokretanje /zaustavljanje

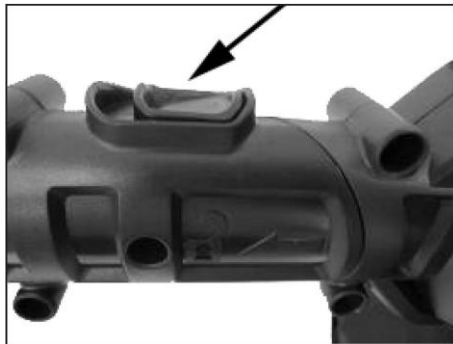
Prilikom rada držite baštenski uređaj čvrsto sa obe ruke i zauzmite siguran položaj tela. Baštenski uređaj se sigurnije vodi sa dve ruke.

1. Pritisnite blokadu starta, a zatim pritisnite uključjenja - da biste startovali.
2. Otpustite prekidač uključjenja na rukohvatu da biste zaustavili.

Podešavanje ugla glave za trimovanje

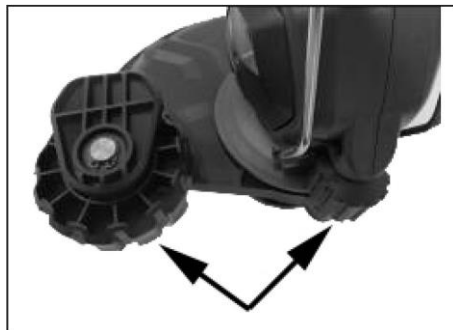
Ugao glave za trimovanje se može podesiti između 0°C i 90°C. Ugao od 90°C je namenjen za ivično trimovanje.

1. Da biste promenili ugao, prvo gurnite na gore komandu - da biste podesili ugao trimovanja (videti sliku).
2. Držite komandu pritisnute dok okrećete glavu trimera.
3. Otpustite komandu kada glava trimera bude u željenom položaju.
4. Uverite se da se komanda vraća u početni položaj – tako da se glava trimera zaboravi.



Korišćenje trimera za travu – za trimovanje ivica

1. Postavite glavu trimera u ugao 90°.
2. Uverite se da oba točka (videti strelice) leže na zemlji za vreme rada.



Montiranje sigurnosnog štitnika

- Postavite sigurnosni štitnik sa reznom glavom tako da se otvor na štitniku poravna sa otvorom na reznjoj glavi.
- Pomoću odgovarajućeg krstastog odvijača (šrafciopera) - dotehnite dva dela zajedno, koristeći dostavljeni vijak.

Podešavanje visine

- Da biste odbravili teleskopsko podešavanje visine, okrenite u smeru koji je naznačen za odbravljivanje.
- Podesite ukupnu dužinu na najudobniji radni položaj.
- Okrenite teleskopsko podešavanje visine u smeru da ga zaključate na svom mestu.



Podešavanje pomoćnog rukohvata

- Odvijte završavajući vijak pomoćnog rukohvata.
- Podesite pomoćni rukohvat u najudobniji radni položaj.
- Dotehnite završavajući vijak pomoćnog rukohvata.



Štitnik za ivice

Trimer je opremljen štitnikom za ivice koji se može podići ili spustiti, prema potrebi.

Automatsko izvlačenje rezne niti

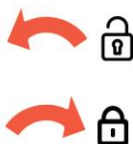
Rezna nit se automatski seče na maksimalnu dužinu. Pritisnite dugme da biste produžili nit.



Zamena reznog kalema

Pre zamene isključite uređaj i izvadite bateriju.

- Uklonite poklopac.
- Uklonite kalem.
- Ubacite kalem, provucite najlon i vratite poklopac.



ODRŽAVANJE

NAPOMENA: Izvadite i otključajte bateriju pre čišćenja.

- Očistite uređaj krpom – navlaženom.
- Nemojte potapati uređaj u vodu ili u neku drugu tečnost i nemojte prskati vodom niti nekom drugom tečnošću.
- Nikada nemojte dopustiti da tečnost prodre u uređaj.
- Nemojte koristiti visoko pritiski-mlaz.

Skladištenje

- Izvadite bateriju iz uređaja nakon upotrebe.
- Skladištite uređaj van domašaja dece kada nije u upotrebi.
- Koristite samo delove i opremu koje je preporučio proizvođač.

ODSTRANJIVANJE I ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE



Izvadite bateriju iz uređaja i odnesite bateriju, uređaj, opremu i pakovanja – na lokacije na kojima će biti tretirani i reciklirani u duhu zaštite životne sredine. Naprave ne pripadaju otpadu iz domaćinstva.



Li-Ion

Nemojte odstranjivati baterije zajedno sa ostalim otpadom iz domaćinstva i nemojte ih bacati u vatru (opasnost od eksplozije) ili vodu. Baterije mogu naneti štetu životnoj sredini i zdravlju ljudi - ukoliko otrovna isparenja ili tečnosti iscuru.



Akcionarsko društvo za ispitivanje kvaliteta "KVALITET" Niš
Акционарско друштво за испитивање квалитета "КВАЛИТЕТ" Ниш
Joint-stock company for quality testing "KVALITET" NIS



SERTIFIKAT O USAGLAŠENOSTI Broj: P1018047100
CERTIFICATE OF CONFORMITY No.

Podnosilac zahteva: AGROMARKET D.O.O.
Applicant: 34231 KRAGUJEVAC-KORIČANI
KRALJEVAČKOG BATALJONA 235/2

Proizvod: AKUMULATORSKI TRIMER ZA TRAVU
Product:

Oznaka tipa/modela: BC 2320
Type:

Robna marka: VILLAGER
Trademark:

Proizvodjač: Villager D.O.O.
Manufacturer: Slovenija

Vrednovana dokumentacija *Evaluated documentation:*

Dokument: 15080612 005 od 05.12.2017
Document:

Izdat od: TUV Rheinland (Shanghai) Co., Ltd
Issued by:

Na osnovu gore navedene dokumentacije utvrđeno je da gore navedeni proizvod zadovoljava zahteve referentnih standarda koji su navedeni u spisku standarda 'Pravilnika o bezbednosti mašina' (Sl. glasnik RS, 58/2016).

On the basis of the above mentioned documentation it is found that above mentioned product fulfils the requirements of the referent standards cited in list of standards of the 'Rulebook on Machinery Safety' (Official Gazette RS, 58/2016).

Nastale promene u specifikaciji, tipu/modelu, komponentama, električnim karakteristikama proizvoda koji uticu na usaglašenost sa navedenim tehničkim propisom i/ili standardom moraju se prijaviti "Kvalitet" a.d. Niš.
Any changes occur in the specification, type/model, components of the design, electrical construction which may influence on conformity to the above mention technical regulation and/or standard, shall be forwarded to "Kvalitet".

Mesto i datum izdavanja: **Važi do:**
Place and date: *Valid until:*
Niš, 31.12.2018. 30.12.2023.



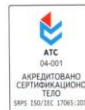
Generalni direktor

Vladimir Vukašinović, dipl.inž.

Ovaj dokument važi samo za proizvode koji su istovetni sa proizvodima koji su bili predmet vrednovanja.
Bul. Svetog Cara Konstantina 82-86, Niš 18000, Srbija, Tel: (018)550-766, 550-624, Fax: (018)550-636, 550-068
e-mail: office@kvalitet.co.rs, http://www.kvalitet.co.rs



Akcionarsko društvo za ispitivanje kvaliteta "KVALITET" Niš
Акционарско друштво за испитивање квалитета "КВАЛИТЕТ" Ниш
Joint-stock company for quality testing "KVALITET" Niš



SERTIFIKAT O USAGLAŠENOSTI Broj: P07180516200
CERTIFICATE OF CONFORMITY No.

Podnosilac zahteva: AGROMARKET D.O.O.
Applicant: 34231 KRAGUJEVAC-KORIČANI
KRALJEVAČKOG BATALJONA 235/2

Proizvod: AKUMULATORSKI TRIMER ZA ŠISANJE TRAVE
Product:

Oznaka tipa/modela: BC 2320
Type:

Robna marka: Villager
Trademark:

Proizvodjač: Villager D.O.O.
Manufacturer: Slovenija

Vrednovana dokumentacija *Evaluated documentation:*

Dokument: 15083195 002 od 12.08.2018.
Document:

Izdat od: TUV Rheinland (Shanghai) Co., Ltd.
Issued by:

Na osnovu gore navedene dokumentacije utvrđeno je da gore navedeni proizvod zadovoljava zahteve referentnih standarda koji su navedeni u spisku standarda 'Pravilnika o elektromagnetskoj kompatibilnosti' (Sl. glasnik RS, 25/2016).

On the basis of the above mentioned documentation it is found that above mentioned product fulfils the requirements of the referent standards cited in list of standards of the 'Rulebook on Electromagnetic Compatibility' (Official Gazette RS, 25/2016).

Nastale promene u specifikaciji, tipu/modelu, komponentama, električnim karakteristikama proizvoda koji uticu na usaglašenost sa navedenim tehničkim propisom i/ili standardom moraju se prijaviti "Kvalitet" a.d. Niš.

Any changes occur in the specification, type/model, components of the design, electrical construction which may influence on conformity to the above mention technical regulation and/or standard shall be forwarded to "Kvalitet".

Mesto i datum izdavanja: **Važi do:**
Place and date: *Valid until:*
Niš, 31.12.2018. 30.12.2023.



Generalni direktor

Vladimir Vukašinović, dipl.inž.

Ovaj dokument važi samo za proizvode koji su istovetni sa proizvodima koji su bili predmet vrednovanja.

Bul. Svetog Cara Konstantina 82-86, Niš 18000, Srbija, Tel: (018)550-766, 550-624, Fax: (018)550-636, 550-068
e-mail: office@kvalitet.co.rs, http://www.kvalitet.co.rs

Deklaracija o usaglašenosti



Prema Direktivi 2006/42/EC o bezbednosti mašina, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis mašine:

Akumulatorski trimer za travu Villager BC 2320

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o ograničavanju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi (RoHS)
- Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke

Harmonizovani i drugi standardi:

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012+A11+A13

EN 50636-2-91:2014

EN 62233:2008

Ovlašćeno telo prema Direktivi 2000/14/ES, 2005/88/ES:

TÜV Rheinland Test report 15089846 001 dat. 04.11.2015.

Izmereni nivo buke $L_{WA}=86.79 \text{ dB(A)}$

Garantovani nivo buke $L_{WA}=96 \text{ dB(A)}$

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 11.12.2018.

Lice ovlašćeno da sačini izjavu u ime proizvođača

Zvonko Gavrilov

Акумулаторен тример за трева Villager BC 2320

Оригинална инструкция за употреба



Важно! Прочетете инструкциите за потребителя, преди да започнете с използването на устройството. Пазете ги на безопасно място за повторна употреба.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Внимание! Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции.

Ако не спазвате предупрежденията и инструкциите, може да възникне токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички инструкции за последваща употреба.

Терминът "електроинструмент" в предупрежденията - се отнася за Вашето устройство, което при работа е свързано към електрическото захранване чрез кабел или има батерийно (акумулаторно) електрическо устройство.

1) BEZBEDNOST RADNOG PROSTORA

- a) **Поддържайте работното си пространство чисто и добре осветено.** *Неподредените работни бюра и тъмното работно пространство допринасят за възникването на злополуки.*
- b) **Не работете с електрическия инструмент в експлозивна атмосфера - като наличие на запалими течности, газове и прах.** *Електрическият инструмент произвежда искри, които могат да възпламенят прах или изпарения.*
- c) **Дръжте децата и наблюдателите на безопасно разстояние - докато работите с електрическия инструмент.** *Обструкцията може да доведе до загуба на контрол върху електроинструмента.*

2) ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- a) **Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на гнездата.** *Не модифицирайте щепселите по никакъв начин. Не използвайте адаптери (контакти за адаптери) със заземен електрически инструмент.* *Непроменените щепсели и съответните гнезда ще намалят риска от токов удар.*
- b) **Избягвайте контакт с тялото си със заземени повърхности като тръби, радиатори, кухненски печки, хладилници и т.н.** *Съществува повишен риск от токов удар - ако тялото Ви е заземено.*
- c) **Не излагайте електроинструмента на дъжд или влага.** *Ако водата проникне в устройството, това ще увеличи риска от токов удар.*
- d) **Не се отнасяйте грубо към кабела.** *Никога не използвайте кабела за преместване на електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове и подвижни части.* *Огънат или повреден кабел - увеличава риска от токов удар*
- e) **Когато работите с електроинструмента на открито, използвайте удължителни кабели, предназначени за използване на открито.** *Използването на подходящ удължителен кабел, предназначен за използване на открито - намалява риска от токов удар.*

- f) Ако работата с електрически инструмент на влажно място е неизбежна, използвайте защитата на мрежата, в която е инсталиран превключвателят (устройство за остатъчен ток - RCD). *Превключвателят намалява риска от токов удар.*

3) ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- a) Останете предпазливи, следвайте това, което правите и използвайте здравия разум, когато работите с електрическия инструмент. Не използвайте инструмента, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства. *Миг на невнимание при работа с електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.*
- b) Винаги използвайте лични предпазни средства и защитни очила. *Защитна екипировка като маска за прах, нехлъзгащи защитни обувки, твърда шапка или защита на ушите, използвана при подходящи условия - ще намали риска от нараняване.*
- c) Не допускайте случайно стартиране. Уверете се, че превключвателят е изключен (в положение off) - преди да поставите батерийния комплект. *Носенето на инструмента с пръст върху превключвателя или поставянето на комплект батерии в инструмента с включен превключвател - може да доведе до злополука.*
- d) Преди да включите бормашината, премахнете от нея инструментите за настройка (ключове и т.н.). *Ключ или друг инструмент, оставен върху въртящата се част на бормашината, може да доведе до наранявания.*
- e) Не се протягайте. Поддържайте правилно положение на краката си и равновесие по всяко време. *Правилното положение на краката и равновесието позволяват по-добър контрол върху инструмента при неочаквани ситуации.*
- f) Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута. Съберете и подвържете дългите си коси. *Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части. Широкото облекло, бижутата или дългите коси могат да бъдат уловени от движещите се части.*
- g) Ако е възможно да прикрепите оборудване за всмукване и събиране на прах към устройството, уверете се, че устройството е включено и използвано правилно. *Използването на такова оборудване намалява риска от случайни аварии - причинени от прах.*

4) ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖИ ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

- a) Не претоварвайте инструмента. Използвайте подходящ инструмент за избраното от Вас предназначение. *Подходящият инструмент ще свърши работата по-добре и безопасно - ако се използва в диапазона, за който е проектиран.*

- b) Не използвайте инструмента, ако превключвателят не го включва (ON) или изключва (OFF). *Всеки инструментът, който не може да бъде управляван с помощта на превключвателя е опасен и трябва да бъде ремонтиран.*
- c) Извадете щепсела от контакта и/или изключете и извадете батерията от уреда - преди каквито и да било настройване, подмяна добавки на устройството за съхранение. *Такива превантивни защитни мерки намаляват риска от случайно стартиране на инструмента.*
- d) Електроинструмента, който е изключен - складирайте на място, недостъпно за деца и не позволявайте на хора, които не са запознати с принципа на работа на този инструмент, или не са прочели инструкциите - да работят с него. *Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени хора.*
- e) Поддържайте внимателно електроинструмента. Проверете за неизправност или заглушаване на движещи се части, счупване на частите или други състояния, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, електроинструментът трябва да бъде ремонтиран преди следващата употреба. *Много нещастни случаи са причинени от лоша поддръжка на електроинструмента.*
- f) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. *Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове - имат по-малък шанс за заглушаване и е по-лесно да се контролират такива инструменти.*
- g) Използвайте електроинструмент, аксесоари и т.н. в съответствие с тези инструкции - като се вземат предвид условията на работа и работата, която трябва да се свърши. *Използването на електрически инструмент за задания, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.*

5) ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА АКУМУЛАТОРНИТЕ ИНСТРУМЕНТИ

- a) Зареждайте само със зарядно устройство, одобрено от производителя. *Зарядно устройство, което е подходящо за един тип комплект батерии, може да бъде опасно за пожар - когато се използва с друг комплект батерии.*
- b) Използвайте електрически инструменти само със специално зададен комплект батерии. *Използването на всяка друга батерия може да създаде опасност от нараняване или пожар.*
- c) Когато батерията не се използва, дръжте я далеч от метални предмети, напр кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети - те могат да предизвикат съединение. *Късото съединение на батерията може да предизвика изгаряния или пожар.*
- d) При някои обстоятелства течността може да бъде изхвърлена от акумулатора. Избягвайте контакт. Ако случайно дойдете в контакт, изплакнете с вода. Ако течността дойде в контакт с очите, потърсете допълнителна медицинска помощ. *Течността, изхвърлена от акумулатора, може да доведе до дразнене или изгаряния.*

6) СЕРВИЗ

- а) **Необходимо е електроинструментът да се обслужва от квалифицирано лице в упълномощен сервис - използвайки идентични резервни части.** *Това ще гарантира поддържането на безопасността на електрическите уреди.*

Допълнителни специални инструкции за безопасност

- Запознайте се с командите за управление на устройството и начинът по който се използват.
- Лицето, което обслужва машината, трябва да го ползва само съобразно предназначението му. Обръщайте специално внимание да предпазвате намиращи се наблизо лица, особено деца.
- Не допускайте тази машина да бъде ползвана от деца, лица с ограничени физически, сензорни или душевни способности или лица с недостатъчни познания и опит и/или лица, които не са запознати с тези указания. Възможно е национални нормативни документи да ограничават възрастта на работещия с градинския електроинструмент.
- Деца трябва да бъдат под постоянен надзор, за да се предотврати опасността да играят с градинския електроинструмент.
- Не използвайте устройството, ако - наблизо са други хора, особено деца или домашни любимци.
- Използвайте устройствата само при дневна светлина или с добро изкуствено осветление.
- Преди употреба проверете устройството за износване и повреда и се уверете, че тримерната глава е в добро състояние. Не използвайте устройството, ако тримерната глава е повредена или не е монтирана правилно.
- Винаги проверявайте преди употреба дали всички части не са повредени и дали работят правилно.
- Не използвайте устройството, ако всички щитове и други защитни устройства не са на място, или не работят правилно, или не са в добро състояние.
- Внимателно проверете мястото където ще се използва уреда, и махнете всички камъни, жици, кости и други странни предмети.
- Преди да стартирате устройството - уверете се, че резбата на тримерната машина не е в контакт с камъни или други предмети, които могат да бъдат отхвърлени.
- Дръжте ръцете и краката далеч от движещи се части, а особено при стартиране на двигателя.
- Внимавайте да не се нараните от ножчето на режащата корда, когато регулирате дължината на кордата. След като издърпате нова корда - винаги върнете тримера за трева в нормално работно положение преди да го стартирате.

- Никога не заменяйте неметални режещи инструменти с метални режещи инструменти.
- Винаги използвайте препоръчаните от производителя части и оборудване.
- Извадете (издърпайте и извадете) батерията:
 - когато оставяте електроинструмента без надзор
 - преди премахването на блокировка
 - преди проверка, почистване или други дейности по електроинструмента
 - след удар от чуждо тяло по електроинструмента го проверявайте за повреди
 - когато електроинструментът започне да вибрира необичайно, го прегледайте незабавно
- Винаги поддържайте вентилационните отвори в чист вид.
- Не пренасяйте устройството държейки пръст на ключа.
- Винаги стойте здраво с краката си и поддържайте стабилно равновесие.
- Поддържайте работното място почистено от жици, камъни и други подобни предмети.
- Не позволявайте на тримерната глава да удари в твърди предмети - съществува опасност от нараняване и / или повреда на материала.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Главата на тримера продължава да се движи и след изключването на двигателя.
- Никога не се опитвайте да спирате главата на тримера с ръцете си. Изчакайте докато главата на тримера не се спре сама.
- Никога не се опитвайте да косите трева, която не расте в земята, като например трева, която расте по стените, камъните и др.
- Не работете с устройството над чакъл - докато двигателят е включен.
- Когато използвате устройството, не забравяйте винаги да носите подходящи обувки и дълги панталони.
- Не работете с тревокосачката при лоши атмосферни условия, особено при силен вятър.
- Не се разтягайте и поддържайте равновесие по всяко време. Винаги бъдете сигурни в опората на склоновете и вървете, никога не бягайте.
- Не докосвайте опасните движещи се части, преди батерията да бъде извадена от машината и опасните движещи се части са напълно спрени.
- Не ползвайте градинския електроинструмент за подпиране при ходене
- Никога не използвайте резервни части за смяна или оборудване (аксесоари) - което не се доставя или не е препоръчано от производителя.

РИСКОВЕ КОИТО ОСТАВАТ

Важно: Въпреки че инструкциите за безопасност и инструкциите за използване на нашите устройства съдържат подробни инструкции за безопасна работа с електрически устройства, всеки електрически уред също има определени рискове, които не могат да бъдат напълно изключени от предпазните механизми. Затова винаги трябва да се работи с електрически устройства - внимателно!

СИМВОЛИ



ПРЕУПРЕЖДЕНИЕ!



Прочетете инструкциите преди началото на използване.



Носете предпазни очила.



Носете защита на ушите.



Опасност от летящи предмети.

Предупреждение! Дръжте наблюдателите на безопасно разстояние.



Не смее да се излага на дъжд.



Деца, наблюдатели и помощници - дръжте отдалечни 15 метра от тримера за трева.



Гарантираното ниво на звукова мощност за това устройство.



Одобрено в съответствие с приложимите Директиви.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

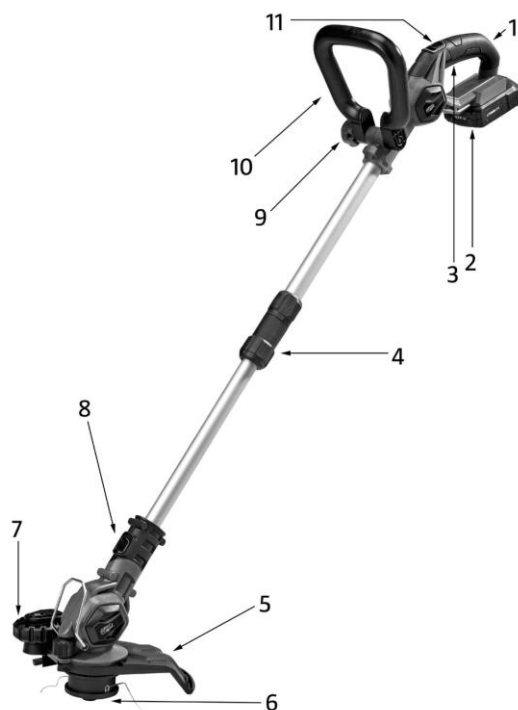
Номинално напрежение	18 V
Скорост	10000 /min
Широчина на косенето	230 mm
Режаща корда	Ø 1.2 mm
Ниво на звуковото налягане	$L_{pA}=73.7 \text{ dB(A)}$
Неопределеност на измерването	$K_{pA}=3 \text{ dB(A)}$
Измерено ниво на звукова мощност	$L_{wA}=86.79 \text{ dB(A)}$
Гарантирано ниво на звукова мощност	$L_{wA}=96 \text{ dB(A)}$
Неопределеност на измерването	$K_{wA}=2.42 \text{ dB(A)}$
Вибрации	$a_h=3.209 \text{ m/s}^2$
Неопределеност на измерването	$K=1.5 \text{ m/s}^2$
Маса	1.8 kg
Препоръчителни акумулаторни батерии	Villager 18 V / 1.5 Ah Villager 18 V / 2 Ah Villager 18 V / 3 Ah Villager 18 V / 4 Ah
Препоръчителни зарядни устройства	Villager 18 V 1.65 A Villager 18 V 2.4 A Villager 18 V 2x3.5 A Villager 18 V 4.0 A

Винаги носете предпазители за уши!

Декларираната стойност на вибрациите, която се измерва чрез стандартен метод за изпитване, може да се използва за сравняване на различните инструменти един с друг и за предварителна оценка на експозицията.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Действителното ниво на вибрации при използването на електрическите инструменти може да се различава от зададената максимална стойност в зависимост от това как се използва устройството. Следователно е необходимо предварително да се определи какви предпазни мерки се изискват - за да се защити потребителят, а които се обосновават на оценката на експозицията при действителни условия на употреба (като се вземат предвид всички етапи от работния цикъл, напр. времето когато устройството е изключено и когато работи в празен ход, след времето на стартиране).

ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО



- | | |
|-------------------------------|---|
| 1. Главна ръкохватка | 8. Бутон за регулиране на ъгъла на подрязване |
| 2. Батерия | 9. Копче за регулиране на помощната ръчка |
| 3. Превключвател за включване | 10. Помощната ръчка |
| 4. Телескопична брава | 11. Блокиране на стартера |
| 5. Щит на тримера | |
| 6. Глава на тримера | |
| 7. Колело | |

Употреба

Предназначение на устройството

- Теримерът за трева е предназначена за косене на трева. Не го използвайте за която и да било друга цел, освен за тази, за която устройството е предназначено. Устройството е предназначено само за домашна употреба.
- Зарядното устройство може да се използва само с тип батерия, която е предназначена от производителя.
- Устройството може да се използва само за целта, за която е предназначено. Всяко друго предназначение се смята за неправилно.

Зареждане на батерията

ЗБЕЛЕЖКА:

Заредете батерията преди да я използвате за първи път и когато устройството започне да губи енергия.

1. Свържете зарядното устройство към контакта 230 V. Препоръчителната оптимална температура на зареждане е 24 ° C .
2. Червеният LED ще светне, за да покаже, че зарядното устройство има електричество.
3. Поставете батерията в зарядното устройство (батерията е проектирана така, че да може да се съхранява само по един начин).
4. След няколко секунди забавяне червеният LED ще мига - за да покаже, че зареждането е започнало, след това червената постоянно светва.
5. Докато се зарежда батерията, зелената LED ще мига (червената LED ще се промени от мигащо в постоянно червено).
6. Батерията е напълно заредена, когато зеленият LED спре да мига и остане постоянно зелена. Червеният LED ще се изключи.

Поставяне / изваждане на батерията

ЗАБЕЛЕЖКА: Извадете и изключете батерията преди поддръжка, подмяна на оборудването и аксесоарите и / или почистване.

1. Уверете се, че превключвателя е в положение OFF.
2. Натиснете заключването на батерията в края на батерията и извадете батерията от устройството.
3. Подравнете жлебовете на батериите с отворите в кутията и бутнете батерията на място. Натиснете и вмъкнете батерията, докато щракне на мястото си.
4. Никога не се опитвайте със сила да поставите батерията. Доколкото не е лесно да я натиснете на своето място, тя не е добре подравнена.

Стартиране / спиране

По време на работа дръжте градинския инструмент винаги здраво с двете ръце и поддържайте постоянно стабилно положение на тялото. С две ръце градинският електроинструмент се води по-сигурно.

1. Натиснете блокадата за стартиране, а след това натиснете стартовия бутон - за да стартирате.
2. Освободете превключвателя на ръкохватката, за да спрете.

Настройка на ъгъла на тримерната глава

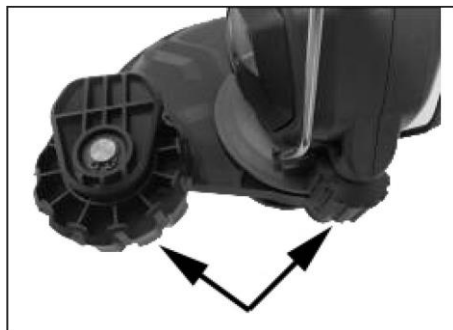
Ъгълът на подрязващата глава може да се регулира между 0 ° С и 90 ° С. Ъгълът от 90 ° С е предназначен за подрязване на ръбове.

1. За да промените ъгъла, първо блъснете командата нагоре - за да регулирате ъгъла за подрязване (виж фигурата).
2. Задръжте командата, докато завъртате главата на тримера.
3. Освободете командата когато тримерната глава бъде в желаното положение.
4. Уверете се, че командата се връща в първоначалното си положение - така че тримерната глава да бъде заключена.



Използване на тримери за трева - за рязане на ръбове

1. Поставете тримерната глава под ъгъл от 90 °.
2. Уверете се, че и в двете колела (виж стрелките) лежат на земята по време на работа.



Монтиране на предпазен протектор

- Монтирайте предпазния протектор с режещата глава, така че отвора на протектора да се подравни с отвора на режещата глава.
- С помощта на подходяща отвертка - затегнете двете части заедно, като използвате доставения винт.

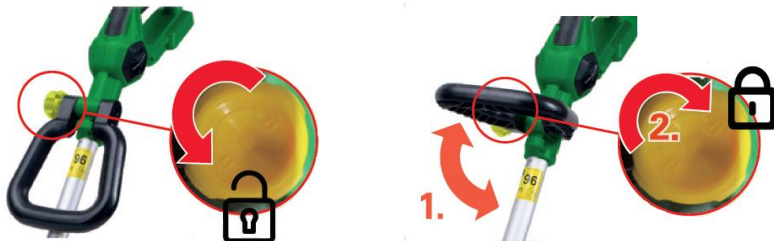
Регулиране на височина

- За да отключите телескопичното регулиране на височината, завъртете в посоката, посочена за отключване.
- Регулирайте общата дължина до най-удобната работна позиция
- Завъртете телескопичното регулиране на височината в посоката, за да го фиксирате на място.



Настройка на спомагателна ръкохватка

- Развийте заключващия винт на спомагателната ръкохватка.
- Настройте спомагателната ръкохватка в най-удобното работно положение.
- Затегнете фиксиращия болт на помощната ръкохватка.



Протектор за ръбовете

Тримерът е снабден с протектор за ръбове, които могат да се повдигат или спускат при необходимост.

Автоматично извличане на режещата нишка

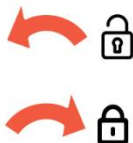
Режещата нишка се нарязва автоматично на максималната дължина. Натиснете бутона, за да удължите нишката.



Подмяна на шпулата за рязане

Преди смяна, изключете устройството и извадете батерията.

- Премахнете капака.
- Премахнете шпулата.
- Поставете шпулата, издърпайте найлона и върнете капака.



ПОДДЪРЖАНЕ

ЗАБЕЛЕЖКА: Извадете и изключете батерията преди почистване.

- Почистете уреда с кърпа - навлажена.
- Не потапяйте устройството във вода или някоя друга течност и не го пръскайте с вода, или с някоя друга течност.
- Никога не позволявайте течност да проникне в уреда.
- Не използвайте силен млаз.

Съхранение

- Извадете батерията от устройството след употреба.
- Съхранявайте устройството далеч от деца, когато не го използвате.
- Използвайте само части и оборудване, препоръчани от производителя.

ОТСТРАНЯВАНЕ И ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Извадете батерията от устройството и отнесете батерията, оборудването и опаковката - на места, където ще бъдат третирани и рециклирани в духа на опазване на околната среда. Устройството не принадлежи към битовите отпадъци.



Не изваждайте батериите заедно с други домакински отпадъци и не ги изхвърляйте в огън (опасност от експлозия) или вода. Батериите могат да причинят увреждане на околната среда и човешкото здраве - ако има изтичане на отровни изпарения или течности.

Декларация за съответствие



Спрямо Директива 2006/42/ЕС за безопасност на машините, Анекс II А

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Описание на машината:

Акумулаторен тример за трева Villager BC 2320

С цялата си отговорност декларираме, че това изделие е произведено в съответствие с изискванията на следните директиви:

- Директива 2006/42/ЕС за безопасност при машините
- Директива 2014/30/EU за електромагнитна съвместимост
- Директивата 2011/65/ЕС, (ЕС) 2015/863 относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS)
- Директива 2000/14/ЕС, 2005/88/ЕС относно шумовите емисии

Унифицирани и други стандарти:

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012+A11+A13

EN 50636-2-91:2014

EN 62233:2008

Упълномощен орган според Директивата 2000/14/ЕО, 2005/88/ЕС:

TÜV Rheinland Test report 15089846 001 dat. 04.11.2015.

Измерено ниво на шума $L_{wA}=86.79 \text{ dB(A)}$

Гарантирано ниво на шума $L_{wA}=96 \text{ dB(A)}$

Отговорен производител и оторизирано лице за съхранение на техническата документация:
Звонко Гаврилов, със седалище на адреса на фирма Villager ООД, ул. "Каюхова" 32 P, 1000 Любляна, Словения

Място / дата: Любляна, 11.12.2018.

Упълномощен представител на производителя

Zvonko Gavrilov

Akumulatorski trimmer za travu

Villager BC 2320

Originalne upute za uporabu



Važno! Pročitajte upute za uporabu prije početka korištenja naprave.
Sačuvajte ih na sigurnom mjestu, radi kasnije uporabe.



SIGURNOSNA UPOZORENJA



Upozorenje! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve naputke.

Ukoliko se ne budete pridržavali upozorenja i naputaka, može doći do električnog udara, požara i/ili ozbiljnog ozljeđivanja.

Sačuvajte sve naputke za kasniju uporabu.

Termin „električni alat“ u upozorenjima - se odnosi na Vašu napravu, koja radi priključena na napojnu mrežu kablom ili na baterijsku (akumulatorsku) bežičnu električnu napravu.

1) SIGURNOST RADNOG PROSTORA

- a) Radni prostor održavajte čistim i dobro osvijetljenim. *Neuredan prostor za rad i mračan radni prostor doprinose nesretnom slučaju.*
- b) Nemojte raditi s električnim alatom u eksplozivnoj atmosferi - kao što je prisutnost zapaljivih tečnosti, gasova i prašine. *Električni alat proizvodi iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.*
- c) Držite djecu i promatrače na sigurnoj udaljenosti - dok radite s električnim alatom. *Ometanje može prouzročiti gubitak kontrole.*

2) ELEKTRIČNA SIGURNOST

- a) Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnicama. Utikače nemojte modificirati ni na koji način. Nemojte koristiti ni adaptere (adaptacioni utikači) s uzemljenim električnim alatom. *Nemodificirani utikači i odgovarajuće utičnice - će smanjiti rizik od električnog udara.*
- b) Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, kuhinjski štednjaci, frižideri i sl. *Postoji povećani rizik od električnog udara - ukoliko je Vaše tijelo uzemljeno.*
- c) Nemojte izlagati električni alat kiši ni vlazi. *Ukoliko voda prodre u napravu, to će povećati opasnost od električnog udara.*
- d) Nemojte grubo postupati s kablom. Nemojte nikada kabel koristiti za prenošenje naprave, vučenje ili izvlačenje utikača iz utičnice - radi isključenja. Kabel držite podalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih dijelova naprave. *Upetljan ili oštećen kabel - povećava rizik od električnog udara.*
- e) Kada radite s električnim alatom vani, koristite produžne kablove namijenjene za vanjsku uporabu. *Uporaba odgovarajućeg produžnog kabla namijenjenog za vanjsku uporabu - smanjuje opasnost od električnog udara.*
- f) Ukoliko je rad s električnim alatom na vlažnoj lokaciji neizbježan, koristite zaštitu mreže u koju je ugrađena sklopka (rezidualni strujni uređaj - RCD). *Sklopka smanjuje rizik od električnog udara.*

3) OSOBNA ZAŠTITA

- a) Ostanite oprezni, pratite što radite i koristite zdrav razum - dok radite s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili ako ste pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. *Trenutak nepozornosti dok radite s električnim alatom - može dovesti do ozbiljnih ozljeda.*
- b) Uvijek koristite ličnu zaštitnu opremu i zaštitne naočale. *Zaštitna oprema kao što je maska za zaštitu od prašine, neklizajuće zaštitne cipele, čvrsta kapa ili zaštita za uši, koji se koriste u odgovarajućim uvjetima – smanjit će opasnost od osobnog ozljeđivanja.*
- c) Spriječite nenamjerno pokretanje. Osigurajte da je prekidač u Off položaju prije nego li priključite napravu na napojnu mrežu ili baterijski komplet, prije podizanja ili prenošenja naprave. *Nošenje naprave sa prstom na prekidaču ili priključivanje na mrežu naprave kod koga je prekidač u On položaju – može izazvati nesretan slučaj.*
- d) Uklonite sve postavljajuće alate (npr. ključeve) prije nego li uključite napravu. *Ključ ili neki drugi alat koji je ostavljen na obrtnom dijelu naprave – može izazvati nanošenje tjelesnih ozljeda.*
- e) Nemojte se istežati. Održavajte odgovarajući stabilan stav nogu i ravnotežu sve vrijeme rada. *To omogućava bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.*
- f) Odjenite se propisno. Nemojte nositi široku odjeću niti nakit. Vašu kosu, odjeću i rukavice - držite podalje od pokretnih dijelova. *Odjeća koja visi, nakit ili duga kosa - mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.*
- g) Ukoliko je na napravu moguće priključiti opremu za usisavanje i sakupljanje prašine, potrudite se da je ta oprema priključena i da se pravilno koristi. *Korištenje ovakve opreme smanjuje opasnost od nesretnih slučajeva - koji nastaju zbog prašine.*

4) UPORABA I ČUVANJE ELEKTRIČNOG ALATA

- a) Nemojte preopterećivati električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za odgovarajuću primjenu. *Odgovarajući električni alat će posao obaviti bolje i sigurnije - ako se koristi u opsegu za koji je projektiran.*
- b) Nemojte koristiti električni alat ukoliko prekidač ne uključuje (ON) ili ne isključuje (OFF). *Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem - je opasan i mora se popraviti.*
- c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili otkaçite i izvadite baterijski komplet iz naprave - prije bilo kakvih postavki naprave, zamjene dodataka ili skladištenja naprave. *Ovakve preventivne zaštitne mjere smanjuju opasnost od nenamjernog pokretanja električnog alata.*
- d) Električni alat koji je isključen - skladištite van doseg djece i nemojte dozvoliti osobama koje nisu upoznate s radom ovog električnog alata ili nisu pročitale naputke - raditi s njim. *Električni alat postaje opasan u rukama osobe neobučene za rad sa njim.*

- e) Održavajte električne alate. Provjerite nepravilnost položaja ili zaglavljivanje pokretnih dijelova, lom dijelova ili svako drugo stanje - koje može utjecati na rad električnog alata. Ukoliko je oštećen, električni alat mora biti popravljen prije slijedeće uporabe. *Mnogi nesretni slučajevi prouzročeni su lošim održavanjem električnog alata.*
- f) Održavajte rezne alate ostrim i čistim. *Propisno održavani rezni alati s ostrim reznim ivicama - imaju manje šanse za zaglavljivanje, a i lakše je kontrolirati takve alate.*
- g) Koristite električni alat, dodatke, i dr. u skladu s ovim napucima - uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti. *Korištenje električnog alata za poslove drugačije od onih za koje je namijenjen - može dovesti do opasnih situacija.*

5) UPORABA I NJEGA AKUMULATORSKOG ALATA

- a) Punjenje vršite samo s punjačem koji je odobrio proizvođač. *Punjač koji je pogodan za jednu vrstu baterijskog kompleta može predstavljati opasnost od požara - kada se koristi s drugim baterijskim kompletom.*
- b) Koristite električne alate samo sa specifično naznačenim baterijskim kompletima. *Korištenje bilo kog drugog baterijskog kompleta može predstavljati opasnost od ozljeđivanja ili požara.*
- c) Kada baterijski komplet nije u uporabi, držite ga udaljenog od drugih metalnih predmeta kao što su spajalice za papir, novčići, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti - koji mogu napraviti spoj između jednog i drugog priključka. *Kratko spajanje dva priključka baterije može izazvati opekline ili požar.*
- d) U nekim okolnostima, tečnost može biti izbačena iz baterije. Izbjegnite kontakt. Ukoliko slučajno dođe do kontakta - isperite vodom. Ukoliko tečnost dođe u kontakt s očima, dodatno zatražite i medicinsku pomoć. *Tečnost izbačena iz baterije može dovesti do iritacije ili opekolina.*

6) SERVIS

- a) Neka Vaš električni alat servisira samo kvalificirana osoba u ovlaštenoj servisnoj radionici - uz korištenje identičnih rezervnih dijelova. *To će osigurati da se očuva sigurnost električne naprave.*

Dodatni specijalni sigurnosni napuci

- Upoznajte se s komandama na napravi i načinima njihove uporabe.
- Rukovatelj smije rabiti proizvod samo namjenski. Prilikom rada svjesno vodite računa o drugim ljudima, a naročito djeci.

- Nikada ne dopustite uporabu proizvoda djece, osobama s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima, osobama bez dovoljno iskustva i/ili znanja i/ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama. Nacionalni propisi mogu propisivati minimalnu dob rukovatelja.
- Djecu bi trebalo nadzirati kako biste bili sigurni da se ne igraju proizvodom.
- Nemojte koristiti naprave ukoliko su druge osobe, a naročito djeca ili kućni ljubimci – u blizini.
- Koristite naprave samo pri dnevnom svjetlu ili po dobrom umjetnom osvjetljenju.
- Prije uporabe, pregledajte napravu na habanje i oštećenje i uvjerite se da je glava trimera u dobrom stanju. Nemojte koristiti napravu ukoliko je glava trimera oštećena ili nije propisno namještena.
- Uvijek provjerite prije uporabe da li su svi dijelovi neoštećeni i da li rade propisno.
- Nemojte koristiti napravu ukoliko svi štitnici i ostala zaštitna sredstva nisu na svom mjestu ili ukoliko ne rade propisno ili nisu u dobrom stanju.
- Pozorno pregledajte prostor gdje će se naprava koristiti i uklonite svo kamenje, žice, kosti i ostala strana tijela.
- Prije pokretanja naprave – uvjerite se da rezna nit trimera nije u kontaktu s bilo kakvim kamenjem ili drugim predmetima, a koji mogu biti odbačeni.
- Držite Vaše ruke i stopala podalje od pokretnih dijelova, a osobito kada startate motor.
- Pazite da se ne ozlijedite na nožiću rezne niti kada postavljate dužinu rezne niti. Nakon izvlačenja nove rezne niti – uvijek vratite trimer za travu u normalni radni položaj prije startanja.
- Nikada ne mijenjajte nemetalne rezne elemente metalnim reznim elementima.
- Uvijek koristite dijelove i opremu koju je preporučio proizvođač.
- Skinite (otkačite i izvadite) bateriju:
 - kada rukovatelj napusti uređaj
 - prije uklanjanja blokade
 - prije provjeravanja, čišćenja ili rada na uređaju
 - nakon udaranja stranog tijela provjerite postoje li oštećenja na uređaju
 - ako uređaj počne naglo vibrirati, odmah ga provjerite
- Uvijek održavajte ventilacione otvore u čistom stanju.
- Nemojte prenositi napravu s Vašim prstom na prekidaču.
- Uvijek održavajte čvrst stav nogu i stabilnu ravnotežu.
- Održavajte radni prostor očišćen od žica, kamenja i ostalih sličnih predmeta.
- Nemojte dopustiti glavi trimera udariti u tvrde predmete – postoji opasnost od ozljeđivanja i/ili oštećenja materijala.
- **UPOZORENJE:** Glava trimera nastavlja se okretati i nakon isključivanja motora.
- Nikada nemojte pokušavati zaustaviti glavu trimera Vašim rukama. Sačekajte dok se glava trimera ne zaustavi sama.

- Nikada nemojte pokušavati kositi travu koja ne raste na zemlji, kao što je npr. trava koja raste na zidovima, kamenju i sl.
- Nemojte raditi s napravom iznad šljunka – dok motor radi.
- Kad koristite uređaj, obavezno nosite odgovarajuću obuću i duge hlače.
- Ne radite sa šišačem za travu u lošim vremenskim uvjetima, a naročito u slučaju skorog nevremena.
- Nemojte se istezati i održavajte ravnotežu sve vrijeme. Uvijek budite sigurni u oslonac na nagibima i hodajte, nikada ne trčite.
- Ne dirajte opasne pokretne dijelove prije nego li je baterija izvađena iz stroja i opasni pokretni dijelovi su potpuno zaustavljeni.
- Ne rabite vrtni uređaj kao štap za hodanje.
- Nikada nemojte koristiti zamjenske dijelove za zamjenu niti opremu (dodatke) - koje nije dostavio ili preporučio proizvođač.

RIZICI KOJI PREOSTAJU

Važno: Iako sigurnosni napuci i upute za rukovanje za naše naprave sadrže iscrpne naputke za siguran rad s električnim napravama, svaka električna naprava ima i određene opasnosti i rizike koji se ne mogu u potpunosti isključiti sigurnosnim mehanizmima. Zato se s električnim napravama mora uvijek raditi oprezno!

SIMBOLI



UPOZORENJE!



Pročitajte naputke prije početka korištenja.



Nosite zaštitu za oči.



Nosite zaštitu za uši.



Opasnost od predmeta koji lete.



Upozorenje! Držite promatrače na sigurnoj udaljenosti.



Ne smije se izložiti kiši.



Djecu, promatrače i pomagače - držite na udaljenosti od 15m od trimera za travu.



Garantirana razina zvučne snage za ovaj uređaj



Odobreno u skladu s važećim Direktivama.

TEHNIČKE ZNAČAJKE

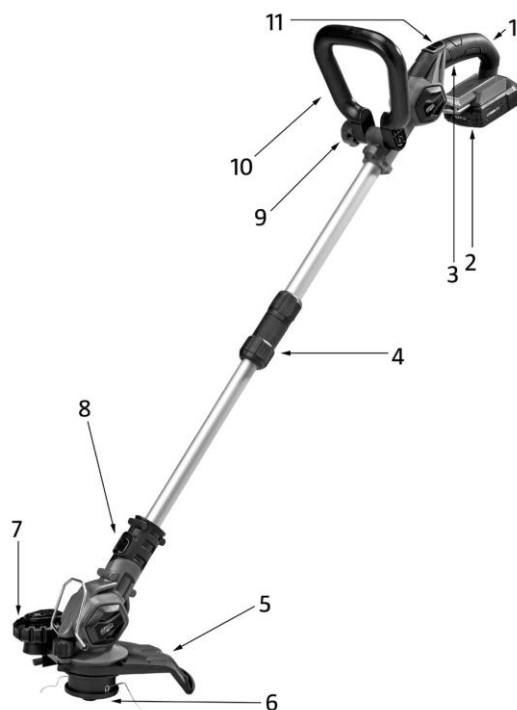
Nazivni napon	18 V
Brzina	10000 /min
Širina košenja	230 mm
Rezna nit	Ø 1.2 mm
Razina zvučnog tlaka	$L_{pA}=73.7 \text{ dB(A)}$
Mjerna nesigurnost	$K_{pA}=3 \text{ dB(A)}$
Izmjerena razina zvučne snage	$L_{wA}=86.79 \text{ dB(A)}$
Garantirana razina zvučne snage	$L_{wA}=96 \text{ dB(A)}$
Mjerna nesigurnost	$K_{wA}=2.42 \text{ dB(A)}$
Vibracije	$a_h=3.209 \text{ m/s}^2$
Mjerna nesigurnost	$K=1.5 \text{ m/s}^2$
Težina	1.8 kg
Preporučene baterije	Villager 18 V / 1.5 Ah Villager 18 V / 2 Ah Villager 18 V / 3 Ah Villager 18 V / 4 Ah
Preporučeni punjači	Villager 18 V 1.65 A Villager 18 V 2.4 A Villager 18 V 2x3.5 A Villager 18 V 4.0 A

Uvijek nosite štitnike za uši!

Deklarirana vrijednost vibracija koja je izmjerena standardiziranim metodom testiranja, se može upotrijebiti za usporedbu različitih alata jednih s drugima i za preliminarnu procjenu izloženosti.

UPOZORENJE: Stvarna razina vibracija kada se koriste električni alati se može razlikovati od naznačene maksimalne vrijednosti ovisno od toga – kako se naprava koristi. Zato je neophodno unaprijed odrediti koje se sigurnosne mjere predostrožnosti zahtijevaju - kako bi se zaštitio korisnik, a koje su utemeljene na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe (uzimajući u obzir sve faze radnog ciklusa npr. vrijeme kada je naprava isključena i kada radi na praznom hodu, poslije vremena pokretanja).

OPIS NAPRAVE



1. Glavni rukohvat
2. Baterija
3. Prekidač uključenja
4. Teleskopska brava
5. Štitnik trimera
6. Glava trimera
7. Kotač

8. Komanda za postavku kuta trimanja
9. Gumb za postavke pomoćne ručke
10. Pomoćna ručka
11. Blokada starta

Uporaba

Namjena naprave

- Trimer za travu je namijenjen za košenje trave. Nemojte ga koristiti za bilo kakvu drugu namjenu, osim one za koju je naprava predviđena. Naprava je namijenjena samo za uporabu u kućanstvu.
- Punjač se smije koristiti samo s tipom baterije koji je preporučio proizvođač.
- Naprava se smije koristiti samo za namjenu za koju je predviđena. Svaka drugačija namjena se smatra nepropisnom.

Punjenje baterije

NAPOMENA:

Punite bateriju prije prve uporabe i kada naprava počne gubiti snagu.

1. Priključite punjač na utičnicu 230 V. Preporučena optimalna temperatura punjenja je 24°C.
2. Crvena LED će se upaliti da bi pokazala da punjač ima struju.
3. Ubacite bateriju u punjač (baterija je oblikovana tako - da se u punjač može smjestiti samo na jedan način).
4. Nakon nekoliko sekundi kašnjenja, crvena LED će treptati - da bi pokazala da je punjenje započelo, tada će osvijetliti stalna crvena.
5. Dok se baterija puni, zelena LED će treptati, (crvena LED će se promijeniti od treptanja u konstantno crveno).
6. Kada je baterija potpuno napunjena kada zelena LED zaustavi treptanje i ostane konstantno zelena. Crvena LED će se ugasi.

Ubacivanje/vađenje baterije

NAPOMENA: Izvadite i otkachite bateriju prije održavanja, zamjene opreme i dodataka i/ili čišćenja.

1. Uvjerite se da je prekidač u OFF položaju.
2. Pritisnite bravicu baterije na kraju baterije i izvadite bateriju iz naprave.
3. Poravnajte žlijebove baterije sa slotovima u kućištu i pritisnite bateriju na mjesto. Pritisnite i ugurajte bateriju do kraja dok ne škljocne na svom mjestu.
4. Nikada nemojte na silu pokušati smjestiti bateriju. Ukoliko nije lako pritisnuti je na svoje mjesto, nije dobro poravnata.

Pokretanje /zaustavljanje

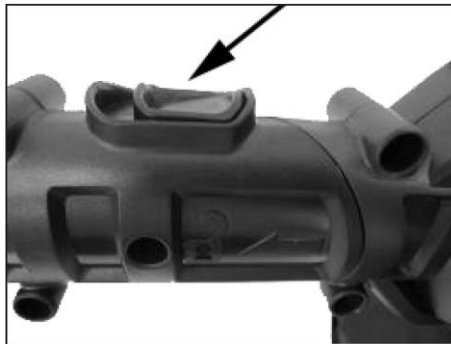
Prilikom rada čvrsto držite vrtni uređaj objema rukama i zauzmite siguran položaj tijela. Vrtni uređaj sigurnije se vodi s dvije ruke.

1. Pritisnite blokadu starta, a zatim pritisnite uključjenja - da bi startali.
2. Otpustite prekidač uključjenja na rukohvatu da bi zaustavili.

Podešavanje kuta glave za trimanje

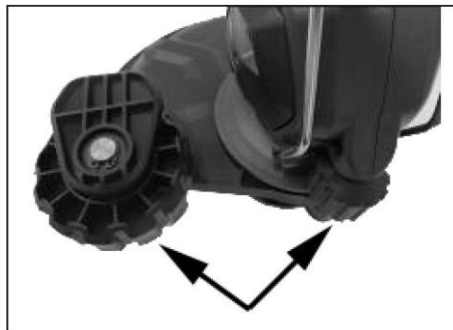
Kut glave za trimanje se može postaviti između 0°C i 90°C. Kut od 90°C je namijenjen za ivično trimanje.

1. Da bi promijenili kut, prvo gurnite na gore komandu - da bi postavili kut trimanja (vidjeti sliku).
2. Držite komandu pritisnutu dok okrećete glavu trimera.
3. Otpustite komandu kada glava trimera bude u željenom položaju.
4. Uvjerite se da se komanda vraća u početni položaj – tako da se glava trimera zaboravi.



Korištenje trimera za travu – za trimanje ivica

1. Postavite glavu trimera u kut 90°.
2. Uvjerite se da oba kotača (vidjeti strjelice) leže na zemlji za vrijeme rada.



Montiranje sigurnosnog štitnika

- Postavite sigurnosni štitnik s reznom glavom tako da se otvor na štitniku poravna s otvorom na reznoj glavi.
- Pomoću odgovarajućeg križnog odvijača (šrafciigera) - dotegnite dva dijela zajedno, koristeći dostavljeni vijak.

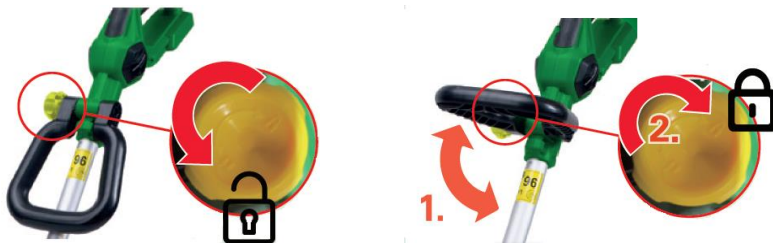
Postavke visine

- Da biste odbravili teleskopske postavke visine, okrenite u smjeru koji je naznačen za odbravljivanje.
- Uradite postavke ukupne duljine na najudobniji radni položaj.
- Okrenite teleskopske postavke visine u smjeru da ga zaključate na svom mjestu.



Postavke pomoćnog rukohvata

- Odvijte završavajući vijak pomoćnog rukohvata.
- Uradite postavke pomoćnog rukohvata u najudobniji radni položaj.
- Dotegnite završavajući vijak pomoćnog rukohvata.



Štitnik za ivice

Trimer je opremljen štitnikom za ivice koji se može podići ili spustiti, prema potrebi.

Automatsko izvlačenje rezne niti

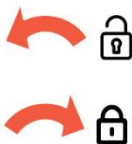
Rezna nit se automatski siječe na maksimalnu duljinu. Pritisnite gumb da biste produljili nit.



Zamjena reznog kalema

Prije zamjene isključite napravo i izvadite bateriju.

- Uklonite poklopac.
- Uklonite kalem.
- Ubacite kalem, provucite najlon i vratite poklopac.



ODRŽAVANJE

NAPOMENA: Izvadite i otkačite bateriju prije čišćenja.

- Očistite napravo krpom – navlaženom.
- Nemojte potapati napravo u vodu ili u neku drugu tečnost i nemojte prskati vodom niti nekom drugom tečnošću.
- Nikada nemojte dopustiti tečnosti prodrijeti u napravo.
- Nemojte koristiti visoko pritisni-mlaz.

Skladištenje

- Izvadite bateriju iz naprave nakon uporabe.
- Skladištite napravo van dosega djece kada nije u uporabi.
- Koristite samo dijelove i opremu koje je preporučio proizvođač.

ODSTRANJIVANJE I ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE



Izvadite bateriju iz naprave i odnesite bateriju, napravu opremu i pakiranja – na lokacije na kojima će biti tretirani i reciklirani u duhu zaštite životne sredine. Naprave ne pripadaju otpadu iz kućanstva.



Li-Ion

Nemojte odstranjivati baterije zajedno s ostalim otpadom iz kućanstva i nemojte ih bacati u vatru (opasnost od eksplozije) ili vodu. Baterije mogu nanijeti štetu životnoj sredini i zdravlju ljudi - ukoliko otrovna isparenja ili tečnosti isticu.

Izjava o sukladnosti



Prema Direktivi 2006/42/EC o sigurnosti strojeva, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis stroja:

Akumulatorski trimer za travu Villager BC 2320

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je spomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o sigurnosti stroja
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o ograničavanju uporabe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS)
- Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke

Harmonizirani i drugi standardi:

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012+A11+A13

EN 50636-2-91:2014

EN 62233:2008

Ovlašteno tijelo prema Direktivi 2000/14/ES, 2005/88/ES:

TÜV Rheinland Test report 15089846 001 dat. 04.11.2015.

Izmjerena razina buke

$L_{wA}=86.79 \text{ dB(A)}$

Garantirana razina buke

$L_{wA}=96 \text{ dB(A)}$

Odgovorna osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mjesto / datum: Ljubljana, 11.12.2018.

Lice ovlašteno sačiniti izjavu u ime proizvođača

Zvonko Gavrilov

Vezeték nélküli – akkumulátoros fűnyíró

Villager BC 2320

Eredeti használati utasítás



Fontos! Olvassa el a használati utasítást az eszköz használata előtt. Tartsa az utasítást biztonságos helyen hogy később is használhatja.



PLEASE RECYCLE
PROHIBITED TO BURN

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK



Figyelem! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és az összes utasítást.

Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütést, tüzet és / vagy súlyos sérülést okozhat.

Vigyázza meg az utasítást a későbbi felhasználáshoz.

Az "elektromos kéziszerszám" kifejezés a figyelmeztetésekben - a készülékre vonatkozik, amely kábellel csatlakozik az áramforrásra vagy akkumulátorral működő (vezeték nélküli) eszköz.

1) A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- a) *Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. A rendetlen munkahely és a sötét munkaterület hozzájárul a szerencsétlen esetekhez és a sérülés kockázata is nagyobb.*
- b) *Robbanásveszélyes környezetben ne dolgozzon az elektromos szerszámmal - például tűzveszélyes folyadékok, gázok és por jelenléte. Az elektromos szerszámban szikra keletkezik, amely meggyújthatja a port vagy a gázokat.*
- c) *Az elektromos eszközzel történő munkavégzés közben tartsa távol a gyermekeket és a megfigyelőket biztonságos távolságban. A zavarás az ellenőrzés elvesztését okozhatja.*

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a) *Az elektromos kéziszerszám dugó meg kell hogy feleljen a aljzat csatlakozóinak. Ne módosítsa a dugókat semmilyen módon. Ne használjon adaptert (adapter dugót) a földelt elektromos szerszámmal. A nem módosított dugók és a megfelelő aljzatok - csökkentik az áramütés kockázatát.*
- b) *Kerülje a test érintkezését olyan földelt felületekkel, mint pl. csövek, radiátorok, konyhai kályhák, hűtőszekrények stb. Nagyobb az áramütés veszélye - ha a teste földelt.*
- c) *Ne tegye ki az elektromos kéziszerszámot esőnek vagy nedvességnek. Ha a víz jut be a készülékbe, ez növeli az áramütés kockázatát.*
- d) *Ne munkálkodjon gorombán a kábellel. Soha ne használja a kábelt a készülék átvitelére, vagy húzására a csatlakozódugó kihúzására - a csatlakoztatás megszüntetéséhez. Tartsa távol a vezetéket a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy az egység mozgó részeitől. Összegabalyodott vagy sérült kábel növeli az áramütés veszélyét.*
- e) *Ha az elektromos kéziszerszámot szabadban használja, használja a kültéri használatra tervezett hosszabbítókábelt. A kültéri használatra szánt megfelelő hosszabbítókábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.*
- f) *Ha az elektromos kéziszerszámot elkerülhetetlenül nedves helyen kell hogy használja, akkor használja a hálózat védelmet, amelyben kapcsoló van beszerelve (maradékáram - RCD). A kapcsoló csökkenti az áramütés kockázatát.*

3) SZEMÉLYI VÉDELEM

- a) Legyen éber, kövesse azt amit csinál és használja a józan esztét - miközben az elektromos eszközzel dolgozik. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt vagy gyógyszert használ, vagy ha alkohol vagy kábítószer hatása alatt van. *Az elektromos eszközzel való munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos sérüléseket okozhat.*
- b) Mindig személyi védőfelszerelést és védőszemüveget használjon. *A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint pl. porvédő maszk, csúszásmentes védőcipő, kemény kalap vagy fülvédő - csökkenti a személyi sérülés kockázatát.*
- c) Akadályozza meg a készülék nem szándékos indítását. Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt állapotban van, mielőtt a készüléket felemeli vagy áthelyezi, mielőtt a készüléket a tápegységhez vagy az akkumulátorhoz csatlakoztatja. *A készülék átvitele az ujjával a kapcsolón, vagy a készülék csatlakozása a hálózatra úgy hogy a kapcsoló bekapcsolt állapotban van balesetet okozhat.*
- d) A készülék bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállítóeszközt (pl. kulcsokat). *A készülék munkadarabján maradt kulcs vagy egyéb eszköz - testi sérüléseket okozhat.*
- e) Ne nyújtózkodjon. Stabil láb- és egyensúlypozíciót tartson fenn a munka során. *Ez lehetővé teszi az elektromos kéziszerszám jobb ellenőrzését a váratlan helyzetekben.*
- f) Megfelelően öltözködjön. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Tartsa távol a haját, a ruházatát és a kesztyűjét a mozgó részekről. *A lógó ruhát, ékszert vagy hosszú hajat a mozgó alkatrészek elkapathatják.*
- g) Ha porszívóberendezést csatlakoztathat a készülékhez, győződjön meg róla, hogy a porszívóberendezést megfelelően csatlakoztatta és megfelelően használja. *Az ilyen berendezés használata csökkenti a por okozta véletlen balesetek kockázatát.*

4) AZ ELEKTROMOS ESZKÖZ HASZNÁLATA ÉS TÁROLÁSA

- a) Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. Használja a megfelelő elektromos szerszámot a megfelelő használatra. *A megfelelő elektromos kéziszerszám jobb és biztonságosabb munkát biztosít - ha olyan célokra használják, amelyre tervezték.*
- b) Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha nem kapcsol be ha a kapcsoló az (ON), vagy nem kapcsol ki ha a kapcsoló (OFF) helyzetben van. *Bármely elektromos szerszám, amelyet nem lehet szabályozni a kapcsolóval - veszélyes és meg kell javítani.*
- c) Húzza ki a dugót az aljzatból és / vagy húzza ki a tápkábelt és vegye ki az akkumulátort a készülékből - a készülék bármilyen beállítása, tartozék cseréje vagy a készülék tárolása előtt. *Az ilyen megelőző védőintézkedések csökkentik az elektromos kéziszerszám véletlen indításának kockázatát.*

- d) A kikapcsolt elektromos kéziszerszámot tárolja úgy hogy a gyermekektől elzárva legyen és ne engedélyezze azoknak a személyeknek, akik nem ismerik az elektromos kéziszerszám működését, vagy nem olvasták el az utasításokat, hogy használják a szerszámot. *Az elektromos eszköz veszélyessé válik egy olyan személy kezében, aki nem tudja használni.*
- e) Az elektromos szerszámot megfelelően kell karbantartani. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek meghibásodását, elakadását, az alkatrészek törését vagy bármilyen más körülményt - ami befolyásolhatja az elektromos kéziszerszám működését. Ha sérült, az elektromos kéziszerszámot a következő használat előtt javítani kell. *Sok szerencsétlen esetet az elektromos kéziszerszám rossz karbantartása okozza.*
- f) A vágószerszámokat élesen és tisztán tartsa. *A megfelelően karbantartott vágószerszámoknak élesek a vágóélei - kisebb a lehetősége az elakadásokra és könnyebb az ilyen szerszámok vezérlése.*
- g) Használja az elektromos szerszámot, tartozékokat stb. az utasításoknak megfelelően - figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. *Az elektromos szerszám használata más célokra mint amelyekre előre van látva - veszélyes helyzetekhez vezethet.*

5) AZ AKKUMULÁTOR SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- a) A töltést csak a gyártó által jóváhagyott töltővel végezzük. *A töltő, amely alkalmas egy típusú elem töltésére, kockázatot jelenthet - tüzet - másik elem töltése közben.*
- b) Csak a speciálisan meghatározott elemeket használja az elektromos kéziszerszámban. *Az egyéb elemek használata sérülést vagy tüzet okozhat.*
- c) Ha az elem komplett nincs használatban, tartsa távol más fém tárgytól, például papírkapcsoktól, érméktől, kulcstól, szegektől, csavaroktól vagy egyéb apró fémtárgyaktól - amelyek összeköthetnék az egyik és a másik csatlakozót. *A két akkumulátor-csatlakozó rövidzárlata égési sérülést vagy tüzet okozhat.*
- d) Bizonyos esetekben a folyadék kifolyhat az elemből. Ne engedje, hogy a folyadék érintkezzen a bőrével vagy a szemével. Ha az elemből kifolyt folyadék érintkezésbe kerül a bőrrel - azonnal öblítse le bő friss vízzel. Ha a folyadék érintkezik a szemmel, azonnal öblítse ki bő vízzel és kérjen további orvosi segítséget. *Az elemből kifolyt folyadék irritációt vagy égést okozhat.*

6) SZERVIZ

- a) Az elektromos kéziszerszám javítását csak szakképzett szakember végezheti szakképzett szervizben - azonos alkatrészeket használva. *Ez biztosítja, hogy az elektromos készülék biztonsága megmaradjon.*

További speciális biztonsági utasítások

- Ismerkedjen meg az eszköz kezelésével és használatával.
- A kezelő személy a terméket csak a rendeltetésének megfelelően használhatja. Munka közben tudatosan ügyeljen a közelben lévő más személyekre, mindenek előtt gyerekekre.
- Sohase engedje meg, hogy gyermekek, korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve kellő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező és/vagy az ezen utasításokat nem jól ismerő személyek ezt a terméket használják. Az Ön országában érvényes előírások lehet, hogy korlátozzák a kezelő korát.
- A gyerekeket felügyelni kell, hogy garantálni lehessen, hogy a termékkel ne játszanak.
- Ne használja az eszközt, ha más emberek, különösen gyermekek vagy háziállatok vannak a közelben.
- Az eszközöket csak nappali fényben vagy jó mesterséges megvilágítás mellett használja.
- Használat előtt vizsgálja meg a kopásokat és károsodásokat, és győződjön meg arról, hogy a vágófej jó állapotban van. Ne használja a készüléket, ha a vágófej sérült vagy nincs megfelelően felszerelve.
- Használat előtt, mindig ellenőrizze, hogy az összes alkatrészek sértetlenek és megfelelően működnek.
- Ne használja az eszközt, ha az összes védőpajzs és egyéb védőeszköz nincs a helyén, vagy nem működnek megfelelően, vagy nincsenek jó állapotban.
- Óvatosan vizsgálja meg a területet, ahol a készüléket használni fogja és távolítsa el az összes követet, vezetékeket, csontokat és az olyan tárgyakat amelyeket a készülék eldobhat.
- A készülék elindítása előtt győződjön meg róla, hogy a vágószál nem érintkezik semmilyen kővel vagy más, eldobható tárggyal.
- Tartsa távol a kezét és a lábát a mozgó alkatrészekről, különösen a motor indításakor.
- Vigyázzon, nehogy megsérüljön a vágószál késével a vágószál hosszúságának beállításakor. Miután kihúzta az új vágószálat - mindig indítsa el a fűnyírót a normál munkahelyzetbe.
- Sohase helyettesítse a nem fémes vágóelemeket fémes vágóelemekkel.
- Mindig a gyártó által ajánlott alkatrészeket és berendezéseket használja.
- Távolítsa el az akkumulátort:
 - ha a kezelő otthagyja a készüléket
 - egy beékelődés eltávolítása előtt
 - a készülék ellenőrzése, tisztítása vagy a készüléken végzendő munka megkezdése előtt
 - ha egy idegen test esett a készülékre és ellenőrizni akarja, hogy nem rongálódott-e meg a készülék

- ha a készülék hirtelen rezgésbe jön, azonnal vizsgálja meg
- A szellőzőnyílásokat mindig tiszta állapotban tartsa.
- Ne vigye másik helyre a készüléket úgy hogy az ujjá a kapcsolón legyen.
- Mindig tartsa egyenesen és stabilan a lábát.
- Tartsa tisztán a munkaterületet a vezetékektől, kőtől és más hasonló tárgyaktól.
- Ne engedje, hogy a vágófej kemény tárgyakkal érintkezzen - sérülést és / vagy az anyag károsodását okozhatja.
- **FIGYELMEZTETÉS:** A vágófej még a motor kikapcsolása után is forog.
- Soha ne próbálja megállítani a vágófejet a kezével. Várja meg, amíg a trimmer feje megáll.
- Soha ne próbálja az olyan fűvet kaszálni amely nem a földön nő, például, a fű a falakon, sziklákon és hasonlókon.
- Ne dolgozzon a készülékkel a kavics felett - amíg a motor működik.
- A készülék használata során mindenképpen viseljen megfelelő lábbelit és hosszú nadrágot.
- Rossz időjárási viszonyok esetén, és főleg ha vihar készül, ne dolgozzon a fűszegélynyíróval.
- Ne nyújtózkodjon és tartsa az egyensúlyt egész idő alatt. Mindig győződjön meg róla, hogy pihenjen a lejtőkön és sétáljon, soha ne fusson.
- Ne érintse meg a veszélyes mozgó alkatrészeket, mielőtt az akkumulátort kivenné a gépből, és a veszélyes mozgó alkatrészek teljesen leálltak.
- Ne használja a kerti kisgépet sétabotként.
- Soha ne használjon pótalkatrészeket cseréhez vagy tartozékokhoz - a gyártó által nem szállított vagy ajánlott.

FENNÁLLÓ KOCKÁZATOK

Fontos: Bár a készülékeink biztonsági utasításai és használati utasításai kimerítő utasításokat tartalmaznak az elektromos készülékekkel való biztonságos működésre vonatkozóan, minden elektromos készüléknek vannak bizonyos veszélyei és kockázatai is, amelyeket a biztonsági mechanizmusok nem zárhatnak ki teljesen. Ezért az elektromos készülékeket mindig óvatosan kell elvégezni!

JELEK



FIGYELEM!



Olvassa el az utasításokat, mielőtt használná.



Viseljen szemvédőt.



Viseljen fülvédőt.



A feldobható tárgyak veszélye.

Figyelmeztetés! Tartsa más személyeket biztonságos távolságban.



Ne tegye ki az ot esőnek.



Tartsa távol a gyermekeket, a látogatókat és a segítőket 15 méteres távolságra a fűnyírótól.



A készülék garantált hangteljesítményszintje.



Jóváhagyott a vonatkozó irányelveknek megfelelően.



MŰSZAKI JELLEMZŐK

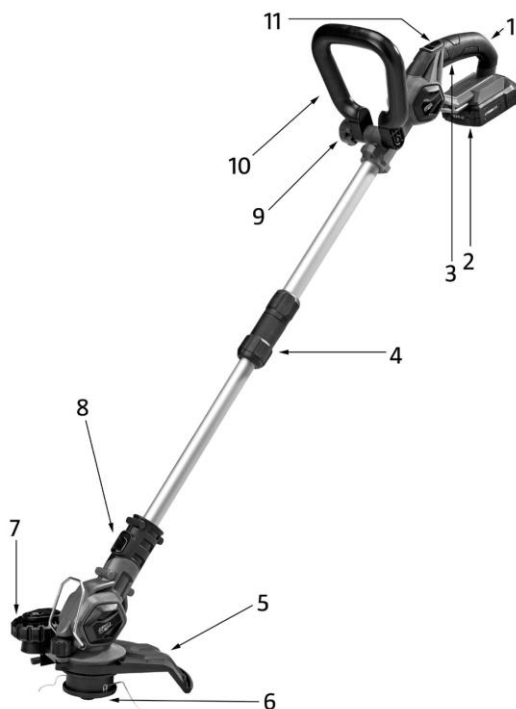
Névleges feszültség	18 V
Sebesség	10000 /min
Kaszálás szélessége	230 mm
Vágócérna	Ø 1.2 mm
Hangnyomásszint	$L_{pA}=73.7 \text{ dB(A)}$
Mérési bizonytalanság	$K_{pA}=3 \text{ dB(A)}$
Mért hangteljesítményszint	$L_{wA}=86.79 \text{ dB(A)}$
Garantált hangteljesítményszint	$L_{wA}=96 \text{ dB(A)}$
Mérési bizonytalanság	$K_{wA}=2.42 \text{ dB(A)}$
Rezgés	$a_h=3.209 \text{ m/s}^2$
Mérési bizonytalanság	$K=1.5 \text{ m/s}^2$
Súly	1.8 kg
Akkumulátor típusok	Villager 18 V / 1.5 Ah Villager 18 V / 2 Ah Villager 18 V / 3 Ah Villager 18 V / 4 Ah
Akkumulátortöltő	Villager 18 V 1.65 A Villager 18 V 2.4 A Villager 18 V 2x3.5 A Villager 18 V 4.0 A

Mindig fülvédőt kell viselni!

A szabványosított vizsgálati módszerrel mért rezgés deklarált értéke használható a különböző eszközök összehasonlítására és az expozíció előzetes értékelésére.

FIGYELMEZTETÉS: A tényleges rezgésszint az elektromos kéziszerszámok használata esetén eltérhet a megadott maximális értéktől az eszköz használatától függően. Ezért előzetesen meg kell határozni, hogy milyen biztonsági óvintézkedésekre van szükség - a felhasználó védelme érdekében, amely az expozíció értékelésén alapul, a tényleges használati körülmények között (figyelembe véve a munkaciklus minden szakaszát, pl. a készülék kikapcsolt állapotában és üresjáratban van, az indítási idő után).

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA



1. A fő fogantyú
2. Akkumulátor
3. Tápkapcsoló
4. Teleszkópos zár
5. A vágófej védője
6. Vágófej
7. Kerék

8. A vágószög beállító gomb
9. Beállító gomb
10. Kiegészítő fogantyú
11. A blokkolás kezdete

Használat

A készülék célja

- A fűnyírókészülék fű vágására szolgál. Ne használja más célra, mint amire a készülék előre van látva. A készüléket csak háztartási használatra szánták.
- A töltőt csak a gyártó által ajánlott elemmel szabad használni.
- Az eszközt csak arra a célra szabad használni, amelyre szánták. Minden más cél helytelennek számít.

Az elem töltése

MEGJEGYZÉS:

Töltse fel az elemet az első használat előtt és amikor az egység elkezdni veszíteni a teljesítményét.

1. Csatlakoztassa a töltőt a konnektorhoz 230 V. Az ajánlott optimális töltési hőmérséklet 24 ° C.
2. A piros LED világít, jelezve, hogy a töltő az áramba van kapcsolva.
3. Helyezze be az akkumulátort a töltőbe (az akkumulátor úgy van kialakítva, hogy csak egy módon lehessen bele tenni az akkumulátort).
4. Néhány másodperces késleltetés után a piros LED villog - jelzi, hogy a töltés megkezdődött, majd a piros világít.
5. Az akkumulátor töltése közben a zöld LED villogni kezd (a piros LED villogása állandó világításra változik).
6. Az akkumulátor teljesen fel van töltve, amikor a zöld LED nem villog és folyamatosan zöld marad. A piros LED kialszik.

Az elem behelyezése / eltávolítása

MEGJEGYZÉS: Vegye ki és húzza ki az elemet a karbantartás, a berendezések és a tartozékok cseréje és / vagy a tisztítás előtt.

1. Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló OFF állásban van.
2. Nyomja meg a rögzítést az elem végén és vegye ki az elemet a készülékből.
3. Igazítsa az elemen található barázdákat az alváz alján és nyomja be az elemet. Nyomja meg és nyomja be az elemet, amíg a helyére nem kattant.
4. Soha ne próbálja az elemet kényszeríteni hogy a helyére kerüljön. Ha nem könnyű a helyére nyomni, akkor nincs jól irányítva.

Indítás / leállítás

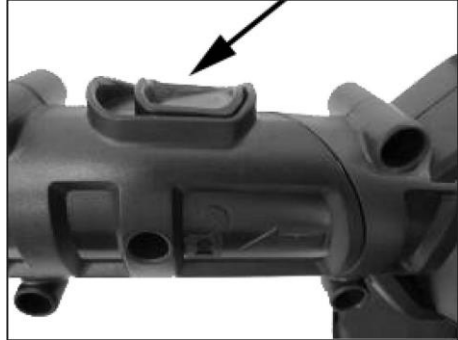
A munka során mindig mindkét kezével tartsa a kerti kisgépet és gondoskodjon arról, hogy szilárd, biztos alapon álljon. A kerti kisgépet két kézzel biztosabban lehet vezetni.

1. Nyomja meg az indítókulcsot, majd indítsa el az indítógombot.
2. Állítsa le a kapcsolót a fogantyún.

A vágófej szögének beállítása

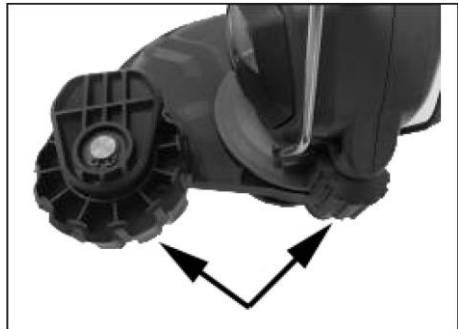
A vágófej szöge 0° C és 90° C között állítható. A 90° C szög a szélek kaszálására van szánva.

1. A szög módosításához először nyomja felfelé a gombot - állítsa be a vágó szöget (lásd az ábrát).
2. Tartsa lenyomva a gombot, miközben megfordítja a vágófejet.
3. Engedje el a gombot, amikor a vágófej a kívánt helyzetben van.
4. Győződjön meg róla, hogy a gomb visszatér a kiindulási helyzetbe - úgy, hogy a vágófej le van zárva.



A fűvágó készülék használata a szélek kaszálásánál

1. Helyezze a vágófejet 90° -os szögben.
2. Győződjön meg róla, hogy a mindkettő kerék (lásd a nyilakat) működés közben a talajon fekszik.



A biztonsági pajzs felszerelése

- Helyezze a biztonsági pajzsot a vágófejjel úgy, hogy a pajzs nyílása a vágófej nyílásához igazodjon.
- Megfelelő keresztcsavarhúzó (csavarhúzó) segítségével - csavarja össze a két részt a mellékelt csavar segítségével.

Magasságállítás

- A teleszkópos magasságállítás védelméhez fordítsa a védekező irányt.
- Állítsa be a teljes hosszúságot a legkényelmesebb munkahelyzetbe.
- Fordítsa el a teleszkópos magasságállítást abba az irányba, hogy rögzítse a helyére.



A kiegészítő kapaszkodó beállítása

- Csavarja ki a kiegészítő kapaszkodó reteszelő csavarját.
- Állítsa be a segédkapaszkodót a legkényelmesebb munkahelyzetbe.
- Húzza meg a kiegészítő kapaszkodó reteszelőcsavarját.



Vedő

A trimmer fel van szerelve egy élvédővel, amely szükség szerint felemelhető vagy leengedhető.

A vágószál automatikus kihúzása

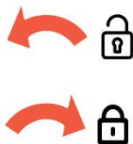
A vágószál automatikusan a maximális hosszra vágódik. Nyomja meg a gombot a szál meghosszabbításához.



A vágótekercs cseréje

A csere előtt kapcsolja ki a készüléket, és távolítsa el az akkumulátort.

- Vegye le a fedelet.
- Távolítsa el a tekercsset.
- Helyezze be a tekercsset, csavarja be a nejlont és tegye vissza a fedelet.



KARBANTARTÁS

MEGJEGYZÉS: Tisztítás előtt vegye le és húzza ki az elemet.

- Tisztítsa meg a készüléket egy megnedvesített ruhával.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba és ne permetezzen vizet vagy más folyadékot.
- Soha ne engedje, hogy a folyadék behatoljon a készülékbe.
- Ne használjon nagynyomású fúvókákat.

Tárolás

- Használat után vegye ki az elemet a készülékből.
- A készüléket gyermekektől elzárva tartsa, ha nincs használatban.
- Csak a gyártó által ajánlott alkatrészeket és berendezéseket használja.

A KÉSZÜLÉK ELTÁVOLÍTÁSA ÉS A KÖRNYEZETVÉDELEM



Vegye ki az elemet a készülékből, vigye el az elemet, a berendezést és a csomagolást - olyan helyekre, ahol azokat a környezetvédelem szellemében kezelik és újrahasznosítják. A készülék nem tartozik a háztartási hulladékhoz.



Ne dobja el az elemeket más háztartási hulladékkal együtt és ne dobja tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. Az elemek károsíthatják a környezetet és az emberi egészséget - ha a gőz vagy a folyadék kiszivárog.

Megfelelőségi nyilatkozat



A 2006. május 17-i 2006/42/EC gépirányelv szerint a II A melléklet

Villager®**Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO***A gép leírása***Vezeték nélküli – akkumulátoros fűnyíró Villager BC 2320**

Felelősség alatt kijelentjük, hogy a fent említett terméket a következőkkel összhangban tervezték és gyártották:

- A gépek biztonságáról szóló 2006/42/EC irányelv
- Az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU irányelv
- Berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU, (EU) 2015/863 irányelv (RoHS)
- 2000/14/EC, 2005/88/EC direktívák a zajkibocsátásról

Harmonizált és egyéb szabványok:

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012+A11+A13

EN 50636-2-91:2014

EN 62233:2008

A 2000/14/EC, 2005/88/EC sz. Direktíva alapján a felhatalmazott szerv a TÜV Rheinland Test report 15089846 001 dat. 04.11.2015.

Mért zajszint $L_{WA}=86.79 \text{ dB(A)}$

Garantált zajszint $L_{WA}=96 \text{ dB(A)}$

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott felelős személy: Zvonko Gavrilov, a Villager D.O.O cégnél, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Hely/dátum: Ljubljana, 11.12.2018.

A felelős személy a műszaki dokumentáció elkészítéséhez

Zvonko Gavrilov

Акумулаторски тример за трева Villager BC 2320

Оригинално упатство за употреба



Важно! Прочитајте го упатството за употреба пред да почнете со користење на уредот.

Сочувајте го на безбедно место, поради подоцнежна употреба.



БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА



Предупредување! Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и сите инструкции.

Доколку не ги почитувате предупредувањата и инструкциите, може да дојде до електричен удар, пожар и/или сериозно повредување.

Сочувајте ги сите инструкции за понатамошна употреба.

Терминот „електричен алат“ во предупредувањата – се однесува на Вашиот уред, кој работи приклучен на мрежа за напојување со кабел или на батериски (акумулаторски) безжичен електричен уред.

1) БЕЗБЕДНОСТ НА РАБОТНИОТ ПРОСТОР

- a) Работниот простор одржувајте го чист и добро осветлен. *Неуредниот простор за работа и темниот работен простор придонесуваат за несреќен случај.*
- b) Не работете со електричниот алат во експлозивна атмосфера - како што е присуство на запаливи течности, гасови и прашина. *Електричниот алат произведува искри кои можат да ги запалат прашината или испарувањата.*
- c) Децата и набљудувачите држете ги на безбедно растојание – додека работите со електричниот алат. *Попрекувањето може да предизвика губење на контрола.*

2) ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗБЕДНОСТ

- a) Приклучокот на електричниот алат мора да биде компатибилен со приклучницата. Приклучокот не смее да се модификува на кој било начин. Не користете адаптери (адаптирани приклучоци) заедно со заземјениот електричен алат. *Немодификуваните приклучоци и компатибилните приклучници го намалуваат ризикот од електричен удар.*
- b) Избегнувајте контакт на телото со заземјени предмети како што се цевки, радијатори, печки и фрижидери и сл. *Постои зголемена опасност од електричен удар - доколку е Вашето тело заземјено.*
- c) Уредот мора да се чува подалеку од дожд и влага. *Доколку вода навлезе во уредот, се зголемува ризикот од електричен удар.*
- d) Не постапувајте грубо со кабелот. Кабелот никогаш не смее да се користи за пренесување на уредот, влечење или за извлекување на приклучокот од приклучницата – поради исклучување. Кабелот да се чува подалеку од извори на топлина, масла, остри рабови или од подвижните делови на уредот. *Замрсениот или оштетен кабел – го зголемува ризикот од електричен удар.*
- e) Кога работите надвор со електричниот алат, користете продолжни кабли наменети за надворешна употреба. *Употребата на соодветен продолжен кабел наменет за употреба надвор – ја намалува опасноста од електричен удар.*

- f) Доколку е неизбежна употребата на електричен алат во влажен простор, користете заштита на мрежата во која е вградена склопка (резидуален струен уред - RCD). Склопката ја намалува опасноста од електричен удар.

3) ЛИЧНА ЗАШТИТА

- a) Бидете внимателни, следете што правите и користете здрав разум додека работите со електричниот апарат. Уредот не смее да се користи ако сте уморни, или ако сте под влијание на дрога, алкохол или лекови. Еден момент на невнимание додека работите со електричниот апарат, може да доведе до сериозни повреди.
- b) Секогаш користете лична заштитна опрема и заштита за очи. Заштитната опрема како што се маската за заштита од прашина, нелизгачки заштитни чевли, цврста капа, или заштита за уши, кои се користат во соодветни услови, ќе ја намалат опасноста од лично повредување.
- c) Спречете го ненадејното стартување. Бидете сигурни дека прекинувачот е во Off позиција пред да го приклучите уредот на мрежата или на батерискиот комплет, пред подигнување и пренесување на уредот. Носењето на уредот со прстот на прекинувачот или приклучувањето на мрежа на уредот кај кој е прекинувачот во On позиција – може да предизвика несреќен случај.
- d) Отстранете ги сите алати за подесување (на пр. клучеви) пред да го вклучите уредот. Клучот или некој друг алат кој е оставен на подвижниот дел на уредот – може да предизвика нанесување на телесни повреди.
- e) Не протегнувајте се. Одржувајте соодветен став и рамнотежа во текот на работата. Тоа овозможува подобра контрола над електричниот алат во неочекуваните ситуации.
- f) Облечете се адекватно. Не користете широка облека или накит. Косата, облеката и ракавиците чувајте ги подалеку од подвижните делови. Облеката која виси, накиот или долгата коса може да бидат поткачени од подвижните делови.
- g) Доколку на уредот може да се приклучи опрема за извлекување и собирање на прашина, потрудете се таа опрема да се приклучи и правилно да се користи. Со користењето на оваа опрема се намалува опасноста од несреќни случаи – создадени поради прашина.

4) УПОТРЕБА И ЧУВАЊЕ НА ЕЛЕКТРИЧНИОТ АЛАТ

- a) Електричниот алат не смее да се преоптоварува. Користете го електричниот алат соодветно на својата намена. Пропишаниот електричен алат работата ќе ја изврши подобро и побезбедно ако се користи на начин за кој е проектиран.

- b) Електричниот алат не смее да се користи, доколку прекинувачот не се вклучува (ON) или исклучува (OFF). Секој електричен алат кој не може да се контролира со прекинувачот е опасен и веднаш треба да се поправи.
- c) Извадете го приклучокот од приклучницата и/или извадете ја батеријата од уредот секој пат пред било какво подесување, замени на додатоците, или складирање на уредот. Овие превентивни заштитни мерки ја намалуваат опасноста од ненадејно стартување на електричниот алат.
- d) Исклучениот електричен алат – складирајте го на места недостапни за деца и не дозволувајте им на лицата кои не се запознаени со работата на овој електричен алат да работат со него. Електричниот алат може да биде опасен во рацете на лицата кои не се обучени за работа со него.
- e) Редовно одржувајте ги електричните алати. Проверете ги неправилноста или заглавеноста на подвижните делови, ломот на деловите или секоја друга состојба која може да влијае на работата на електричниот алат. Доколку е оштетен, електричниот алат мора да биде поправен пред следната употреба. Многу несреќни случаи предизвикани се од неправилното одржување на електричниот алат.
- f) Одржувајте ги алатите за сечење остри и чисти. Доколку се добро наострени алатите за сечење, уредот полесно се контролира, а и помали се шансите за заглавување на алатот при сечењето.
- g) Електричниот алат, додатоците и др. користете ги во согласност со ова упатство и на начин за кој е наменет овој електричен алат, имајќи ги предвид работните услови и работата која треба да се изврши. Користењето на електричниот алат за работи поинакви од оние за кои е наменет, може да доведе до опасни ситуации.

5) УПОТРЕБА И НЕГА НА АКУМУЛАТОРСКИОТ АЛАТ

- a) Полнете само со полнач одобрен од страна на производителот. Полначот кој одговара на еден модел на батерии, може да претставува опасност од пожар кога се користи за полнење на друг модел на батерии.
- b) Електричните алати користете ги само со – посебно за нив проектирани батериски комплекти. Користењето на каков било друг батериски комплект може да претставува опасност од повредување или пожар.
- c) Кога не се користи батерискиот комплект, чувајте го подалеку од останатите метални предмети како што се спојувалки за хартија, парички, клучеви, завртки и навртки или други мали метални предмети кои може да направат спој со еден приклучок на друг. Краткиот спој помеѓу батериските приклучоци, може да доведе до пожар или до изгореници.
- d) Во некои околности, течноста може да биде исфрлена од батеријата; избегнувајте контакт. Доколку случајно дојде до контакт – исплакнете го местото со вода.

Доколку течноста дојде во контакт со очите – исплакнете ги и задолжително побарајте лекарска помош. Течноста која е исфрлена од батеријата може да доведе до иритации и до изгореници.

6) СЕРВИС

- а) Вашиот електричен алат треба да го сервисира само квалификувано лице во овластена сервисна работилница, со користење на оригинални резервни делови. На тој начин ќе се одржи безбедноста на електричниот уред.

Дополнителни специјални безбедносни инструкции

- Запознајте се со командите на уредот и со начините на нивната употреба.
- Ракувачот смее да го користи производот само за дефинирана намена. При работата свесно внимавајте на другите луѓе, а особено на децата.
- Никогаш не дозволувајте им на децата, лицата со ограничени физички, сензорни или психички способности или недоволно искуство и/или знаење и/или на лицата кои не се запознаени со ова упатство да го користат производот. Локалните прописи можат да ја ограничат возраста на ракувачот.
- Децата би требало да се надгледуваат за да бидете сигурни дека не си играат со производот.
- Уредот да не се користи доколку други лица, а особено деца или домашни миленици се – во близина.
- Уредите да се користат само на дневна светлина или на добро вештачко осветлување.
- Пред употреба прегледајте го уредот да не е истрошен или оштетен и бидете сигурни дека главата на тримерот е во добра состојба. Уредот да не се користи доколку е главата на тримерот оштетена или доколку не е прописно наместена.
- Секогаш проверете пред употреба дали се сите делови неоштетени и дали работат прописно.
- Уредот да не се користи доколку сите штитници и останати заштитни средства не се на своето место или доколку не работат прописно или не се во добра состојба.
- Внимателно прегледајте го просторот каде што ќе се користи уредот и отстранете ги сите камења, жици, коски и останати страни тела.
- Пред стартување на уредот – бидете сигурни дека крајотот за сечење на тримерот не е во контакт со какви било камења или други предмети, а кои можат да бидат отфрлени.
- Вашите раце и стопала држете ги подалеку од подвижните делови, а особено кога го стартувате моторот.
- Внимавајте да не се повредите на ножето од крајотот за сечење кога ја прилагодувате должината на крајотот за сечење.

По извлекувањето на нов конец за сечење – секогаш вратете го тримерот за трева во нормална работна позиција пред стартувањето.

- Никогаш не ги менувајте неметалните елементи за сечење на металните елементи за сечење.
- Секогаш користете ги деловите и опремата препорачани од страна на производителот.
- Извадете (откачете ја и извадете) ја батеријата:
 - кога ракувачот го напушта уредот
 - пред отстранување на блокадата
 - пред проверување, чистење или работа на уредот
 - по удар на страно тело проверете дали постојат оштетувања на уредот
 - доколку уредот почне нагло да вибрира, проверете го веднаш
- Отворите за вентилација секогаш одржувајте ги во чиста состојба.
- Уредот да не се пренесува со Вашиот прст на прекинувачот.
- Секогаш одржувајте цврст став на нозете и стабилна рамнотежа.
- Работниот простор одржувајте го чист без жици, камења и останати слични предмети.
- Не дозволувајте главата на тримерот да удри во тврди предмети – постои опасност од повредување и/или оштетување на материјалот.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Главата на тримерот продолжува да се врти и по исклучување на моторот.
- Никогаш не обидувајте се да ја сопрете главата на тримерот со Вашите раце. Почekaјте додека главата на тримерот не застане сама.
- Никогаш не обидувајте се да косите трева која не расте на земја, како што е на пр. трева која расте на сидови, камења и сл.
- Не работете со уредот над чакалот – додека работи моторот.
- При употреба на уредот, поведете сметка секогаш да носите соодветни обувки и долги панталони.
- Не работете со тример во лоши временски услови, особено доколку се приближува невреме.
- Не протегнувајте се и одржувајте постојано рамнотежа. Секогаш бидете сигурни во потпирачот на косините и одете, никогаш не трчајте.
- Не допирајте ги опасните подвижни делови пред да е батеријата извадена од машината и пред опасните подвижни делови целосно да застанат.
- Не употребувајте го уредот како бастум.
- Никогаш не користете резервни делови за замена ниту пак опрема (додатоци) – кои не ги доставил или препорачал произведувачот.

ПРЕОСТАНАТИ РИЗИЦИ

Важно: Иако безбедносните инструкции и упатства за ракување со нашите уреди содржат исцрпни инструкции за безбедна работа со електричните уреди, секој електричен уред има и одредени опасности и ризици кои не можат во целост да се исклучат со безбедносните механизми. Затоа со електричните уреди мора секогаш да се работи внимателно!

СИМБОЛИ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!



Прочитајте ги инструкциите пред почетокот на користењето.



Носете заштита за очи.



Носете заштита за уши.



Опасност од предметите кои летаат.



Предупредување! Држете ги набљудувачите на безбедно растојание.



Не смее да се изложува на дожд.



Децата, набљудувачите и помагачите – држете ги на растојание од 15m од тримерот за тревата.



Гарантирано ниво на звучна сила за овој уред.



Одобрено во согласност со важечките Директиви.

ТЕХНИЧКИ КАРАКТЕРИСТИКИ

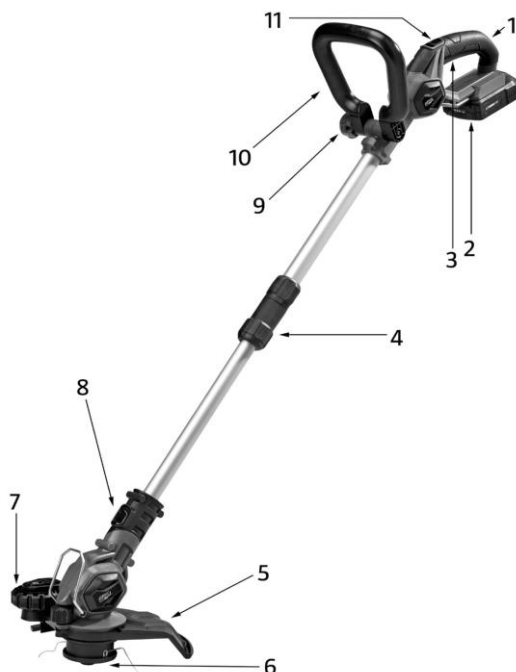
Номинален напон	18 V
Брзина	10000 /мин
Ширина на косење	230 mm
Конец за сечење	Ø 1.2 mm
Ниво на звучен притисок	$L_{pA}=73.7 \text{ dB(A)}$
Мерна несигурност	$K_{pA}=3 \text{ dB(A)}$
Измерено ниво на звучна јачина	$L_{wA}=86.79 \text{ dB(A)}$
Загарантирано ниво на звучна јачина	$L_{wA}=96 \text{ dB(A)}$
Мерна несигурност	$K_{wA}=2.42 \text{ dB(A)}$
Вибрации	$a_h=3.209 \text{ m/s}^2$
Мерна несигурност	$K=1.5 \text{ m/s}^2$
Тежина	1.8 kg
Препорачани батерии	Villager 18 V / 1.5 Ah Villager 18 V / 2 Ah Villager 18 V / 3 Ah Villager 18 V / 4 Ah
Препорачани полначи	Villager 18 V 1.65 A Villager 18 V 2.4 A Villager 18 V 2x3.5 A Villager 18 V 4.0 A

Секогаш носете штитници за уши!

Декларирана вредност на вибрации која е измерена со стандардизирана метода на тестирање, може да се употреби за споредба на различни алати едни со други и за прелиминарна проценка на изложеност.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Вистинското ниво на вибрации кога се користат електричните алати може да се разликува од назначената максимална вредност во зависност од тоа – како се користи уредот. Затоа е неопходно однапред да се одреди кои безбедности мерки за претпазливост се бараат – за да се заштити корисникот, а кои се засновани на проценка на изложеност во вистинските услови на употреба (имајќи ги предвид сите фази на работен циклус, на пр. време кога е уредот исклучен и кога работи на празен од, после времето на стартување).

ОПИС НА УРЕДОТ



1. Главна рачка

2. Батерија

3. Прекинувач за вклучување

4. Телескопска брава

5. Штитник на тримерот

6. Глава на тримерот

7. Тркало

8. Команда за прилагодување на аголот за тримирање

9. Копче за поместување на помошната рачка

10. Помошна рачка

11. Блокада на старт

Употреба

Намена на уредот

- Тримерот за трева наменет е за косење на трева. Да не се користи за која било друга намена, освен за онаа за која е предвиден. Уредот е наменет само за употреба во домаќинството.
- Полначот да се користи само со типот на батерии препорачани од страна на производителот.
- Уредот смее да се користи само за намената за која е предвиден. Секоја поинаква намена се смета за непрописна.

Полнење на батериите

ЗАБЕЛЕШКА:

Батеријата да се наполни пред првата употреба и кога уредот ќе почне да губи сила.

1. Приклучете го приклучокот на приклучница со 230 V. Препорачана оптимална температура за полнење е 24°C.
2. Црвената LED ќе се вклучи за да покаже дека полначот има струја.
3. Ставете ја батеријата во полначот (батеријата има таква форма да во полначот може да влезе само на еден начин).
4. По неколку секунди доцнење, црвената LED ќе трепери – за да покаже дека започнало полнењето, и тогаш ќе се осветли постојана црвена.
5. Додека се полни батеријата, зелената LED ќе трепери, (црвената LED ќе се промени од треперење во константно црвено).
6. Кога е батеријата сосема наполнета, зелената LED ќе престане да трепери и ќе остане константно зелена. Црвената LED ќе се исклучи.

Ставање/вадење на батеријата

ЗАБЕЛЕШКА: Извадете ја и откачете ја батеријата пред одржувањето, замената на опремата и додатоците и/или чистењето.

1. Бидете сигурни дека прекинувачот е во OFF позиција.
2. Притиснете ја бравичката на батеријата на крајот на батеријата и извадете ја батеријата од уредот.
3. Израмнете ги жлебовите на батериите со слотовите во кукиштето и притиснете ја батеријата на место. Притиснете ја и турнете ја батеријата до крајот додека не кликне на своето место.
4. Никогаш не обидувајте се на сила да ја внесете батеријата. Доколку не можете лесно да ја притиснете на нејзиното место, не е добро израмнета.

Вклучување/Исклучување

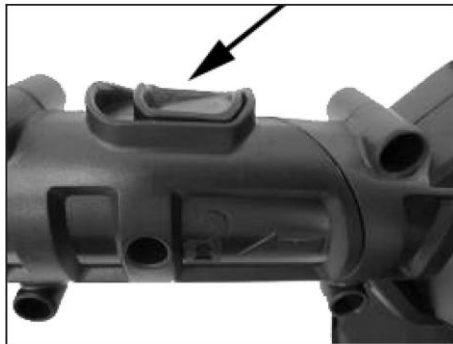
При работа држете го уредот цврсто со двете раце и стојте на сигурна подлога. Со уредот безбедно се ракува со две раце.

1. Притиснете ја блокадата за старт, а потоа притиснете вклучување – за да стартувате.
2. Отпуштете го прекинувачот за вклучување на рачката за да застанете.

Прилагодување на аголот на главата за тримирање

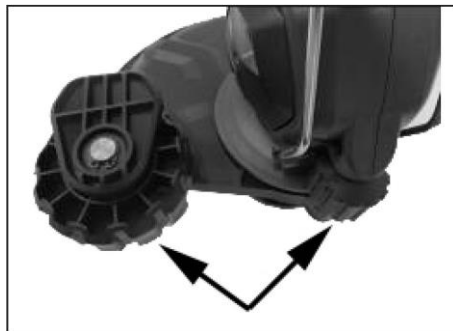
аголот на главата за тримирање може да се прилагоди помеѓу 0°C и 90°C. Аголот од 90°C наменет е за тримирање на рабови е.

1. За да го промените аголот, првин турнете ја командата на горе – за да го прилагодите аголот за тримирање (видете слика).
2. Држете ја командата притисната додека ја вртите главата на тримерот.
3. Отпуштете ја командата кога главата на тримерот ќе биде во посакуваната позиција.
4. Бидете сигурни дека командата се враќа во почетната позиција – така да се блокира главата на тримерот.



Користење на тримерот за трева – за тримирање на рабови

1. Поставете ја главата на тримерот под агол од 90°.
2. Бидете сигурни дека двете тркала (видете ги стрелките) лежат на земја за време на работата.



Монтирање на безбедносниот штитник

- Поставете го безбедносниот штитник со глава за сечење така да отворот на штитникот се израмни со отворот на главата за сечење.
- Со помош на соодветен вкрстен одвртувач (шрафцигер) – затегнете ги двата дела заедно, со помош на доставената завртка.

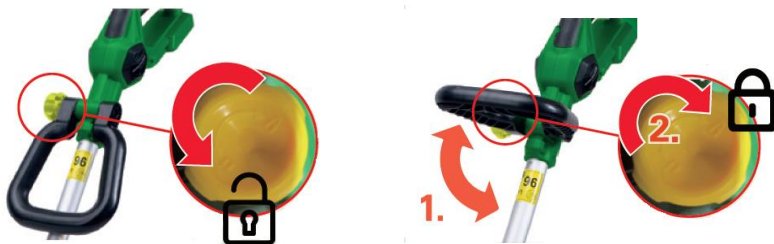
Прилагодување на висината

- За да го отклучите телескопското прилагодување на висината, свртете го во правецот кој е назначен за отклучување.
- Прилагодете ја вкупната должина на најудобната работна позиција.
- Свртете го телескопското прилагодување на висината во правецот за да го заклучите на своето место.



Помошната рачка

- Олабавете ја завртката за заклучување на помошната рачка.
- Прилагодете ја помошната рачка во најудобната работна позиција.
- Затегнете ја завртката за заклучување на помошната рачка.



Штитник за рабови

Тримерот е опремен со штитник за рабови кој по потреба може да се подигне или спушти.

Автоматско извлекување на конецот за сечење

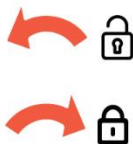
Конечот за сечење автоматски се сече на максимална должина. Притиснете го копчето за да го продолжите конецот.



Замена на калемот за сечење

Пред замената исклучете го уредот и извадете ја батеријата.

- Отстранете го капакот.
- Отстранете го калемот.
- Ставете го калемот, провлечете го најлонот и вратете го капакот.



ОДРЖУВАЊЕ

ЗАБЕЛЕШКА: Извадете ја и откачете ја батеријата пред чистењето.

- Исклучете го уредот со влажна крпа.
- Уредот да не се потопува во вода или во некоја друга течност и да не се прска со вода или со некоја друга течност.
- Никогаш не дозволувајте течноста да навлезе во уредот.
- Не користете млаз под висок притисок.

Складирање

- По употреба извадете ја батеријата од уредот.
- Уредот кога не се користи да се складира на места достапни за деца.
- Користете ги само деловите и опремата препорачани од производителот.

ОТСТРАНУВАЊЕ И ЗАШТИТА НА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА



Извадете ја батеријата од уредот и однесете ги батеријата, уредот, опремата и пакувањето – на локациите на кои ќе бидат третирани и рециклирани во согласност со заштитата на животната средина. Да не се отстранува заедно со отпадот од домаќинството.



Li-Ion

Батериите да не се отстрануваат заедно со останатиот отпад од домаќинството и да не се фрлаат во оган (опасност од експлозија) или вода. Батериите можат да нанесат штета на животната средина, и на човековото здравје – доколку истечат отровните испарувања или течности.

Декларација за усогласеност



Согласно Директивата 2006/42/EC за безбедност на машини, Анекс II А

Villager®**Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO**

Опис на машината:

Акумулаторски тример за трева Villager BC 2320**Изјавуваме под целосна одговорност дека споменатиот производ е дизајниран и произведен во согласност со:**

- Директива 2006/42/EC за безбедност на машини
- Директива 2014/30/EU за електромагнетна компатибилност
- Директива 2011/65/EU, (EU) 2015/863 за ограничување на употреба на одредени опасни супстанции во електричната и електронска опрема (RoHS)
- Директива 2000/14/EC, 2005/88/EC за емисија на бучава

Хармонизирани и други стандарди:

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 60335-1:2012+A11+A13
EN 50636-2-91:2014
EN 62233:2008

Овластено тело согласно Директивата 2000/14/ES, 2005/88/ES:
TÜV Rheinland Test report 15089846 001 дат. 04.11.2015.

Измерено ниво на бучава $L_{wA}=86.79 \text{ dB(A)}$
Гарантирано ниво на бучава $L_{wA}=96 \text{ dB(A)}$

Одговорно лице овластено за изработка на техничката документација: Звонко Гаврилов, на адреса на компанијата Villager Д.О.О, Кајухова 32 П, 1000 Љубљана

Место / датум: Љубљана, 11.12.2018.

Лице овластено да состави изјава во име на производителот

Звонко Гаврилов

Trimmer cu acumulator pentru tuns gazonul

Villager BC 2320

Instrucțiune originală pentru utilizare



Important! Citiți instrucțiunea pentru utilizare înainte de a începe utilizarea dispozitivului. Păstrați-le într-un loc sigur, pentru a le folosi ulterior.



PLUJARE RECYCLE
PROHIBITĂ ÎN 2022

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ



Atenție! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile.

Dacă nu respectați avertismentele și instrucțiunile, pot apărea șocuri electrice, incendii și / sau vătămări grave.

Salvați toate instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

Termenul "sculă electrică" din avertisment - se referă la dispozitivul Dumneavoastră, care este conectat la o sursă de alimentare cu un cablu electric sau fără baterie (fără fir).

1) SIGURANȚA SPAȚIULUI DE MUNCĂ

- a) **Țineți zona de lucru curată și bine luminată.** *Un spațiu de lucru neîngrădit și un spațiu de lucru întunecat contribuie la un caz nefericit.*
- b) **Nu lucrați cu un dispozitiv electric într-o atmosferă explozivă - cum ar fi prezența lichidelor inflamabile, a gazelor și a prafului.** *Instrumentul electric produce scântei care poate aprinde praful sau evaporările.*
- c) **Păstrați copiii și observatorii la o distanță sigură - în timp ce lucrați cu un dispozitiv electric.** *Introducerea poate cauza pierderea controlului.*

2) SIGURANȚA ELECTRICĂ

- a) **Fișele dispozitivului electric trebuie să se potrivească cu prizele. Nu modificați în niciun fel prizele. Nu utilizați adaptoare (prize pentru adaptare) cu o unealtă electrică împământată.** *Fișele nemodificate și prizele corespunzătoare - reduc riscul de șoc electric.*
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate, cum ar fi țevi, radiatoare, sobe de bucătărie, frigidere și așa mai departe.** *Există un risc crescut de șoc electric - dacă corpul Dumneavoastră este împământat.*
- c) **Nu expuneți dispozitivul electric la ploaie sau umiditate.** *Dacă apa penetrează aparatul, acest lucru va crește riscul de electrocutare.*
- d) **Nu manevrați agresiv cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transfera dispozitivul, trăgând sau smulgând fișa din priză - pentru deconectare. Păstrați cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau părți mobile ale unității.** *Cablul încurcat sau deteriorat - crește riscul de electrocutare.*
- e) **Atunci când lucrați cu scula electrică în aer liber, utilizați cabluri prelungitoare destinate utilizării în exterior.** *Utilizând un cablu de prelungire adecvat destinat utilizării în exterior - se reduce riscul de electrocutare.*
- f) **Dacă lucrul cu o unealtă electrică într-o locație umedă este inevitabil, utilizați protecția rețelei în care este instalat comutatorul (dispozitiv de curent rezidual - RCD).** *Înterupătorul reduce riscul de electrocutare.*

3) PROTECȚIA PERSONALĂ

- a) Stați atenți, urmați ceea ce faceți și folosiți bunul simț - în timp ce lucrați cu un dispozitiv electric. Nu utilizați un dispozitiv electric dacă sunteți obosiți sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. *Un moment de neatenție în timp ce lucrați cu un dispozitiv electric - poate duce la vătămări grave.*
- b) Folosiți întotdeauna echipament de protecție personală și ochelari de protecție. *Echipamentele de protecție, cum ar fi masca de protecție împotriva prafului, încălțăminte de protecție împotriva alunecării, căciula solidă sau protecție pentru urechi, utilizate în condiții adecvate - reduc riscul de vătămare corporală.*
- c) Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția Oprit (Off) înainte de a conecta dispozitivul la sursa de alimentare sau la acumulator, înainte de a ridica sau de a transmite unitatea. *Deplasarea unui dispozitiv cu degetul pe un întrerupător sau conectarea la o rețea de dispozitive cu un comutator în poziția On poate provoca un accident.*
- d) Îndepărtați înainte de a porni unitatea toate uneltele de ajustare (de exemplu chei). *O cheie sau alt echipament care este lăsat pe piesa de prelucrat a dispozitivului - poate provoca vătămări corporale.*
- e) Nu vă întindeți. Mențineți o poziție stabilă a picioarelor și a echilibrului pe toată durata lucrului. *Acest lucru permite un control mai bun al dispozitivului electric în situații neașteptate.*
- f) Îmbrăcați-vă corect. Nu purtați haine mari sau bijuterii. Țineți părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de componentele în mișcare. *Hainele care atâră, bijuteriile sau părul lung - pot fi afectate de piesele în mișcare.*
- g) Dacă este posibil să atașați dispozitivul de extragere a prafului, asigurați-vă că echipamentul este conectat și utilizat corespunzător. *Utilizarea unui astfel de echipament reduce riscul accidentelor cauzate de praf.*

4) UTILIZAREA ȘI PĂSTRAREA DISPOZITIVULUI ELECTRIC

- a) Nu suprasolicitați mașina. Utilizați echipamentul electric adecvat pentru o utilizare corespunzătoare. *Instrumentul electric adecvat va face treaba mai bună și mai sigură - dacă este utilizată în domeniul pentru care a fost proiectat.*
- b) Nu utilizați echipamentul electric în caz că comutatorul se aprinde (ON) sau nu se oprește (OFF). *Orice echipamente electrice care nu poate fi controlat de un întrerupător - sunt periculoase și trebuie reparate.*
- c) Îndepărtați fișa din priză și / sau deconectați-l și îndepărtați acumulatorul de la dispozitiv - înainte de orice reglare a dispozitivului, înlocuirea accesoriilor sau stocarea dispozitivului. *Astfel de măsuri preventive de protecție reduc riscul de pornire neintenționată a dispozitivului electric.*

- d) Echipamentul electric care este oprit – depozitați departe de îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu funcționarea acestui echipament electric sau nu au citit instrucțiunile – să folosească acest dispozitiv. *Instrumentul electric devine periculos în mâinile unei persoane neinstruită să lucreze cu acesta.*
- e) Întrețineți echipamentele electrice. Verificați funcționarea defectuoasă sau blocarea pieselor în mișcare, ruperea pieselor sau orice altă stare - care pot afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, scula electrică trebuie reparată înainte de următoarea utilizare. *Multe cazuri nefericite sunt cauzate de întreținerea necorespunzătoare a echipamentului electric.*
- f) Țineți uneltele de tăiere ascuțite și curate. *Uneltele de tăiat bine întreținute, cu muchii ascuțite de tăiere - au mai puține șanse de blocare și este mai ușor să controlați aceste unelte.*
- g) Folosiți unelte electrice, accesorii etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni - ținând cont de condițiile de muncă și de munca care trebuie făcută. *Utilizarea unui instrument electric pentru alte muncă decât cea pentru care a fost destinat - poate duce la situații periculoase.*

5) UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA ECHIPAMENTULUI ACUMULATORULUI

- a) Efectuați încărcarea doar cu un încărcător aprobat de producător. *Un încărcător care este potrivit pentru un tip de acumulator poate fi un pericol de incendiu - când este utilizat împreună cu un alt set de baterii.*
- b) Utilizați doar echipamente electrice cu un acumulator specificat. *Folosirea oricărui alt set de baterii poate prezenta un risc de răniri sau incendii.*
- c) Atunci când bateria nu este utilizată, țineți-o departe de alte obiecte metalice cum ar fi capse de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici - care pot face o conexiune între unul și alt conector. *Scurtcircuitul celor două conexiuni de baterii poate provoca arsuri sau incendii.*
- d) În anumite situații, lichidul poate fi scos din baterie. Evitați contactul. Dacă intrați în contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați asistență medicală suplimentară. *Lichidul eliberat din baterie poate duce la iritații sau arsuri.*

6) SERVISAREA

- a) Dispozitivul electric al Dumneavoastră trebuie să fie servizat doar de către o persoană calificată într-un atelier autorizat – unde se utilizează doar piese se rezervă identice. *Aceasta va asigura securitatea dispozitivului electric.*

Instrucțiuni suplimentare specific de siguranță

- Familiarizați-vă cu comanda dispozitivului și modul de utilizare.
- Utilizatorul poate folosi scula electrică numai conform destinației. În timpul lucrului fiți conștienți de necesitatea protejării altor persoane, în special a copiilor.
- Nu permiteți în niciun caz copiilor, persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau lipsite de experiență și/sau cunoștințe și/sau persoanelor nefamiliarizate cu prezentele instrucțiuni, să folosească scula electrică. Este posibil ca reglementările locale să limiteze vârsta operatorului.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a avea siguranța că aceștia nu se joacă cu scula electrică.
- Nu utilizați dispozitivul dacă alte persoane, dar mai ales copiii sau animalele de companie – sunt în apropiere.
- Utilizați dispozitivul doar la lumina zilei sau la lumină artificială bună.
- Înainte de utilizare, verificați dispozitivul dacă este uzat sau deteriorat și verificați dacă capul trimmerului este în stare bună. Nu utilizați dispozitivul în caz că capul trimmerului este deteriorat sau nu este instalat așa cum se recomandă.
- Asigurați-vă înainte de utilizare că toate piesele sunt în stare bună și că funcționează bine.
- Nu utilizați dispozitivul dacă toate protecțiile și alte piese de protecție nu sunt instalate corespunzător sau nu funcționează corect sau nu sunt corecte.
- Examinați cu atenție zona în care va fi folosit aparatul și scoateți toate pietrele, firele, oasele și alte corpuri străine.
- Înainte de a porni dispozitivul - asigurați-vă că firul de tundere al mașinii de tuns nu este în contact cu pietrele sau alte obiecte care pot fi aruncate.
- Țineți mâinile și picioarele departe de componentele în mișcare, în special la pornirea motorului.
- Aveți grijă să nu vă răniți pe firul de tăiere când reglați lungimea firului de tăiere. După așezarea noului filet de tăiere, întoarceți întotdeauna dispozitivul de tăiere a ierbii în poziția normală de lucru înainte de a începe munca.
- Nu înlocuiți în niciun caz elemente de tăiere nemetalice cu elemente de tăiere metalice
- Folosiți întotdeauna componentele și echipamentul recomandat de producător.
- Scoateți (deconectați și scoateți) bateria:
 - atunci când scula electrică este lăsată nesupravegheată de către utilizator
 - înainte de a îndepărta un blocaj
 - înaintea verificării, curățării sau efectuării unor intervenții la scula electrică
 - după coliziunea cu un corp străin, controlați dacă scula electrică nu prezintă deteriorări
 - controlați imediat scula electrică dacă aceasta începe să vibreze brusc
- Păstrați întotdeauna găurile de ventilație în stare curată.

- Nu transferați dispozitivul cu degetul pe comutator.
- Țineți întotdeauna picioarele drepte și stabile.
- Păstrați zona de lucru curățată de fire, pietre și alte elemente similare.
- Nu lăsați capul de tuns să lovească obiecte grele - există riscul de rănire și / sau deteriorarea materialului.
- **AVERTISMENT:** Capul trimmerului continuă să se rotească chiar și după ce motorul a fost oprit.
- Nu încercați niciodată să opriți capul trimmerului cu mâinile. Așteptați până când capul trimmerului se oprește.
- Nu încercați niciodată să cosiți iarba care nu crește pe pământ, cum ar fi, de exemplu, iarba care crește pe pereți, pietre și altele asemenea.
- Nu lucrați cu dispozitivul deasupra pietrișului - în timp ce motorul funcționează.
- Când utilizați dispozitivul, asigurați-vă că purtați întotdeauna încălțăminte și pantaloni lungi adecvați.
- În caz de condiții meteo nefavorabile, mai ales atunci când se apropie furtuna, nu lucrați cu trimmerul.
- Nu va întindeți și mențineți echilibrul în orice moment. Asigurați-vă întotdeauna că aveți un sprijin pe pante și mergeți lent, nu alergați niciodată.
- Nu atingeți piesele mobile periculoase înainte ca bateria să fie scoasă din dispozitiv și piesele mobile periculoase să fie complet oprite.
- Nu folosiți scula electrică de grădină drept baston.
- Nu folosiți niciodată piese de schimb sau echipamente (accesorii) - care nu sunt furnizate sau recomandate de producător.

RISCURILE CARE RAMAN

Important: Chiar dacă instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile de manipulare ale dispozitivelor noastre conțin instrucțiuni extinse pentru funcționarea în siguranță a dispozitivelor electrice, fiecare dispozitiv electric are anumite riscuri care nu pot fi excluse complet cu mecanismele de siguranță. De aceea, dispozitivele electrice trebuie întotdeauna manipulate cu atenție!



AVERTISMENT!



Citiți instrucțiunile înainte de a începe munca.



Purtați ochelari de protecție.



Purtați protecția urechilor.



Pericol de obiectele care zboară.



Avertisment! Țineți copii la o distanță sigură.



Nu expuneți dispozitivul la ploaie.



Păstrați toți copiii, trecătorii și ajutoarele la 15 metri distanță de tăietorul de perie.



Nivelul de putere acustică garantat pentru acest dispozitiv.



Aprobat în conformitate cu Directivele în vigoare.

PROPRIETĂȚILE TEHNICE

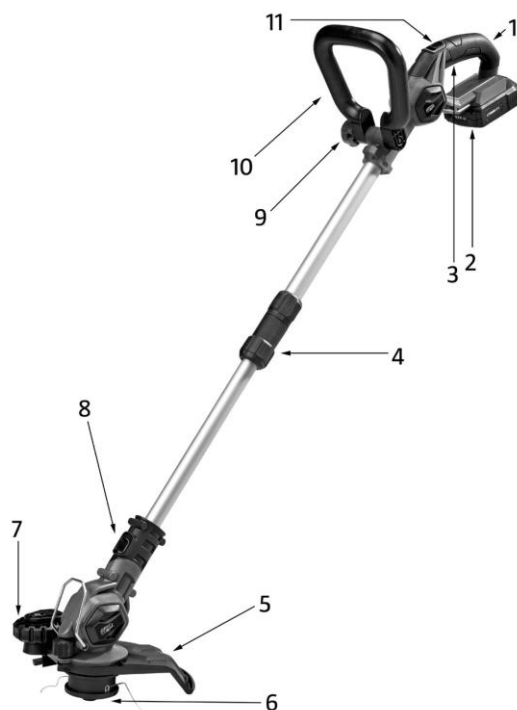
Tensiunea nominală	18 V
Viteza	10000 /min
Lățimea cosirii	230 mm
Firul de tuns	Ø 1.2 mm
Nivelul presiunii acustice	$L_{pA}=73.7 \text{ dB(A)}$
Incertitudinea măsurării	$K_{pA}=3 \text{ dB(A)}$
Nivelul măsurat de putere acustică	$L_{wA}=86.79 \text{ dB(A)}$
Nivelul garantat de putere acustică	$L_{wA}=96 \text{ dB(A)}$
Incertitudinea măsurării	$K_{wA}=2.42 \text{ dB(A)}$
Vibrațiile	$a_h=3.209 \text{ m/s}^2$
Incertitudinea măsurării	$K=1.5 \text{ m/s}^2$
Greutatea	1.8 kg
Tipuri de baterii	Villager 18 V / 1.5 Ah Villager 18 V / 2 Ah Villager 18 V / 3 Ah Villager 18 V / 4 Ah
Încărcătorul bateriei	Villager 18 V 1.65 A Villager 18 V 2.4 A Villager 18 V 2x3.5 A Villager 18 V 4.0 A

Purtați întotdeauna protecție pentru urechi

Valoarea declarată a vibrațiilor măsurată printr-o metodă standard de testare poate fi utilizată pentru a compara diferitele unelte între ele și pentru o evaluare preliminară a expunerii.

AVERTISMENT: Nivelul actual al vibrațiilor la utilizarea dispozitivelor electrice poate să difere de valoarea maximă specificată, în funcție de modul în care este utilizat dispozitivul. Prin urmare, este necesar să se determine în prealabil ce măsuri de securitate sunt necesare - pentru a proteja utilizatorul, care se bazează pe evaluarea expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate etapele ciclului de lucru, de exemplu, momentul în care dispozitivul este oprit și când este la mersul în gol, după timpul de pornire).

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI



- | | |
|--|---|
| 1. Maneta principală | 9. Butonul pentru reglarea manetei
accesorii |
| 2. Bateria | 10. Maneta accesorie |
| 3. Comutatorul de pornire | 11. Blocarea startului |
| 4. Clața telescopică | |
| 5. Protecția timmerului | |
| 6. Capul trimmerului | |
| 7. Roata | |
| 8. Comanda de reglare a unghiului
trimmerului | |

Utilizarea

Menirea dispozitivului

- Trimmerul pentru gazon este destinat tăierii de iarbă. Nu îl utilizați în niciun alt scop decât cel pentru care este destinat. Dispozitivul este destinat numai uzului casnic.
- Încărcătorul poate fi utilizat numai la bateria recomandată de producător.
- Dispozitivul poate fi utilizat numai în scopul pentru care este destinat. Orice alt scop este considerat necorespunzător.

Încărcarea bateriei

MENTIUNE:

Încărcați bateria înainte de a o folosi pentru prima dată și când unitatea începe să își piardă puterea.

1. Conectați încărcătorul la priză 230 V. Temperatura optimă de încărcare recomandată este de 24 ° C.
2. LED-ul roșu se va aprinde pentru a indica faptul că încărcătorul are energie electrică.
3. Introduceți acumulatorul în încărcător (bateria este proiectată astfel încât să poată fi stocată doar într-un fel).
4. După câteva secunde de întârziere, LED-ul roșu va clipi - pentru a indica că încărcarea a început, atunci se va aprinde becul roșu.
5. În timp ce bateria se încarcă, LED-ul verde va clipi (LED-ul roșu se va schimba de la intermitent la roșu constant).
6. Când acumulatorul este complet încărcat când LED-ul verde nu mai clipește și rămâne verde constant. LED-ul roșu se va stinge.

Introducerea / scoaterea bateriei

MENTIUNE: Scoateți și deconectați bateria înainte de întreținerea, înlocuirea echipamentului și a accesoriilor și / sau a curățării.

1. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OFF.
2. Apăsați blocarea bateriei de la capătul bateriei și scoateți bateria din dispozitiv.
3. Aliniați bateriile cu jgheaburi cu sloturile din carcasă și împingeți bateria la loc. Apăsați și împingeți bateria până când se fixează în poziție.
4. Nu încercați niciodată să puneți bateria forțat. Dacă nu este ușor să-l împingeți la locul său, nu este bine aliniat.

Pornirea / oprirea

În timpul lucrului, prindeți strâns, cu ambele mâini, scula electrică de grădină și adoptați o poziție stabilă. Scula electrică de grădină se conduce mai sigur cu două mâini.

1. Apăsăți tasta de pornire, apoi apăsați butonul de pornire - pentru a începe.
2. Eliberați comutatorul de pe mâner pentru a opri.

Setarea capului trimmerului

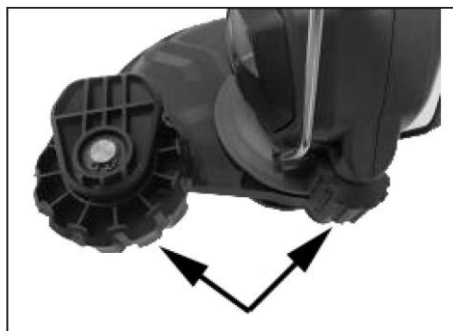
Setarea unghiului trimmerului se poate regla între 0°C și 90°C. Unghiul de 90°C este menit pentru tunderea pe la margini.

1. Pentru a schimba unghiul, deplasați comanda în sus- pentru a regla unghiul de tăiere (vedeți imaginea).
2. Țineți comanda apăsată timp ce rotiți capul trimmerului.
3. Eliberați comanda atunci când capul trimmerului este pe poziția dorită.
4. Asigurați-vă ca comanda se întoarce pe poziția inițială- așa ca capul trimmerului să se blocheze.



Utilizarea trimmerului pentru gazon – pentru tunderea marginilor

1. Așezați capul trimmerului sub un unghi de 90°.
2. Asigurați-vă că ambele roți (a vedea săgețile) sunt așezate pe sol în timpul lucrului.



Montarea dispozitivului de protecție

- Montați dispozitivul de protecție cu capul de tăiere astfel încât orificiul de pe dispozitiv să fie aliniat cu orificiul de pe capul de tăiere.
- Folosind o șurubelniță cruce adecvată - strângeți cele două părți împreună, folosind șurubul furnizat.

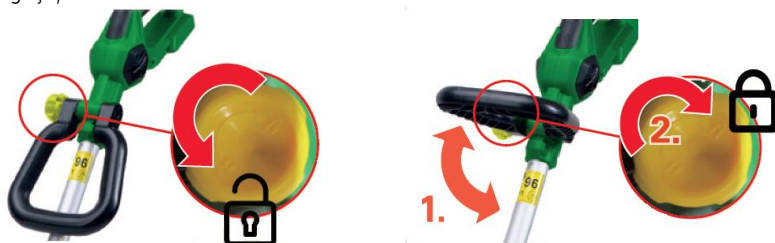
Reglarea înălțimi

- Pentru a debloca reglarea telescopică a înălțimii, rotiți în direcția indicată pentru deblocare.
- Reglați lungimea totală la cea mai confortabilă poziție de lucru.
- Rotiți reglarea telescopică a înălțimii în direcția pentru a o bloca în poziție.



Reglarea manerului auxiliar

- Deșurubați șurubul de blocare a mânerului auxiliar.
- Reglați mânerul auxiliar în cea mai confortabilă poziție de lucru.
- Strângeți șurubul de blocare a mânerului auxiliar.



Protector pentru marginile

Trimmerul este echipat cu un protector a marginilor care poate fi ridicat sau coborât, după cum este necesar.

Extragerea automată a firului de tăiere

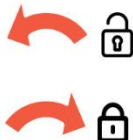
Firul de tăiere este tăiat automat la lungimea maximă. Apăsați butonul pentru a prelungi firul.



Înlocuirea bobinei de tăiere

Înainte de a înlocui, opriți dispozitivul și scoateți bateria.

- Îndepărtați capacul.
- Îndepărtați bobina.
- Introduceți bobina, trageți nailonul și întoarceți capacul.



ÎNTREȚINEREA

MENȚIUNE: Îndepărtați bateria înainte de curățire.

- Curățați dispozitivul cu o cârpă uscată.
- Nu scufundați aparatul în apă sau în alt lichid și nu pulverizați apă sau alte lichide.
- Nu lăsați niciodată lichidul să pătrundă în aparat.
- Nu utilizați jeturi de înaltă presiune.

Stocarea

- Scoateți bateria din aparat după utilizare.
- Nu așezați dispozitivul la îndemâna copiilor atunci când nu îl utilizați.
- Utilizați numai piese și echipamente recomandate de producător

DEPOZITAREA ȘI PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Îndepărtați bateria din dispozitiv și duceți bateria, echipamentul și ambalajul - în locații unde acestea vor fi tratate și reciclate în spiritul protecției mediului. Dispozitivul nu aparține deșeurilor menajere



Li-Ion

Nu depozitați bateriile împreună cu alte deșeuri menajere și nu le aruncați în foc (pericol de explozie) sau apă. Bateriile pot dăuna mediului și sănătății umane - dacă vaporii sau lichidele toxice se scurg.

Declarația privind conformitatea



În confirmare cu Directiva 2006/42/EC privind siguranța mașinilor, Anexa II A

Villager®**Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO**

Descrierea mașinii:

Trimmer cu acumulator pentru tuns gazonul Villager BC 2320

Declarăm sub deplina responsabilitate că produsul menționat este proiectat și produs în conformitate cu:

- Direktiva 2006/42/EC privind siguranța mașinilor
- Direktiva 2014/30/EU privind compatibilitatea electromagnetică
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS)
- Directiva 2000/14/EC, 2005/88/EC privind nivelul de zgomot emis

Standardele armonizate și alte standarde:

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012+A11+A13

EN 50636-2-91:2014

EN 62233:2008

Organul competent în baza Directivei 2000/14/ES, 2005/88/ES:

TÜV Rheinland Test report 15089846 001 dat. 04.11.2015.

Nivelul măsurat de zgomot $L_{WA}=86.79 \text{ dB(A)}$

Nivelul garantat de zgomot $L_{WA}=96 \text{ dB(A)}$

Persoana responsabilă pentru redactarea documentației tehnice: Zvonko Gavrilov, la adresa firmei Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Localitatea / data: Ljubljana, 11.12.2018.

Persoana autorizată pentru a face declarație în numele producătorului

Zvonko Gavrilov

Akumulátorový strihač trávy

Villager BC 2320

Originálny návod na použitie



Dôležité! Prečítajte si pokyny k použitiu pred začiatkom používania zariadenia. Schovajte si ich na bezpečnom mieste kvôli neskoršiemu použitiu.



PLUJEME RECYCLE
PROHIBÍME RECYCLE

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY



Výstraha! Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a všetky pokyny.

Pokiaľ nebudete dodržiavať všetky pokyny, ktoré sú uvedené nižšie – môže dôjsť k úrazu elektrinou, požiaru a/alebo vážnemu osobnému zraneniu.

Schovajte si všetky pokyny k neskoršiemu použitiu.

Termín „elektrické náradie“ vo výstrahách – týka sa Vášho zariadenia, ktoré je pripojené k napájacej sieti káblom alebo na batérie (akumulátorové) bezdrôtové elektrické zariadenie.

1) BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PRIESTORU

- a) Pracovný priestor udržiajte čistým a dobre osvetleným. *Neporiadny pracovný priestor a tmavý pracovný priestor dopomáhajú nehode.*
- b) Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnej atmosfére – ako je prítomnosť horľavých tekutín, plynov a prachu. *Elektrické náradie vyrába iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.*
- c) Držte deti a pozorovateľov v bezpečnej vzdialenosti – kým pracujete s elektrickým náradím. *Vyrušovanie môže spôsobiť stratu kontroly.*

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) Zástrčky elektrického náradia musia zodpovedať zásuvkám. Zástrčky nemodifikujte žiadnym spôsobom. *Nepoužívajte ani adaptéry (adaptačné zástrčky) s uzemneným elektrickým náradím. Nemodifikované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky – znižujú riziko úrazu elektrinou.*
- b) Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi ako sú potrubia, radiátory, kuchynové sporáky, chladničky a pod. *Existuje zvýšené riziko úrazu elektrinou – pokiaľ je Vaše telo uzemnené.*
- c) Nevystavujte elektrické náradie dážďu ani vlhkosti. *Pokiaľ voda prenikne do zariadenia, toto zvýši nebezpečenstvo úrazu elektrinou.*
- d) Neobsluhujte kábel hrubo. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie zariadenia, ťahanie alebo odpájanie zástrčky zo zásuvky – kvôli vypnutiu. Kábel držte ďaleko od teploty, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov zariadenia. *Zamotaný alebo poškodený kábel – zvyšuje riziko úrazu elektrinou.*
- e) Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte predlžovacie káble určené k vonkajšiemu použitiu. *Použitie zodpovedajúceho predlžovacieho kábla určeného k vonkajšiemu použitiu – znižuje nebezpečenstvo úrazu elektrinou.*
- f) Pokiaľ je práca s elektrickým náradím vonku nevyhnutná, používajte ochranu siete, do ktorej je zabudovaný prúdový chránič (reziduálne prúdové zariadenie – RCD). *Prúdový chránič znižuje riziko úrazu elektrinou.*

3) OSOBNÁ OCHRANA

- a) Zostaňte opatrní, sledujte to, čo robíte a riadte sa zdravým úsudkom – kým pracujete s elektrickým náradím. Nepoužívajte elektrické náradie pokiaľ ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drogy, alkoholu alebo liekov. *Chvíľa nepatrnosti kým pracujete s elektrickým náradím – môže spôsobiť vážne zranenia.*
- b) Vždy používajte osobnú ochrannú výbavu a ochranné okuliare. *Ochranná výbava ako je maska na ochranu pred prachom, protišmykové ochranné topánky, pevná čiapka alebo ochrana uší, ktoré sa používajú v zodpovedajúcich podmienkach – zníži nebezpečenstvo osobného zranenia.*
- c) Zabráňte náhodnému spusteniu. Zabezpečte to, že je spínač v Off polohe predtým ako pripojíte zariadenia k napájacej sieti alebo k batériovej súprave, pred dvíhaním alebo prenášaním zariadenia. *Nosenie zariadenia s prstom na spínači alebo pripájanie k sieti zariadenia, na ktorom je spínač v On polohe – môže vyvolať nehodu.*
- d) Odstráňte všetky nastavujúce náradia (napr. kľúče) predtým ako zapnete zariadenie. *Kľúč alebo nejaké iné náradie, ktoré je nechané na otáčavej časti zariadenia – môže vyvolať spôsobenie telesných úrazov.*
- e) Nevyťahujte sa. Udržujte zodpovedajúci stabilný postoj nôh a rovnováhu po celú dobu práce. *Toto umožňuje lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v nečakaných situáciach.*
- f) Obľečte sa správne. Nenoste široký odev ani šperk. Vaše vlasy, odev a rukavice – držte ďaleko od pohyblivých dielov. *Odev ktorý visí, šperk alebo dlhé vlasy – môžu byť uchytené pohyblivými dielmi.*
- g) Pokiaľ na zariadenie možno pripojiť výbavu na vysávanie a zber prachu, postarajte sa o to, aby táto výbava bola pripojená, a aby sa správne používala. *Použitie takejto výbavy znižuje nebezpečenstvo nehôd – ktoré vznikajú pre prach.*

4) POUŽITIE A SKLADOVANIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

- a) Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte zodpovedajúce elektrické náradie na zodpovedajúce použitie. *Zodpovedajúce elektrické náradie vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie – ak sa používa v rozsahu, na ktorý je navrhnuté.*
- b) Nepoužívajte elektrické náradie pokiaľ spínač nezapína (ON) alebo nevypína (OFF). *Každé elektrické náradie, ktoré nemožno kontrolovať spínačom – je nebezpečné a musí sa opraviť.*
- c) Odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo odpojte a vyberte batériovú súpravu zo zariadenia – pred akýmkoľvek nastavením zariadenia, výmenou doplnkov alebo skladovaním zariadenia. *Takéto preventívne opatrenia znižujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.*

- d) Elektrické náradie, ktoré je vypnuté – skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s prevádzkou tohto elektrického náradia alebo si neprečítali pokyny – pracovať s ním. *Elektrické náradie sa stáva nebezpečným v rukách osoby nevycvičenej na prácu s ním.*
- e) Udržujte elektrické náradia. Preverte nesprávnosť polohy alebo zaseknutie pohyblivých dielov, zlom dielov alebo každý iný stav – ktorý môže vplývať na prevádzku elektrického náradia. Pokiaľ je poškodené, elektrické náradie musí byť opravené pred nasledujúcim použitím. *Veľa nehôd je zapríčinené zlou údržbou elektrického náradia.*
- f) Udržujte rezacie náradia ostrými a čistými. *Správne udržiavané rezacie náradia s ostrými rezacími hranami – majú menej šancí na zaseknutie, a je aj ľahšie ovládať takéto náradia.*
- g) Používajte elektrické náradie, doplnky a iné v súlade s týmito pokynmi – berúc do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorú treba vykonať. *Používanie elektrického náradia na práce iné ako tieto, na ktoré je určené – môže spôsobiť nebezpečné situácie.*

5) POUŽITIE A STAROSTLIVOSŤ O AKUMULÁTOROVÉ NÁRADIE

- a) Nabíjanie vykonávajte len nabíjačkou, ktorú schválil výrobca. *Nabíjačka, ktorá je vhodná na jeden druh batérievej súpravy môže predstavovať nebezpečenstvo požiaru – keď sa používa s inou batérovou súpravou.*
- b) Používajte elektrické náradia len so špecificky označenými batériovými súpravami. *Používanie akejkoľvek inej batérievej súpravy môže predstavovať nebezpečenstvo zranenia alebo požiaru.*
- c) Keď sa batériová súprava nepoužíva, držte ju vzdialenú od ostatných kovových predmetov ako sú spinky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety – ktoré môžu vytvoriť spojenie medzi jednou a druhou prípojkou. *Krátke spájanie dvoch prípojek batérie môže vyvolať popáleniny alebo požiar.*
- d) Za niektorých okolností, tekutina môže byť vyhodенá z batérie. Vyhnite sa kontaktu. Pokiaľ náhodou nastane kontakt – vymyte vodou. Pokiaľ nastane kontakt tekutiny s očami, dodatočne vyhľadajte aj lekársku pomoc. *Tekutina vyhodенá z batérie môže spôsobiť iritáciu alebo popáleniny.*

6) SERVIS

- a) Nech Vaše elektrické náradie opravuje len kvalifikovaná osoba v oprávnenej servisovej opravovni – s použitím identických náhradných dielov. *Toto zaisťuje, že sa ochráni bezpečnosť elektrického zariadenia.*

Dodatočné špeciálne bezpečnostné pokyny

- Oboznámte sa s ovládaniami na zariadení a spôsobmi ich použitia.
- Obsluhujúca osoba smie používať výrobok len v súlade s jeho určením. Pri práci si dobre všimajte iné osoby, predovšetkým deti.

- Nedovoľte produkt používať deťom, osobám s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami ani osobám, ktoré nie sú dostatočne oboznámené s používaním tohto náradia. Národné predpisy môžu prípadne obmedzovať vek používateľa.
- Dávajte pozor na deti, aby ste vylúčili možnosť, že sa budú s týmto náradím hrať.
- Nepoužívajte zariadenia pokiaľ sú iné osoby, a najmä deti alebo domáce zvieratá – v blízkosti.
- Používajte zariadenia len za denného svetla alebo za dobrého umelého osvetlenia.
- Pred použitím, prehliadajte zariadenie pre opotrebovanie a poškodenie a presvedčte sa, že je hlava strihača v dobrom stave. Nepoužívajte zariadenie pokiaľ je hlava strihača poškodená alebo nie je správne zmontovaná.
- Vždy preverte pred použitím, či sú všetky diely nepoškodené, a či fungujú správne.
- Nepoužívajte zariadenie pokiaľ všetky chrániče a ochranné prostriedky nie sú na svojom mieste alebo pokiaľ nefungujú správne alebo nie sú v dobrom stave.
- Pozorne prehliadajte priestor, kde sa zariadenie používa a odstráňte všetky kamene, kosti a ostatné cudzie telesá.
- Pred spustením zariadenia – presvedčte sa, že rezacia niť strihača nie je v kontakte s ktorýmkoľvek kameňom alebo inými predmetmi, a ktoré môžu byť odhodené.
- Držte Vaše ruky a chodidlá ďaleko od pohyblivých dielov, a najmä keď štartujete motor.
- Dávajte pozor, aby ste sa nezranili na nožíku rezacej nite keď nastavujete dĺžku rezacej nite. Po vyťahovaní novej rezacej nite – vždy vráťte strihač na trávnu do normálnej prevádzkovej polohy pred štartovaním.
- Nikdy nenahrádzajte nekovové rezacie prvky kovovými rezacími prvkami.
- Vždy používajte diely a výbavu, ktorú odporúčil výrobca.
- Odpojte (odpojte a vytiahnite) batériu:
 - keď náradie opúšťate
 - pred odstránením blokovania
 - pred kontrolou, čistením alebo pred inou prácou na náradí
 - po náraze cudzieho predmetu do náradia, skontrolujte, či nie je poškodené
 - keď začne náradie odrazu vibrovať, ihneď ho skontrolujte
- Vždy udržiavajte ventilačné otvory v čistom stave.
- Neprenášajte zariadenie s Vaším prstom na spínači.
- Vždy udržiavajte pevný postoj nôh a stabilnú rovnováhu.
- Udržiavajte pracovný priestor od drôtov, kameňov a ostatných podobných predmetov.
- Nedovoľte hlave strihača naraziť na tvrdé predmety – existuje nebezpečenstvo zranenia a/alebo poškodenia látky.
- **VÝSTRAHA:** Hlava strihača sa pokračuje otáčať aj po vypnutí motora.

- Nikdy neskúšajte zastaviť hlavu strihača Vašimi rukami. Počkajte kým sa hlava strihača nezastaví sama.
- Nikdy neskúšajte kosiť trávu, ktorá nerastie na zemi, ako je napr. tráva, ktorá rastie na stenách, kameňoch a pod.
- Nepracujte so zariadením nad štrkom – kým zariadenie prevádzkuje.
- Pri používaní zariadenia vždy noste vhodnú obuv a dlhé nohavice.
- Nepracujte so strunovou kosačkou za nepriaznivého počasia, najmä keď sa blíži búrka.
- Nevyťahujte sa a udržiajte rovnováhu po celú dobu. Vždy si buďte istí o opore na svahoch a kráčajte, nikdy nebehajte.
- Nedotýkajte sa nebezpečných pohyblivých častí skôr ako je batéria vytiahnutá zo stroja a nebezpečné pohyblivé časti úplne zastavené.
- Nepoužívajte toto záhradné náradie ako palicu na podopieranie pri chôdzi.
- Nikdy nepoužívajte náhradné časti pre výmenu ani výbavu (doplňky) - ktoré nedoručil alebo neodporučil výrobca.

POZOSTÁVAJÚCE RIZIKÁ

Dôležité: Hoci bezpečnostné pokyny a návody na obsluhu pre naše zariadenia obsahujú dôkladné pokyny pre bezpečnú prácu s elektrickými zariadeniami, každé elektrické zariadenie má aj určité nebezpečenstvá a riziká, ktoré nemožno úplne vylúčiť bezpečnostnými mechanizmami. Preto sa s elektrickými zariadeniami vždy musí pracovať opatrne!

SYMBOLY



VÝSTRAHA!



Prečítajte si pokyny pred začiatkom používania.



Používajte ochranu očí.



Používajte ochranu sluchu.



Nebezpečenstvo letiacich predmetov.

Varovanie! Držte pozorovateľov v bezpečnej vzdialenosti.



Nevystavujte náradie dážďu.



Deti, pozorovateľov a pomocníkov – držte vo vzdialenosti 15m od zastrihávača trávy.



Zaručená hladina akustického výkonu na toto zariadenie.



Schválené v súlade s platnými Smernicami.

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

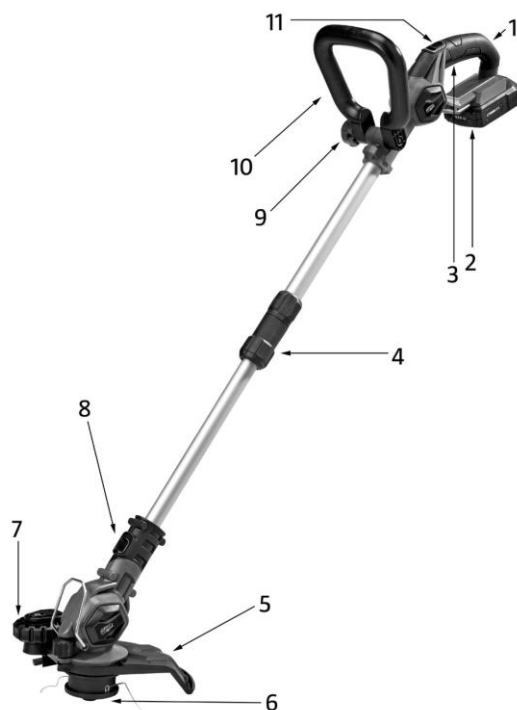
Nominálne napätie	18 V
Rýchlosť	10000 /min
Šírka kosenia	230 mm
Rezacía niť	Ø 1.2 mm
Hladina akustického tlaku	$L_{pA}=73.7 \text{ dB(A)}$
Meracia neistota	$K_{pA}=3 \text{ dB(A)}$
Nameraná hladina akustického výkonu	$L_{wA}=86.79 \text{ dB(A)}$
Zaručená hladina akustického výkonu	$L_{wA}=96 \text{ dB(A)}$
Meracia neistota	$K_{wA}=2.42 \text{ dB(A)}$
Vibrácie	$a_h=3.209 \text{ m/s}^2$
Meracia neistota	$K=1.5 \text{ m/s}^2$
Váha	1.8 kg
Odporúčané akumulátory	Villager 18 V / 1.5 Ah Villager 18 V / 2 Ah Villager 18 V / 3 Ah Villager 18 V / 4 Ah
Odporúčané nabíjačky	Villager 18 V 1.65 A Villager 18 V 2.4 A Villager 18 V 2x3.5 A Villager 18 V 4.0 A

Vždy noste chrániče uší!

Deklarovaná hodnota vibrácií, ktorá je vymeraná štandardizovanou metódou testovania sa môže použiť na porovnanie rozličných náradí navzájom a na preliminárne hodnotenie vystavenia.

VÝSTRAHA: Skutočná hladina vibrácií keď sa používajú elektrické náradia môže sa líšiť od naznačenej maximálnej hodnoty v závislosti od toho – ako sa zariadenie používa. Preto je nutné dopredu určiť, ktoré sa bezpečnostné opatrenia vyžadujú – aby sa ochránil používateľ, a ktoré sú založené na hodnotení vystavenia v skutočných podmienkach použitia (berúc do úvahy všetky fázy prevádzkového cyklu napr. dobu keď je zariadenie vypnuté a keď prevádzkuje v chode na prázdno, po dobe spustenia).

POPIS ZARIADENIA



1. Hlavná rukoväť

2. Batéria

3. Spínač zapnutia

4. Teleskopická zámka

5. Chrániče strihača

6. Hlava strihača

7. Koleso

8. Ovládanie na nastavovanie uhlu strihania

9. Tlačidlo na nastavovanie pomocnej páčky

10. Pomocná páčka

11. Blokáda štartu

Použitie

Určenie zariadenia

- Strihač trávy je určený na kosenie trávy. Nepoužívajte ho na žiadne iné určenia okrem týchto, na ktoré je zariadenie určené. Zariadenie je určené len na použitie v domácnosti.
- Nabíjačka sa smie používať len s typom batérie, ktorý odporúčil výrobca.
- Zariadenie sa smie používať len na účely, na ktoré je určené. Každé inakšie určenie sa považuje za nesprávne.

Nabíjanie batérie

POZNÁMKA:

Nabite batériu pred prvým použitím a keď zariadenie začne strácať výkon.

1. Pripojte nabíjačku do zásuvky 230 V. Odporúčaná optimálna teplota nabíjania je 24°C.
2. Červená LED bude zapnutá, aby zobrazila, že je tam prúd v nabíjačke.
3. Vložte batériu do nabíjačky (batéria je stvarovaná tak – že sa do nabíjačky dá zmestiť len jedným spôsobom).
4. Po niekoľkých sekundách oneskorenia, červená LED bude blikať – aby zobrazila, že nabíjanie začalo, vtedy bude svietiť stále červená.
5. Kým sa batéria nabíja, zelená LED bude blikať, (červená LED sa zmení z blikania na stále červené).
6. Keď je batéria úplne nabitá keď zelená LED zastaví blikanie a zostane stále zelená. Červená LED sa vypne.

Vkladanie/vytahovanie batérie

POZNÁMKA: Vytiahnite a odpojte batériu pred údržbou, výmenou výbavy a doplnkov a/alebo čistením.

1. Presvedčte sa, že je spínač v OFF polohe.
2. Stlačte zámku batérie na konci batérie a vytiahnite batériu zo zariadenia.
3. Narovnajcie drážky batérie so slotmi v skrini a stlačte batériu na miesto. Stlačte a zatlačte batériu do konca kým necvakne na svojom mieste.
4. Nikdy neskúšajte na silu zmestiť batériu. Pokiaľ ju nie je ľahko zatlačiť na svoje miesto, nie je dobre narovnaná.

Spustenie / zastavovanie

Pri práci držte záhradné náradie pevne oboma rukami a zabezpečte si stabilný postoj. Pomocou dvoch rúk sa záhradnícke náradie ovláda bezpečnejšie.

1. Stlačte blokadu štartu, a potom stlačte zapnutie – aby ste naštartovali.
2. Uvoľnite spínač zapnutia na rukoväti, aby ste zastavili.

Nastavovanie uhlu hlavy na strihanie

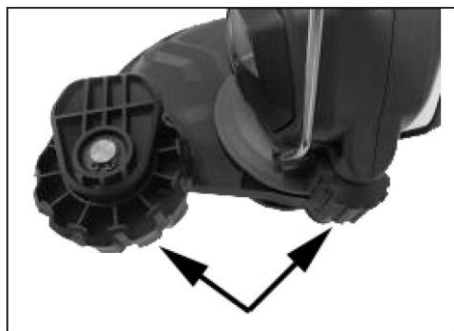
Uhol hlavy na strihanie možno nastaviť medzi 0°C a 90°C. Uhol od 90°C je určený na okrajové strihanie.

1. Aby ste zmenili uhol, najprv stlačte nahpr ovládanie – aby ste nastavili uhol strihania (pozrieť si obrázok).
2. Držte ovládanie stlačené kým otáčate hlavu strihača.
3. Uvoľnite ovládanie keď je hlava strihača v želanej polohe.
4. Presvedčte sa, že sa ovládanie vracia do začiatočnej polohy – tak, že sa hlava strihača zamkne.



Používanie strihača trávy – na strihanie okrajov

1. Dajte hlavu strihača na uhol 90°.
2. Presvedčte sa, že obe kolesá (pozrieť si šípky) ležia na zemi počas prevádzky.



Montáž bezpečnostného chrániča

- Nasadte bezpečnostný chránič s reznou hlavou tak, že je otvor na chrániči narovnaný s otvorom na reznej hlave.
- Pomocou zodpovedajúceho krížového skrutkovača (šraubováka) - dotiahnite dve časti spolu, používajúc doručенú skrutku.

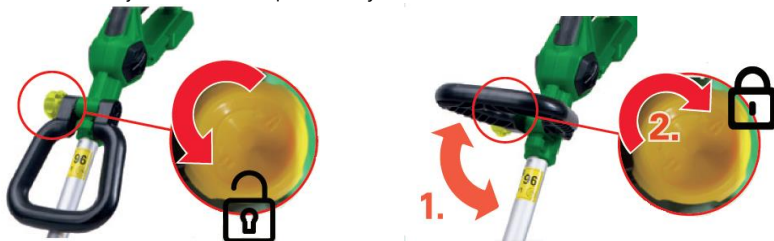
Nastavovanie výšky

- Aby ste odomkli teleskopické nastavenie výšky, otočte v smere, ktorý je označený pre odomkykanie.
- Nastavte celkovú dĺžku na najpohodlnejšiu pracovnú polohu.
- Otočte teleskopické nastavenie výšky v smere, aby ste ho zamkli na svojom mieste.



Nastavenie pomocnej rukoväte

- Vykrúťte zamykaciu skrutku pomocou rukoväte.
- Nastavte pomocnú rukoväť v najpohodlnejšej polohe.
- Dotiahnite zamykaciu skrutku pomocnej rukoväte



Chránič pre okraje

Strihač je vybavený chráničom pre okraje, ktorý možno zdvihnúť alebo spustiť podľa potreby.

Automatické vytahovanie reznej nite

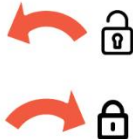
Rezná niť sa automaticky reže na maximálnu dĺžku. Stlačte tlačidlo, aby ste predĺžili niť.



Výmena reznej špuľky

Pred výmenou vypnite zariadenie a vytiahnite batériu.

- Odstráňte kryt.
- Odstráňte špuľku.
- Vložte špuľku, pretiahnite nylón a vráťte kryt.



ÚDRŽBA

POZNÁMKA: Vytiahnite a odpojte batériu pred čistením.

- Vyčistite zariadenie utierkou – navlhčenou.
- Neponárajte zariadenie do vody alebo do nejakej inej tekutiny a nestriekajte vodou ani nejakou inou tekutinou.
- Nikdy nedovoľte, aby tekutina prenikla do zariadenia.
- Nepoužívajte vysoko tlačiaci prúd.

Skladovanie

- Vytiahnite batériu zo zariadenia po použití.
- Skladujte zariadenie mimo dosahu detí keď sa nepoužíva.
- Používajte len diely a výbavu, ktoré odporúčil výrobca.

ODSTRÁŇOVANIE A OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Vyberte batériu zo zariadenia a odneste batériu, zariadenie, výbavu a bálania – do lokalít, na ktorých budú spracované a zrecyklované v duchu ochrany životného prostredia. Zariadenie nepatrí do odpadu z domácnosti.



Neodstráňujte batérie spolu s ostatným odpadom z domácnosti a nehádzajte ich do ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo do vody. Batérie môžu zapríčiniť škodu životnému prostrediu a zdraviu ľudí – pokiaľ jedovaté výpary alebo tekutiny vytečú.

Vyhlásenie o zhode

Podľa Smernice 2006/42/EC o bezpečnosti strojov, Príloha II A

**Villager®****Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO**Popis stroja: **Akumulátorový strihač tráv Villager BC 2320*****Vyhlasujeme pod plnou zodpovednosťou, že je menovaný výrobok navrhnutý a vyrobený v súlade so:***

- Smernica 2006/42/EC o bezpečnosti strojov
- Smernica 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite
- Smernica 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o obmedzovaní použitia určitých nebezpečných látok v elektrickej a elektronickej výbave (RoHS)
- Direktívou 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisii hluku

Harmonizované a iné štandardy:

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012+A11+A13

EN 50636-2-91:2014

EN 62233:2008

Opravený orgán podľa Direktívy 2000/14/EC, 2005/88/EC

TÜV Rheinland Test report 15089846 001 dat. 04.11.2015.

Nameraná hladina hluku $L_{WA}=86.79 \text{ dB(A)}$ Zaručená hladina hluku $L_{WA}=96 \text{ dB(A)}$

Zodpovedná osoba oprávnená na zostavenie technickej dokumentácie: Zvonko Gavrilov, na adrese spoločnosti Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Miesto / dátum: Ljubljana, 11.12.2018.

Osoba zodpovedná zostaviť vyhlásenie v mene výrobcu

Zvonko Gavrilov

Villager®

Villager D.O.O.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, Slovenia
Tel: +386 82 051180
Fax: +386 82 051181
e-mail: info@villager.si
web: www.villager.si
www.villager.eu

For more informations



www.villager.eu

